



PERSATUAN KLAN THAI YEAN THONG VOON SARAWAK
SARAWAK THAI YEAN THONG VOON CLAN ASSOCIATION

砂拉越太原堂溫氏公會
慶祝成立廿周年

籌募教育基金暨

婦女組就職典禮紀念特刊

日期：25-11-2005
時間：下午六時三十分
地點：皇冠禮堂宴会厅天閣頂樓

With
Best Compliments
from



溫 福 耒
Voon Fook Lai

溫 福 耒 建 築 打 樁 商

VOON FOOK LAI BUILDING & PILING CONSTRUCTION

No. 1, Batu Bata,
2 1/2 Mile, Rock Road,
93200 Kuching, Sarawak, Malaysia.

Tel: 082-251795, 016-8872886

Fax : 082-231795

承 包 政 府 及 私 人 大 小 工 程

謹呈

惠存



PERSATUAN KLAN THAI YEAN THONG VOON SARAWAK
SARAWAK THAI YEAN THONG VOON CLAN ASSOCIATION



砂拉越太原堂温氏公會
慶祝成立廿周年

籌募教育基金暨
婦女組就職典禮紀念特刊

日期：25-11-2005
時間：下午六時三十分
地點：皇冠禮堂宴會厅天閣頂樓

砂拉越太原堂温氏公會
慶祝成立20周年籌募教育基金暨
婦女組就職典禮籌委會

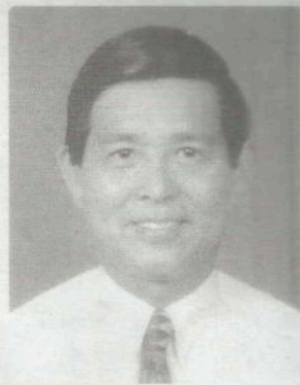
敬贈

目 录

	封面	29	温新华宗长题词 / 温振隆宗长题词
	温福来建筑打樁商	30	温财德宗长题词 / 温亚源宗长题词
	惠存	31	温林生宗长献词
1-3	目录	32	温志果宗长题词
4	发刊词	33	温伟达律师题词
5	州元首肖像	34	本曼查金华宗长题词
6	首长肖像	35	本固鲁容绶宗长献词
7	丹斯里拿督阿玛陈康南副首席部长	36	温国鸿宗长献词
8	筹委会主席和荣献词	37	温南振宗长献词
9	主席福来献词	38	温春熙宗长题词
10	主宾首长署兼城市发展助理部长	39	温燕培宗长题词
	拿督叶金来律师献词	40	温三德宗长题词
11	助理文化暨城市化部长	41	青年团团长晋雄宗长献词
	拿督沈庆辉献词	42	妇女组组长九妹宗长献词
12	联邦工程部政务次长拿督杨昆贤献词	43	妇女组副组长温谢顺妹题词
13	中国驻古晋总领事张铁根先生献词	44	印尼西加山口洋温氏太原堂 宗亲会恭贺
14	巴都令当州议员兼古晋南市市长	45	马来西亚温氏宗亲会贺词
	田承凯先生献词	46	印尼西加坤甸太原堂宗祠贺词
15	婆罗岸区州议员杨莉女士献词	47	印尼西加坤甸太原堂温氏宗长贺词
16	古晋巴达旺市议会主席陈如飞献词	48	印尼松柏港太原堂温氏宗祠贺词
17	中国广州新峰温氏宗亲会会长	49	印尼西加山口洋太原堂温氏宗祠贺词
	习船宗长致词	50	温家宝名言 / 录
18	马来西亚砂拉越古晋马中贸易暨	51	现届执委名单
	进出口商会主席曾镇江题词	52	区主任名单
19	汶莱丕显瑞祥宗长题词	53	现届执委合照
20	马来西亚温氏宗亲会会长	54	1986 筹委, 1987-1988 执委名单
	秋火宗长献词	55	执委合照
21	北马温氏太原堂主席拿督柏洲献词	56	1989-1990 执委名单
22	麻属温氏宗亲会主席克强宗长献词	57	1991-1992 执委名单
23	沙芭拿督新财宗长献词	58	执委合照
24	温添贵宗长题词	59	1993-1994 执委名单
25	拿督子开宗长题词 / 温炳清宗长题词	60	执委合照
26	拿督文秀宗长题词	61	1995-1996 执委名单
27	温崇墉宗长题词	62	执委合照
28	温清和宗长词	63	1997-1998 执委名单
		64	1999-2000 执委名单
		65	执委合照
		66	2001-2002 执委名单
		67	执委合照

68	2003-2004 执委名单	155	新峰温氏宗亲会执委
69	区主任名单	156	永久名誉主席已故文安宗长遗照
70	执委合照	157-159	永久名誉主席已故文安宗长简介
71-75	现届执委玉照	160	习利宗长
76	青年团首届团委名单	161-165	武仲宗长手题文选
77	青年团第二届团委名单	166	公会入申请书
78	青年团首届第二届团委及通讯录	167	记者发布会
79-80	青年团现届团委玉照	168	拜访邀请佳宾照
81	青年团第一届团委就职典礼	169-185	全砂与汶莱亲善访问录
82	第一届青年团活动照片	186-196	白云山寻根祭祖
83	第一届青年团之夜	197-199	第二届温氏宗亲文化交流会
84	第二届青年团之夜兼就职典礼	200-202	白云山祭祖行
85	妇女组执委名单	203-205	印尼坤甸亲善访问行
86	妇女组合照	206-207	2000 年 2 月 28 日印尼坤甸行
87-88	妇女组执委玉照	208	印尼松柏港亲善拜访行
89	会员名单	209	1998 年 11 月 20 日北马温氏太原堂拜 访行
103	温氏的寻根溯源	210	1987 年 1 月 4 日汶莱行
106	公会的成立	211	吉隆坡美銮殿庆祝晚宴
109	公会简介	212	印尼椰嘉达亲善拜访行
112	公会中文章程	213	泰国温氏宗亲会亲善, 拜访行
120	公会英文章程	214	石隆门交流会
130	温氏辈序表	215	实巴荷访问交流会
133	温氏原始祖	216	西马宗亲古晋潇洒走一回
134	宗塑圣母	217	西马宗亲海口区游
135	九世祖义慈公	218	石角亲善访问行
136	德兴公	219	海口区拜访交流行
137	福安公	220	大富村交流行
138	温氏家族源自河南温县	221	2003 年 5 月 18 日海口区拜访行
139-141	温姓满天下, 祖根在温县	222	来拓村拜访交流会
142	温氏三朝宰相	223	斯里阿曼拜访交流会
143	温家宝简介 / 谈温氏之源	224	西马宗亲砂拉越河游
144	温氏海外迁徙路线	225	峇来林吟拜访交流会
145	全世界温氏分布概略	226-228	公会成立典礼
146	马来西亚温氏族人概况	229-236	公会十周年庆祝会
147-148	古温寻根第一人	237-242	2001 年 2 月 4 日新春联欢会
149	印尼椰城温氏宗祠来函	243	青年团成立, 歌唱比赛照
150	马来西亚温氏宗亲会执委名单	244	1999 年 2 月 28 日新春联欢会
151	北马温氏太原堂执委名单	245-246	马来西亚温氏宗亲会成立典礼
152	印尼椰嘉达温氏宗祠监事	247-248	马来西亚温氏宗亲公会所落成大典
153-154	印尼椰嘉达温氏宗祠监事玉照	249-256	北马温氏太原堂会所落成庆典

257-258	印尼坤甸温氏太原堂宗祠落成庆典	314	德利发家私贸易有限公司
259	马来西亚温氏宗亲会署理会长清和宗长访砂交流会	315	TECHSYS MARKETING & SERVICE CO.
260-263	2003 年新届执委宣誓及颁发学生奖励金	316	辉煌铁艺 (1997) 有限公司
264	1993 年第三届执委会就职礼	317	永东收音机电器行
265	1993 年会员大会及颁发学生奖励金	318	利华旅游有限公司
266	1998 年会员大会及颁发学生奖励金	319	张健发家私贸易公司
267	1999 年会员大会及颁发学生奖励金	320	ELITE ENTERPRISE
268	2000 年会员大会及颁发学生奖励金	321	金花旅游有限公司
269	2001 年会员大会及颁发学生奖励金	322	古晋富贵山庄
270	2002 年会员大会及颁发学生奖励金	323	益志兄弟农场
271	2003 年新旧执委移交职权	324	文城有限公司
272	2004 年会员大会及颁发学生奖励金	325	凯森建筑有限公司
273	2005 年春祭及颁发学生奖励金	326	香港摄影数码冲印服务
274	2005 新届执委第一次会议	327	南利有限公司
275	1994 年春祭仪式	328	新茂安企业公司
276	1999 年春祭仪式	329	温万春二手机械零件服务中心
277	2000 年春祭仪式	330	新正发
278	2001 年春祭仪式	331	温氏钟表行
279-280	2002 年春祭仪式	332	温岚再
281-283	2003 年春祭仪式	333	红心企业
284	2004 年春祭仪式	334	福裕兴有限公司
285-286	2005 年春祭仪式	335	鸿升建筑 (东马) 有限公司
287-291	捐助, 救灾	336	YUNG SHEN GLASS DESIGN SDN. BHD.
292-294	健康检查, 义卖会	337	三强建筑
295	剪报	338	万盛水柜企业 (古晋)
301	缘起	339	乐天酒楼 (古晋) 有限公司
302-303	筹委会名单	340	一园潮州菜馆
304	请柬	341	丰成电焊工程与建筑公司
305	筹委会会议	342	温汉辉建筑商 / 信和汽车机械修理
306	庆典程序表	343	南海楼 / 联顺装饰公司
307	教育基金征信录 1	344	其辉号 / REGENLY LIGHTING
308	教育基金征信录 2	345	新兴汽车零件 / 福源兴机械公司
309	欢乐晚会	346	说话的温度
310	北马温氏太原堂贺词	347	编后语
311	飞鹰塔标德安药厂有限公司	348	有华汽车有限公司
312	APC DEVELOPMENT SDN.BHD.	封底里	新茂安木材有限公司
313	豪华石膏装饰工程	封底	温兄弟电器贸易有限公司



特刊主任
甲兴丹温民生

很荣幸的，在今天庆祝廿周年纪念的日子，小弟能有机会第二次的掌编周年的纪念特刊。

十周年直到今天廿周年，公会虽然有很大的变化，但是，在宗亲们的爱护与信任，历届执委的通力合作下，团结在一起，使公会日愈的稳固与健全的发展，是身为温氏宗亲深感欣慰的事。

公会发展到今天，除了积极的联系与协助本地宗亲，也与全国各地与世界各国，地区的宗亲取得联系，由其又回到祖居，中国的宗亲取得更好与深入的联系，可喜可贺。

此次庆祝廿周年纪念之际，也同时成立妇女组暨教育基金，使公会除了有了青青团，现在，再加上妇女组这两个辅翼，更加强了公会以集体领导的努力，更加的健康与完整，是公会的极大美事。

庆祝会的讯息传达出来后，知悉有众多国家与地区的宗长们都来参与其盛，也为教育基金热心赞助，慷慨解囊，真是一大喜讯，感谢大家的先临与热力的支持，使我们的筹委们倍增精力与信心。

我们的祖先，披荆带棘，远渡重洋来到砂拉越落地生根，与我们的同胞和异族兄弟第一起共创天下，创造另一个幸福繁荣的国家。宗亲们分散在砂州的各个角落，落在古晋省与美里省居多，因地域辽阔，路途遥远，因此，宗亲们为了生活，自己的事业，欲进行联系，就有赖于宗亲们的协助，公会的组成，在守望相助，互相扶持，在工作或事业上互相学习，互相鼓励，在互惠互利的努力下，发挥宗亲血缘的情谊与效用。

宗亲会有血缘的关系，不管你住在何处，或是何籍贯，都应该团结在公会的旗帜下，我们除了努力联系州内各地的宗亲，也希望宗亲们自动的与本会取得联系，团结在公会的阵营里。众我宗亲的团结，再扩展到州以外的联系和其他姓氏与其他民族的大家庭里，共勉共励，一起为我们的国家作出贡献，为国家带来和平及繁荣，进步，更希望与世界各国，地区的宗亲一起，共同维护世界的和平，共存共荣，尽我们活在这个世界上的有限的力量，贡献于国家，社会。

本特刊小组的成员，均是一班学识浅薄，毫无经验的一群，更因为时间的限制。在编辑其间，难免有不少的错误和遗漏，还望宗亲和支持我们的朋友，给予善意的批评，指正与赐教。



**TUAN YANG TERUTAMA TUN DATUK PATINGGI
ABANG HAJI MUHAMMAD SALAHUDDIN**

S.M.N., D.P., S.P.M.P., S.P.D.K.

YANG DI-PERTUA NEGERI SARAWAK



**YANG AMAT BERHORMAT
PEHIN SRI (DR.) HAJI TAIB MAHMUD**

S.B.S., D.P., P.S.M, S.P.M.J., S.S.D.K., D.G.S.M., S.S.A.P., S.S.S.A., S.P.M.T., S.P.D.K.,
P.D.K., Kt. W.E. (THAILAND), K.E.P.N. (INDONESIA), S.P.M.B. (BRUNEI), K.O.U. (KOREA),

KETUA MENTERI SARAWAK



砂州第一副首席部长兼工业发展暨现代化农业部长
丹斯里拿督阿玛陈康南医生





筹委会主席
和荣

砂拉越太原堂温氏公会庆祝成立二十周年纪念及筹募教育基金暨妇女组就职典礼的大喜日子。本人被推选为筹委会主席，实为荣幸。此庆典也是我温氏族人历史性的日子，十分值得庆贺和欢呼。

为了筹办好温氏的庆典，成立了一个以本会会长温福来为大会主席，筹委会分设主席、秘书、财政、筹款小组、票务、交通、接待礼宾小组以及特利小组，各就各位工作，大家的热情，积极，十分值得赞扬。

为庆祝二十周年纪念之喜，展开筹募教育基金，能得各宗亲，宗长的鼎力支持，慷慨捐献，助亲积德，功德无量，培才教育，光宗耀祖。

许多各地的宗亲，有来自中国、高埔新峰会、广州、香港、泰国、新加坡、马来西亚各州、印尼、汶莱、沙巴等的宗亲受邀出席为本会庆典的一大荣幸。

筹创与成立通过宗亲的精诚团结与合作，以及不屈不挠的意志力及众志成城的精神，凝聚宗族力量，共同为国家和国家社会与繁荣，贡献一份力量。

谨此，向各宗亲前辈，各界好友给予的协助，筹委会同人的努力工作，致以由衷的谢忱。





主席
温福来



十一月廿五日，在我们砂拉越太原堂温氏公会来说是一个大喜的日子。廿拾年前我们砂拉越温姓人，还是一盆散沙。在前任主席及第一任公会理事的英明领导下，组成了砂拉越太原堂温氏公会，在短短的几年里就发动了购买会所的宏伟计划，得到全砂温氏家族动员起来，顺利的购买了会所，使到温氏子弟有一个集会和交流的场所。在这千秋伟业上居功不小，然而创业难，守业更难。因此公会更需要有学问和专业人才来领导公会，因此公会在教育英才这条道路上更加注重，因此这次筹教育基金就是用来帮助家境贫苦的温氏宗亲，助其子女在求学的过程中给于一臂之力。培育人才。因此再次呼吁宗亲在这次的筹教育基金的活动给予最大的支持和鼓励。尤其是吉隆坡，檳城，柔佛，麻坡，中国，泰国，印度尼西亚，新加坡，沙巴，汶莱，澳门及香港都给予响应和鼓励。在此我感到欣慰。

如今妇女组的组成，标示着公会更进入历史性的关头。妇女在日常的家庭和社会各方面均有杰出的表现，在现今的世界里，有总理，经理，医生，各个领域都有女性来担任，所谓妇女能顶住半边天。就足看出其重要性。因此温氏公会，在母会，青年团妇女组，通力合作下，上下同心，把公会的会务，推向另一个高峰，在此，谢谢大家。



首长署兼城市发展助理部长
拿督叶金来律师

砂拉越太原堂溫氏公會歡慶成立 20 周年紀念暨婦女組舉行成立慶典，可喜可賀。

20 周年，對社團而言，並不算悠久，但這廿年來，貴會已成宗親及社會作出積極貢獻，乃是大家有目共睹。

其實，地緣性與血緣性組織，是華人傳統的基本結社組織。早年我們的祖先中國南來拓荒，為團結與照顧同鄉或宗親之福利而先後創設公會，其主要宗旨在於敦宗睦族，促進宗親宗誼，关照宗親福惠，甚至提供教育設施及維護權益等。

在過去動蕩不安的社會環境中，華人的同鄉會或宗親會，不僅是宗親團結與凝聚力量的中心，更為社會與地方繁榮發展作出不可磨滅的貢獻。

在今日，我國已進入和平盛事時代，促進民族的和諧，親善與團體，已成為國家，甚至民間團體所遵循的最高原則，因此，鄉會或宗親會組織應對其目前所肩負的時代使命重作定位。

貴會歡慶 20 周年之同時，藉此籌募教育基金及成立婦女組，其意義更具深遠，除說明貴會重視宗親會員教育，更極力推動宗親婦女運動。確使貴會組織更健全與穩健發展。貴會領導的高瞻遠矚，值得表揚與贊許。

際此盛典舉行在即，兄弟謹綴數言，
愿以祝賀。并祝会务蒸蒸日上。

葉金來



助理文化暨城市化部长
拿督沈庆辉

砂拉越太原堂温氏公会成立廿周年庆典在即，藉兹筹措教育基金及妇女组就职典礼，可说美举连连，殊值庆贺。

作为姓氏公会，温氏公会经过 20 年的努力，成功地将本州各省的宗亲团结在公会旗帜下，共同策划会务进展，造惠宗亲，进而关怀下一代的成长，设立教育基金以鼓励宗亲子弟求取高深学识，法良意善，值得支持。

华社组织，之所以能够与时并进，经久不衰，且能成长与壮大，乃归功于社团中人，特别是领导层之高瞻远瞩，不计劳力，献出时间精力与金钱所达致。再加上各方的协助支持，以及与社会成长相结合，才能建树卓著。尤其是对教育的关注与发展，不但是促使宗亲子弟有所成就，也是造就建国所需人才，对社群与国家前途贡献至钜。

谨祝贵会成功迈向第 21 年头，加上妇女组的成立，以及教育基金的设立，今后必可更稳健地向前，撷取丰硕的成果。





聯邦工程部政務次長
拿督楊昆賢國會議員

砂拉越太原堂溫氏公會成立 20 年以來，在历届主席及理事的合作無間，宗親會員精誠團結之下，已經成功達致聯絡同宗、促進情誼、推行教育、福利及慈善等社會公益事業的創會宗旨。

緬懷過去，展望未來，砂拉越太原堂溫氏公會將帶領宗親會員邁向新紀元。

砂拉越太原堂溫氏公會非常重視宗親子女的教育，在歡慶成立 20 周年之際，特別籌募教育基金。

在一呼百應之下，籌募教育基金運動獲得宗親們的鼎力支持，使砂拉越太原堂溫氏公會今後能夠動用教育基金，頒發會員子女學業優良獎勵金，實質鼓勵在籍學生努力向學，考取優良成績。

我也希望砂拉越太原堂溫氏公會教育基金能夠協助中低收入宗親子女完成中學課程。

砂拉越太原堂溫氏公會今後也可以考慮設立大專獎學金，協助更多的宗親子女完成大專教育，栽培更多的宗親子女成材，為國家、社會及砂拉越太原堂溫氏公會作出一番貢獻。

更可賀的，在慶祝 20 周年之際併成立婦女組，集合婦女宗親的力量，協助公會的事務，讓未來的日子裡，更加的團結與壯大。

欣逢成立 20 周年紀念及成立婦女組，吾人謹此恭賀砂拉越太原堂溫氏公會，並祝福大家身心愉快，身體健康。



中国驻古晋总领事
张铁根



在砂拉越太原堂温氏公会成立二十周年之际，我谨以中国驻古晋总领事馆以及我个人的名义，对此表示最热烈的祝贺！二十年来辛苦不寻常，太原堂温氏公会为宗亲谋福利，为华社作贡献，为国家谋发展，取得了有口皆碑的成绩。妇女组就职典礼的举行，标志着温氏公会正在不断成长壮大，妇女的社会地位和积极作用正在不断提高。我衷心祝愿温氏公会日益兴旺发达！

二〇〇五年十一月十七日



古晋南市市长兼
巴都林当区州立法议员
田承凯



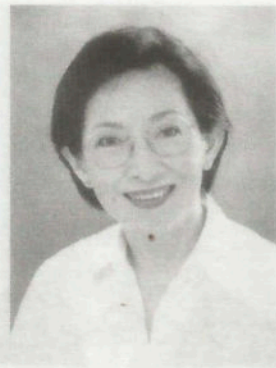
欣逢贵会庆祝成立廿周年之际，本人在此表示热烈祝贺，为纪念这个大喜日子，并决定出版特刊，本人荣幸受邀撰写献词，在此表示万分谢意！

在我国，华裔同胞为了团结自己宗亲和乡亲都纷纷组织成立宗亲团体和乡团公会团体，目的在照顾族人的福利和权益。贵会在廿年前便组织成立温氏公会，至今会务不断蒸蒸日上，会员的福利和子女们的教育受到良好照顾。这与历届理事们的奉献精神分不开的。希望今后的理事们继续努力，为公会及全体会员们作出更大的贡献！

随着全球化大趋势的来临，世界各地的华人正纷纷赶上世界华人大团结的列车。作为中华民族的一份子，我们必须与时俱进，融入这个具有历史性的大潮流之中。为我们子子孙孙的美好未来贡献一份力量。

最后，趁此机会恭祝廿周年纪念晚宴圆满成功！

谢谢！



浮羅岸區立委
楊莉



砂拉越太原堂溫氏公會成立二十周年之際，籌募教育基金及婦女組就職，對於溫氏宗親而言，有矣慶典更具多方面的意義，并使氣氛更為熱烈。

雖然貴會創會歷史不長，但與其他宗親社團一樣維持華族傳統的目標，此即致力全砂宗親的聯系與矣系，并照顧會員的各方面的利益。而教育基金的設立，及婦女組的成立，更使會務向前跨進一步，并由此反映重視會員子女的教育，与鼓励女性参与会务活动，让她们从中有所发挥，以便能扮演积极的角色。

基於血緣觀念而強調團結，既是一個傳統，也可以說是民族性，則在整個社會層面來說，也被構成族群更大合作与團結的基礎。實際上，也在此基礎上進一步去矣注社會經政的發展，尤其是處在一個種族，文化，宗教多元化的社會。

無庸置疑的，砂拉越太原堂溫氏公會成立的二十年来已经获得了会务成就，而在诸理事与宗亲的同德同心一致努力下，将百尺竿头更进一步。

謹此，让我衷心祝贺砂拉越太原堂溫氏公會成立二十周年紀念；及婦女組任重道遠！



巴达旺市议会主席
陈如飞

砂拉越太原堂温氏公会庆祝成立 20 周年纪念，同时筹募教育基金暨妇女组就职典礼，并出版特刊，以志其盛，意义深远。

在温氏公会众理事的团结一致，精诚团结之下，会务蒸蒸日上，有目共睹，这也标志着温氏公会在未来的日子里，无论是在联系宗亲的情谊，或是在文化，宗教与经政的活动方面，能够集合全体会员宗亲，整体化的去推动，这将起着立竿见影的实效。

在我国目前的华人社会里，宗亲团体所扮演的角色已比以往更为重要。同宗的团结，更能够充份的发扬互助的精神，宗亲会着重於联络会员的情谊，照顾会员的利益。但是，随着科技的进步，社会的日新月异，宗亲会将面对更严峻的挑战。宗亲会不仅要维护宗亲的利益，也要在国家进展的各项领域中，为族群争取权益。

今天，砂拉越太原堂温氏公会庆祝成立 20 周年的同时，也筹募教育基金。我深信，在贵会全体理事的群策群力之下，会务必定茁壮成长，为社会国家作出伟大的贡献。



中国广东新峰温氏宗亲会
会长 温习船

在即将迎来砂拉越太原堂温氏公会成立二十周年之际，首先让我们衷心恭祝公会成立二十周年，总结过去，脚踏实地，面向实际，展望未来，谱写出可歌可泣的新篇章。

并通过庆典，从而提高公会凝聚力，更好地带领和引导温氏族热爱宗族事业，继承祖德增强宗族观念，兴办公益福利事业，为族人谋利益；发展和创办教育基金会，鼓励学子学好文化知识，为我温氏多出人才快出人才作出贡献；同时，利用公会平台，实行架设经济桥梁，做好招商引资拓展经济渠道，提高族人经济台阶，配合各地做到睦族敬宗，维护社会及族内稳定，做好礼尚往来，争取友邻和异姓支持，使我温氏公会声誉倍增，形象辉煌，树我族风、扬我族威，光前裕后！

最后，愿砂拉越温氏公会庆典按预期目的取得圆满成功，继往开来，发扬光大，为提高族望做出新贡献。



砂拉越太原堂溫氏公會慶祝成立廿周年紀念
及籌募教育基金暨婦女組就職典禮志慶

同心協力
澤惠桑梓

馬來西亞砂拉越古晉
馬中貿易暨進出口商會主席

曾鎮江題詞



砂拉越太原溫氏公會成立廿
周年紀念暨婦女組成立誌慶

駿馬登程征四方

生根落地又何妨

開枝散葉子孫旺

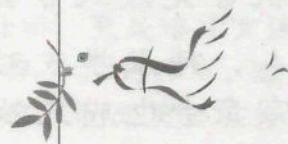
異域日長即故鄉

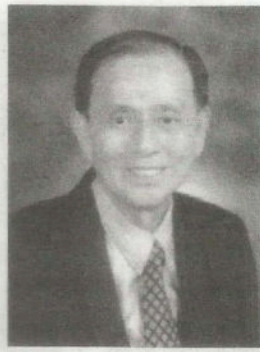
汶萊達魯薩蘭

王顯拿督溫瑞祥敬頌

譯文：

駿馬登程征四方
生根落地又何妨
開枝散葉子孫旺
異域日長即故鄉





马来西亚温氏宗亲会
会长温秋火



欣逢砂拉越太原堂温氏公会庆祝成立 20 周年纪念，筹募教育基金暨妇女组就职典礼，在这充满喜悦和具有意义的大日子里。本人存幸受邀写献词深感荣幸，谨此代表马来西亚温氏宗亲会全体同人致以热诚的祝贺。

砂拉越太原堂温氏公会在这廿年的辛苦经营，并敬得先辈宗亲的高瞻远瞩，不辞劳苦，创立了公会，而且极力维护宗亲的福利工作，更趁着此次庆祝 20 周年纪念大喜庆，展开筹募教育基金活动，来为下一代儿女塑造一个完善的教育工作，以栽培更多才华出众的宗亲新一代。这是一项具有意义和实际计划。我期望宗亲们给予热烈响应鼎力支持，慷慨捐献，使到此计划获得预期的成功。

如今已迈进 21 世纪是科技与资讯工艺发展迅速的时代，我们必须掌握新科技才能接受新的挑战。

我宗亲要想在经济领域立足，必须要在教育文化上积极培养下一代，期望他们有朝一日能够在文化学术上取得优异成果。

马来西亚温氏宗亲会已积极推行教育基金计划，以让家境清寒子弟有机会完成大专教育！

百年树人，将来学成对华社与国家必能增添一份力量。本人吁请各地宗亲会也成立教育基金计划，以协助宗亲子弟受到高等教育，作育英才。

本会也关怀宗亲的福利工作，因此也设立「福利基金」其宗旨是援助那些不幸之宗亲及安慰其心灵的创伤和塑造爱心社会。



北马温氏太原堂主席 拿督温柏洲

有道是：树有千枝而于一根。水有万流而系于一源。温氏天下一家亲，根深叶茂，源远流长。

首先，我要祝贺砂拉越太原堂温氏公会成立廿周年纪念，会务鼎盛，基石恒固。并祝原筹募教育基金丰盛圆满，义款纷至沓来。更令人振奋的，是要祝贺成立全马第一个温氏妇女组，首开记录，东马领先。为我温氏宗亲妇女树立典范，激励有功，非常恭喜！

砂拉越宗会是由前贤文安家长领导成立，继由福来宗长出任会长，即能扩大组织，成立妇女组，而文安家长夫人谢顺妹参与妇女事务，继承先夫之大志，为我温宗亲做出贡献，乃是值得我们敬佩，加以表扬的温氏宗亲精神。

我们的祖先是生命力坚强。富于自尊的民族，温姓宗族是中华民族的家族精英，先后涌现有汉代温疥，晋代温羨。唐代温彦博明代温体仁、清代温达和温福等六位宰相。更难的。现任中国国务院总理，是由我同宗温家宝担任，即可显出温氏家族的历史地位。先前裕后，德泽世代，辉煌温氏，崢嶸家族，先祖英灵，荫护后裔，永垂万世。

因此，我们后裔子孙，温氏儿女，不管各方西东，散居各地，天涯海角，异国他乡，都要紧记祖训。缅怀既往，珍惜宗情。慎终追远。不忘根源，使吾族光辉，万世兴旺。

东马宗亲会成立十周年即拥有一座富丽堂皇，巍峨企立的新会所，联系宗亲，活跃频然，宗情融洽，团结一致，历届历史宗亲之表现特好。

现在，庆祝廿周年会庆，筹募教育基金之壮举，更是育才育德，激励后辈才华，发挥智慧，创造未来，有力的动力。凡我宗亲，不分东马西马，温氏一条心，共同支持，热烈捐献，使之成为最有成就的教育基金，可以受惠更多宗亲精英子弟，出人头地，为温氏族人争光。

谨原全体宗亲，秉承祖先传统精神，发挥民族情怀，为创造美好的明天，做出惊人的贡献，辉煌成就！

谨此祝颂贵会百尺竿头，更进多步，永恒稳健，天地同钦！



麻属温氏宗亲会
主席温克强

砂拉越太原堂温氏公会在历届贤能理事会的领导下，昂然迈进第 20 周年，此番在新届理事会主席福来宗长的领导下，又成立了妇女组，这正标志着贵地宗亲们热心民族事业、精诚团结的精神。

贵会也乘此 20 周年纪念大喜日子，立下筹募教育基金大计，以期为温氏后代子孙开拓一条庄康的教育大道，让我族人子弟有更好的机会和条件接受高等教育，培育英才，所谓『再穷也不能穷教育』，此种活动宗旨，实值得鼓励！

纵观我温氏族亲，散居各地，唯有通过完善和强大的宗亲会组织，方能把各领域的族亲团结起来！共同在一个旗帜下，同心协力共谋我族人的福利，不论是教育，是经济，是文化，才有力量推广和发展，这也是众所周知的事！

贵会此番策划举行隆重而又深具意义的会庆，并力邀东西马各地宗亲会出席参与，热情洋溢，充份体现了团结我温氏族亲的精神，令人钦佩！本人谨代表麻属温氏宗亲会全体宗亲，向贵会致以最崇高的谢意和敬意！并祝贵会会务蒸蒸日上，宏图大展！



沙巴

拿督温新财



很欣慰的，在我们沙巴州正在筹组温氏公会的同时，小弟被砂拉越太原堂温氏公会盛情的邀请前往参加，出席贵会的廿周年纪念庆祝晚宴，并成立妇女组与教育基金，真是可喜可贺。

但是，小弟知道砂温氏公会的成功，不是一日可成，是经过砂温氏宗亲的精心策划，积极努力，费尽心思，同心协力，达致的成果。希望有机会能从砂温氏公会取得成功的经验，促使我公会能尽快的组织成功。

也希望敝州宗亲与砂温氏宗亲看齐，共同迈进。

日后，希望两州宗亲能有更多的交注与更密切的联系，在互相学习，互惠互利的情况下，携手合作，为宗亲谋取成效。

谨此，恭贺砂温氏公会成功的庆祝廿周年纪念，也希望贵会在宗长们的努力下，更加顺利，稳健的成长与壮大。



砂拉越太原堂温氏公會慶祝成立廿周年紀念
及籌募教育基金暨婦女組就職典禮志慶

同心協力
自強不息

名譽顧問

温添貴 題詞

砂拉越太原堂溫氏公會慶典成立20週年
籌募教育基金暨婦女組就職典禮誌慶

榮宗耀祖

譽彼南邦



北馬溫氏太原堂顧問
拿督溫子開宗長

砂拉越太原堂溫氏公會慶典成立20週年
籌募教育基金暨婦女組就職典禮誌慶

緬懷祖德 發揚宗風



北馬溫氏太原堂總務
溫炳清宗長PK



砂拉越太原堂溫氏公會慶祝成立廿周年紀念
及籌募教育基金暨婦女組就職典禮志慶

源遠流長
根深葉茂

拿督溫文秀 題詞



砂拉越太原堂溫氏公會慶祝成立廿周年紀念
及籌募教育基金暨婦女組就職典禮志慶

群策群力
造福宗親

名譽顧問

溫崇墉

敬題



砂拉越太原堂溫氏公會慶祝成立廿周年紀念
及籌募教育基金暨婦女組就職典禮志慶

敦睦宗誼
造福宗親

馬來西亞溫氏宗親會
前任會長暨產業受托人

溫清和 敬題

砂拉越太原堂溫氏公會慶典成立20週年
籌募教育基金暨婦女組就職典禮誌慶

光宗耀祖
吾族之光



北馬溫氏太原堂副主席
溫新華宗長

砂拉越太原堂溫氏公會慶典成立20週年
籌募教育基金暨婦女組就職典禮誌慶

敦親睦族
精誠團結



北馬溫氏太原堂副總務
溫振隆宗長

砂拉越太原堂溫氏公會慶典成立20週年
籌募教育基金暨婦女組就職典禮誌慶

宗誼永固
眾志成城



北馬溫氏太原堂副主席
溫財德宗長

砂拉越太原堂溫氏公會慶典成立20週年
籌募教育基金暨婦女組就職典禮誌慶

愛吾溫氏
四海一家



北馬溫氏太原堂財政
准拿督溫亞源宗長



名誉主席
温林生



首先，乘此机会，祝贺公会稳健的步入廿周年之喜。并祝愿公会万古长青，造福宗亲。

更可喜的是，在庆祝廿周年之际，并成立妇女组与教育基金。敝人祝贺也凭能力给予大力协助与支持。

敝人蒙邀撰写献文，因才疏识浅，若有词不达意，望指教。

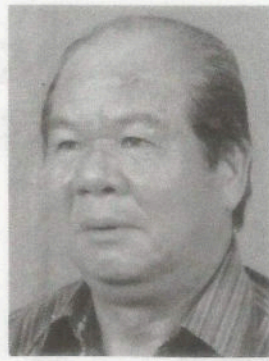
公会成立至今，在历届执委鞠躬尽瘁，不存私心的为宗亲与公会的努力，虽面对一些阻扰和问题，但有今日的成果，是全体宗亲团结，合作与努力的效应。

增强公会的机制，加强各组的力量，是公会成长的有利驱势，有望公会，青青团与妇女组能摒弃小成见，万众一心，促进大团结，共同为全砂宗亲的利益谋福利，从而扩大对全民的利益跟进。促进各地，各国的交流与联系，提升与促成我族在世界的威望。

承继已故前任主席文安宗长忘我的为公会献身，只要大家能有此精神，公会一定有更美好的明天。

同时，希望在现届执委与庆典筹委的努力下，成功，圆满的办好庆祝活动和达到预定的成果。

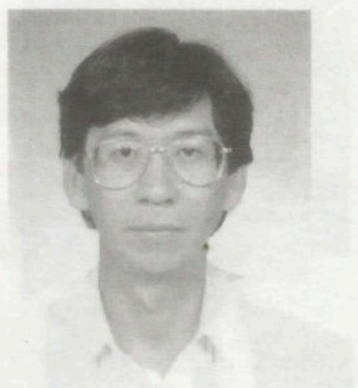
继续发扬团结合作的精神，秉承先贤，以群体的力量，致使公会更加稳步的成长与壮大。



砂拉越太原堂温氏公會慶祝成立廿周年紀念
及籌募教育基金暨婦女組就職典禮志慶

光宗耀祖
源遠流長

美里坡 温志果 敬題

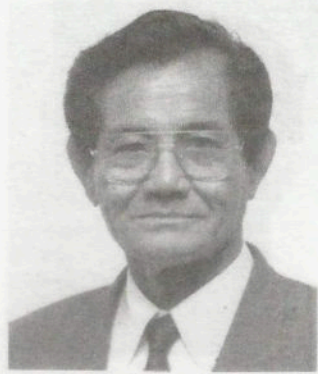


砂拉越太原堂温氏公會慶祝成立廿周年紀念
及籌募教育基金暨婦女組就職典禮志慶

精誠團結
同心協力

法律顧問

温偉達律師題詞



砂拉越太原堂温氏公會慶祝成立廿周年紀念
及籌募教育基金暨婦女組就職典禮志慶

群策群力
造福宗親

本會顧問

本曼查温金華題詞



顾问

本固鲁温容绛



我很欣慰的看到温氏公会成立已步入廿一个年头，同时在欢庆廿周年，这具有意义，重大的日子，同时也成立妇女组及教育基金，谨此，致於深深的祝贺。

回顾欲成立公会的艰辛日子，从前辈的努力至我辈，经过漫长的岁月，才成立起来。

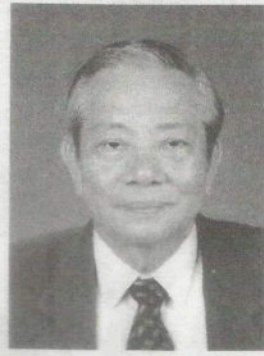
成立后，在宗亲们的同心协力，克劳经营和努力下，公会日愈的成长与进步。

在公会步入廿年之际，公会已经进入稳健的成长与发展之际，不仅已有了青年团，现在有了妇女组，是协助公会理事有效执行与支助宗亲的有力的辅翼，希望在各方的配合下，公会能创出更加的抗益。

成立教育基金的举措，是协助与培育宗亲子女好好的学习，向上，将来为公会的新陈代谢，创造有利的条件，也为国家，社会造就人才，协助国家步上进步与繁荣，作出贡献。

谨此，祝贺公会，未来的岁月里，在宗亲的努力下，昂首阔步的向前迈进。





顾问

温国鸿

砂拉越太原堂温氏公会成立廿周年志慶

温	氏	宗	親
精	誠	團	結
廿	年	風	雨
歷	盡	艱	辛
前	賢	功	德
承	先	啓	后
植	根	砂	州
走	向	世	界

公元二〇〇五年十一月廿五日



宗亲会名誉顾问
温南振



一个宗亲会成长到廿周年,堪称是不容易的事!固然要比之其他社团维持一百几拾年来说,又可说是微不足道的事!

国是认民为本,而宗亲会是认会员为本,并没有什么不同;只是因体型之大小,组织的简单和复升的不同而已。所谓麻雀虽小,五脏俱全也。

要领导一个国家的大总统不易;要作为宗亲会或社团的主席也不容易,做为一个出色的大国,一如中国的主席,胡锦涛,因属不简单,但作为一个小小的台湾的总统,一如陈水扁,做得不好,一样洋相百出,令人啼笑皆非!作为一个成功的国家,要有健康的组织法和健全的,又严密的法规来相互遵守和规范,统一行动,才能成为一个泱泱大国,和受全人民和其他各国的尊重和器重的主席或总统。一个懂得尊重宗亲会内的组织法和严格的法规的主席,才会受到宗亲会的会员所爱戴和尊敬及被推崇。同样的,作为组织内一个遵守组织法和规则的会员,也才会为全会的会员所尊重和支持,才能在选举时,被推举为主席或任何的职位。

一个宗亲会或社团的成员,不论你担任何种职位都好,不要常常记得你的身份有多么的重要;要常常记得你只不过和普通一个会员没有什么两样,一定要时时严格尊重别人,严格遵守组织内的组织法和规章;讲话要负责,尊重别人。要知道,在组织内喋喋不休,攻击别人,攻击组织,说别人坏话的人,制造分裂的人,肯定的,不是好人!!

一个好的会员,不应该只看见自己的过去,有什么功劳?做过些什么贡献?应该看将来,能给这个集合起来的宗亲会贡献些什么东西?这样才会使到大家感到组织这个宗亲会更有意义!!

宗亲会已经组织起来廿周年了,已经为宗亲做了不少的贡献!现在青年团已成立了,妇女组也已经在今天组织成功了。有了这两个左右手,作为宗亲会的辅翼,相信宗亲会今后做起事来,会更有劲,更无后顾之忧。

现在筹募教育基金,更是为了培育,更有知识和更有魄力的接班人。这样宗亲会一定能够做出更好,更多的成绩!!

愿以此,与各位宗亲友好共同努力,共同勉励!!

稿于01-11-2005年 古晋



砂拉越太原堂溫氏公會慶祝成立廿周年紀念
及籌募教育基金暨婦女組就職典禮志慶

精誠團結
親誼長存

公會副主席

溫春熙 題詞



砂拉越太原堂溫氏公會廿周年紀念及
籌募教育基金暨婦女組就職典禮

聯系四海宗親
加強溫族團結

本會副主席溫燕培 敬題



热烈祝贺

我公会成立廿周年纪念及筹募教育基金志庆

重视教育

不忘祖根

教育主任 温三德 敬贺

2005年11月25日





青年团团长
温晋雄



瞬间，本会成立至今已迈入二十年头。

与其他宗亲组织一样，本会成立的主要任务就是要团结宗亲，加强宗亲之间的关系，以及照顾宗亲的福利。

在砂拉越，太原堂温氏宗亲的人数虽居多，但分散在各角落，加上宗亲们每天都在为生活忙碌奔波，所以如果没有宗亲会这个组织的存在，宗亲之间确实是难以联系。

因此，我恳切希望还未加入公会的宗亲们，尽快申请加入公会，以便能从小团结朝向大团结，为宗亲，为社会乃至为国家献力。尤其希望更多年轻一辈的宗亲能入会，以便今后能接替公会的领导棒子。俗语说“前人种树，后人乘凉”，没有他们也没有今天的我们，所以我们应该牢牢记住公会的发起人及珍惜眼前所享有的一切。

在迈入资讯时代的今天，宗亲们应该更加注重子女的教育，以及让子女接受高深的教育，这样才不会被时代所淘汰。

有鉴于此，本会乘著举办二十周年庆典之际，也借此筹募教育基金暨主持妇女组第一届就职典礼，并预祝成功！在此协助宗亲及奖励子女努力向学，力争上游。

仅缀数言，愿与宗亲共勉之！



妇女组组长
温九妹

承蒙母会今届庆委会邀请撰写献词，深感荣幸。

妇女组的成立是母会的辅翼，协助母会配合青丰团联系宗亲，推动活动，使母会更健全。通过精诚合作，果敢及创造性的发挥潜能，来扩大视野，提升及吸取新知识，为公会的美好前途奋发图强，尽量发挥自己的才华，继而将自己的奉献融入社会，奉献族群。身为妇女组的一份子，希望在母会的领航下，对家庭与事业求得两平衡，让自己更充实，办好自己的职责，愿妇女组的执委会分工合作，把公会交给我们的任务做好，更希望更多的妇女宗亲加入我们的行列，共谋福利。





砂拉越太原堂温氏公會慶祝成立廿周年紀念
及籌募教育基金暨婦女組就職典禮志慶

群策團結
宗誼長存

婦女組第一副組長

温謝順妹 敬題

至誠祝賀

砂拉越太原堂温氏公會成立廿週年紀念 籌募教育基金暨婦女組就職典禮誌慶



温氏

印尼 西加 山口洋

太原堂宗親會

YAYASAN BUNDA KASIH

(KELUARGA BESAR MARGA BUN – THAI NYIAN THONG)

Jln Raya Dusun Sedau Kaliasin-Kelurahan Sedau
Kecamatan Singkawang Selatan-Kalimantan Barat



KE TNA: BUN KIM LIE
主席：温金利



SEKRETARIS: BUN PIANG KHUN
文書：温昺崑



BENDAHARA: BUN KHUN FO
財政：温坤和

至誠祝賀

砂拉越太原堂溫氏公會成立廿週年紀念 籌募教育基金暨婦女組就職典禮誌慶

造
福
宗
親



培
育
英
才

馬來西亞溫氏宗親會

PERSATUAN KETURUNAN WOON MALAYSIA WOON CLANSMAN ASSOCIATION MALAYSIA

Register No. PPM/WP 235/92 (7) PPP/WP 37/92
46B, Jalan Cerdas, Taman Connaught,
56000 Cheras, Kuala Lumpur.
Tel/Fax: 03-91003960 www.woon.com.my

敬賀

至誠恭賀

砂拉越太原堂溫氏公會成立廿週年紀念 籌募教育基金暨婦女組就職典禮誌慶

太原堂溫氏
芳流德祖

原 太
堂上溫氏歷代始高曾祖神位
右 穆 左 昭

家風萬世應箕裘

祖訓百年以禮樂

新建立於 公 曆 二〇〇三年 十二月 十四日開幕
農 歲次癸未 年 十一月 廿一

坤甸太原堂宗祠

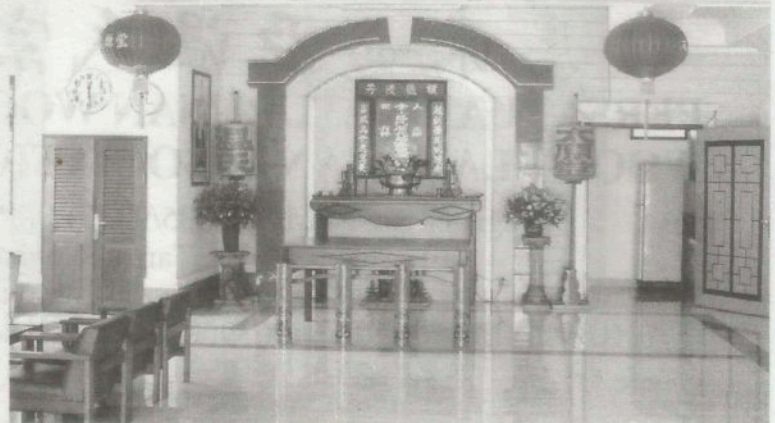
印尼西加里曼丹坤甸
太原堂溫氏宗祠建於
二〇〇三年十二月十四日（農曆癸未年十一月廿一日）



圖為：坤甸太原堂溫氏宗祠的外觀

祖公的神位

坤甸太原堂溫氏
宗祠的内景



至誠恭賀

砂拉越太原堂溫氏公會成立廿週年紀念 籌募教育基金暨婦女組就職典禮誌慶

印尼西加里曼丹坤甸太原堂溫氏宗祠

現任顧問：溫惠平

BUN FUI PHIN



主席：溫燕城

BUN JAN SANG



副主席：溫文喜法學士

BUN BUN HEE



文書：溫樑法學士

BUN LIONG



第二副會長：溫木耀

BUN MUK YAU



至誠恭賀

砂拉越太原堂温氏公會成立廿週年紀念
籌募教育基金暨婦女組就職典禮誌慶

印尼松柏港前任主席
現任顧問
溫春麟



印尼松柏港太原堂
温氏宗祠的外景



松柏港太原堂温氏宗祠的内觀



至誠恭賀

砂拉越太原堂温氏公會成立廿週年紀念
籌募教育基金暨婦女組就職典禮誌慶

印尼西加里曼
丹山口洋太原
堂温氏宗親祠
于 2004 年 11
月 1 日落成開
幕。

2004 年 11 月 1 日
山口洋太原堂温氏宗祠
落成開幕典禮

PERESMIAN GEDUNG BARU
YAYASAN BUNDA KASIH
JL. RAYA KALIASIN - SINGKAWANG



西加山口洋太原
堂温氏宗的外觀

总理温家宝出访美国吟诗

无论你走得多么远，你的心总和我连在一起，无论黄昏的时候树影有多么长，它总是和树根连在一起



“一个人、一个民族、一个国家，只要不畏艰险，勇于攀登，一定能达到光辉的顶点。我绝不辜负人民的期望，一定要以人民给我的信心，勇气和力量，忠实地履行宪法赋予我的职责，殚精竭虑，鞠躬尽瘁，不负众望。”

2005 年至 2006 年执委阵容:

- 名誉顾问 : 拿督温柏洲, 温添贵, 温崇墉, 温清和, 温志果, 温秋火
 名誉主席 : 温林生, 温南振
 顾问 : 本曼查温金华, 本固鲁温容绫, 温国鸿
 法律顾问 : 温伟达律师
 产业信托人 : 本曼查温金华, 本古鲁温容绫, 温国鸿

职位	姓名
正主席	温福来 VOON FOOK LAI
副主席(一)	温民生 VOON MIN SEN
副主席(二)	温燕培 VOON JAN TOI
副主席(三)	温春熙 BOON CHOON SHIN
正秘书	温金璋 VOON KIM CHONG
副秘书长(中文)	温泉胜 VOON CHAN SHIN
副秘书长(英文)	温文丑 VUN BUN CHIEW
正财政	温和荣 VOON FOH JIN
副财政	温武强 VOON BOO KIONG
正福利	温文赢 VOON BOON JANG
副福利	温奕淮 VOON FAY
正教育	温三德 VOON SAM TED
副教育	温志锐 VOON CHI JUI
正公关	温振光 OWN CHIN KONG
副公关	温映智 VOON JONG TZE
正康乐	温武将 VOON BOO CHIONG
副康乐	温文益 VOON JAK
委员	温习美 VOON SIP MEE
	温演彪 VOON YIAN PIAU
	温伟忠 BOON VOI CHUNG
	温庆龙 BOON KHIANG LIONG
	温德胜 BOON TED SHIN
	温南崇 VUN NAM CHUNG
	温锦华 VOON KIM FAH
查账	温金强 VOON KIM KIONG
	温振裕 VOON CHIN JOO

区主任:

- 实吧荷 : 甲兴丹温扬国
木中 : 温景生、温景勇
成邦江 : 温明星、温优德、温咏发
西连区 : 温贤尚、温演其、温演金、温君胜
大富村 : 温扬金、温锦华、温德伟
来拓村 : 温娘辉
新生村 : 温石宝
十哩区 : 温文翰、温华胜
七哩区 : 温新利、温章棋、温文赐
摩拉端区 : 温小发、温仲存、温仲谋
八港路区 : 温永生
石隆门区 : 温予华、温俊雄
石角区 : 温九妹、温娘标、温锦细、温汉璋
海口区 : 温汉生、温南顺、温君汉
BDC 八点地 : 温文期、温文福
巴刹区 : 温永辉
青草路区 : 温顺昌
肯雅兰区 : 温德强
石角路区 : 温文贵
本岭新渔村区 : 温学如



砂勝越太原堂溫氏公會2005至2006年度第拾屆理事會
合影于26. 04. 2005留念

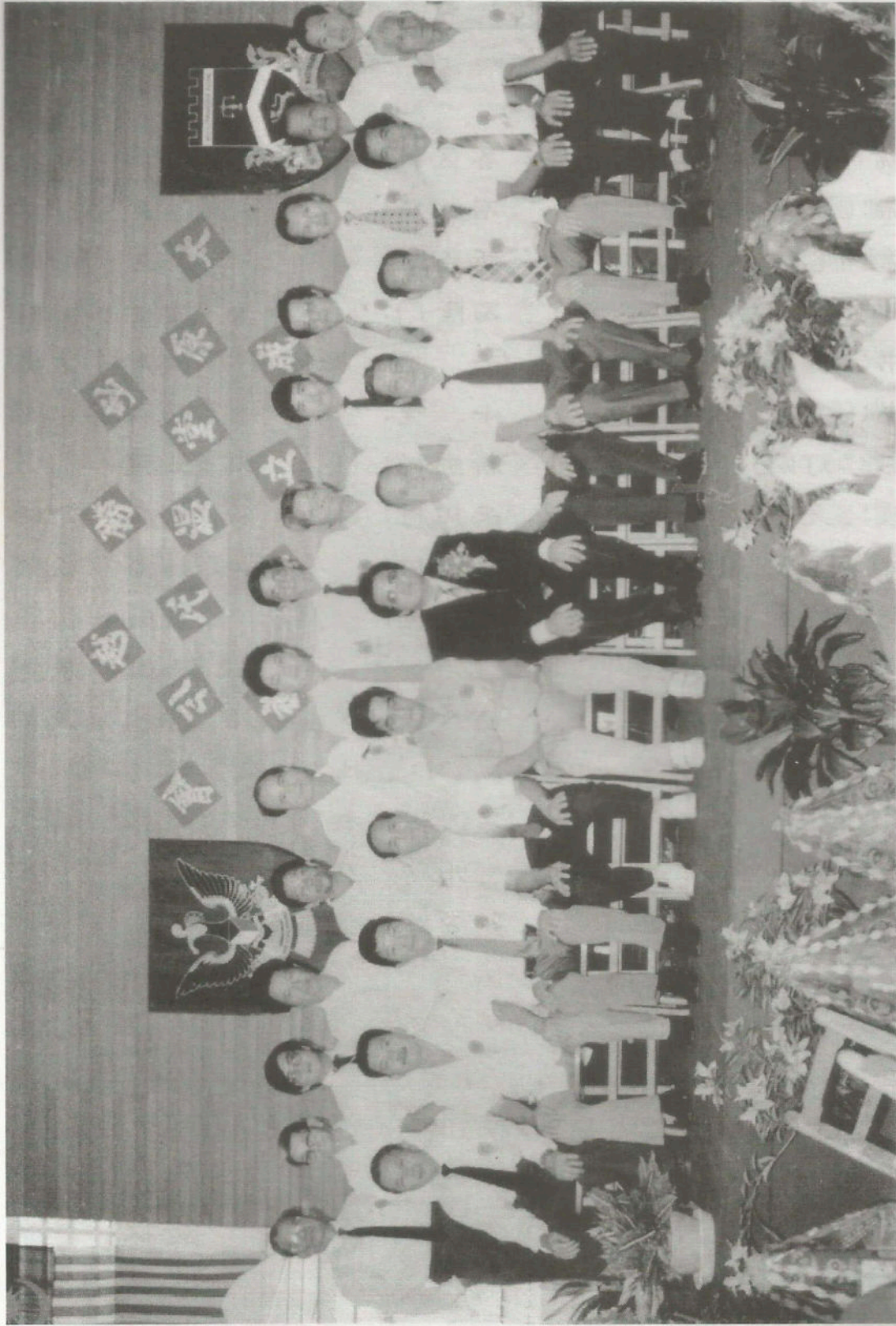
- 前排左起：副教育志锐，委员习美，秘书金璋，第一副主席甲必丹民生，主席福来，第二副主席燕培，第三副主席春熙，财政和荣，委员甲必丹德胜。
- 后排左起：委员庆龙，委员锦华，康乐武将，副财政武强，教育三德，副秘书长泉胜，委员演彪，公关振光，副公关映智，委员伟忠，副秘书文丑，委员南崇，副福利奕淮。

一九八六年
公会筹委会名单:

主 席: 文安
 副主席: 汉辉
 副主席: 容绫
 秘 书: 国鸿
 副秘书长: 金华
 副秘书长: 金璋
 财 政: 灯财
 副财政: 文华
 福 利: 演发
 副福利: 民生
 康 乐: 武将
 副康乐: 诚旺
 公 关: 金龙
 副公关: 悦利
 教 育: 扬声
 副教育: 金远
 委 员: 习钺 南辉
 锦华 睦金
 石秀 文哉
 温帕 庭春

一九八七、八八年
第一届执委名单:

主 席: 文安
 副主席: 汉辉
 副主席: 容绫
 秘 书: 国鸿
 副秘书长: 金华
 副秘书长: 金璋
 财 政: 灯财
 副财政: 文华
 福 利: 演发
 副福利: 民生
 康 乐: 武将
 副康乐: 诚旺
 公 关: 金龙
 副公关: 悦利
 教 育: 扬声
 副教育: 金远
 委 员: 习钺 南辉
 锦华 睦金
 石秀 文哉
 温帕 庭春
 查 账:



第二届理事会 (1988-1990)

一九八九、九〇年，第二届执委名单：

主 席：文安

副主席：汉辉

副主席：容绫

秘 书：国鸿

副秘书长：金华

副秘书长：金璋

财 政：灯财

副财政：文华

福 利：演发

副福利：民生

康 乐：武将

副康乐：诚旺

公 关：金龙

副公关：悦利

教 育：扬声

副教育：金远

委 员：刁钺

锦华

石秀

温帕

查 账：文尧

南辉

睦金

文故

庭春

锡华

各区代表：

石 角：

演尤

新尧湾：

林生

刁顺

石隆门：

金远

七 哩、摩拉端：

文声

文真

十 哩：

扬课

新生村：

三德

来拓村：

奕准

刁新

大富村：

扬金

狄荣

廿九哩：

贤尚

俊华

少南

庆龙

西连、马来里吟：

扬辉

汉华

成邦江、拉 招：

燕培

民达华、本 岭：

华源

福州路、肯雅兰：

刁美

绍安路、亚答芭：

国富

达万再也、达雅：

文贵

刁财

古晋区：

春熙

刁岐

文丑

海口区：

德南

实巴荷：

扬国

木 中：

树林



一九九一、九二年度第三届执委名单:

名誉主席: 汉辉

主席: 文安

副主席: 容绫

副主席: 悦利

秘书: 国鸿

副秘书长: 金华

副秘书长: 金璋

财政: 灯财

副财政: 文丑

福利: 刁岐

副福利: 刁美

康乐: 民生

副康乐: 三德

交际: 金龙

副交际: 锡华

教育: 春熙

副教育: 文庚

委员: 文真 扬声

文华 文益

林生 三顺

燕培 扬辉

查账: 文尧

各区代表:

古晋: 国富 刁财

顺祥

七哩摩拉端: 文赐 文声

十哩: 扬声 扬课

刁成 文保

新生村: 诚旺 南福

来拓村: 奕淮 刁新

大富村: 扬金 狄荣

廿九哩: 贤尚 庆龙

西连峇来里吟: 武强 汉华

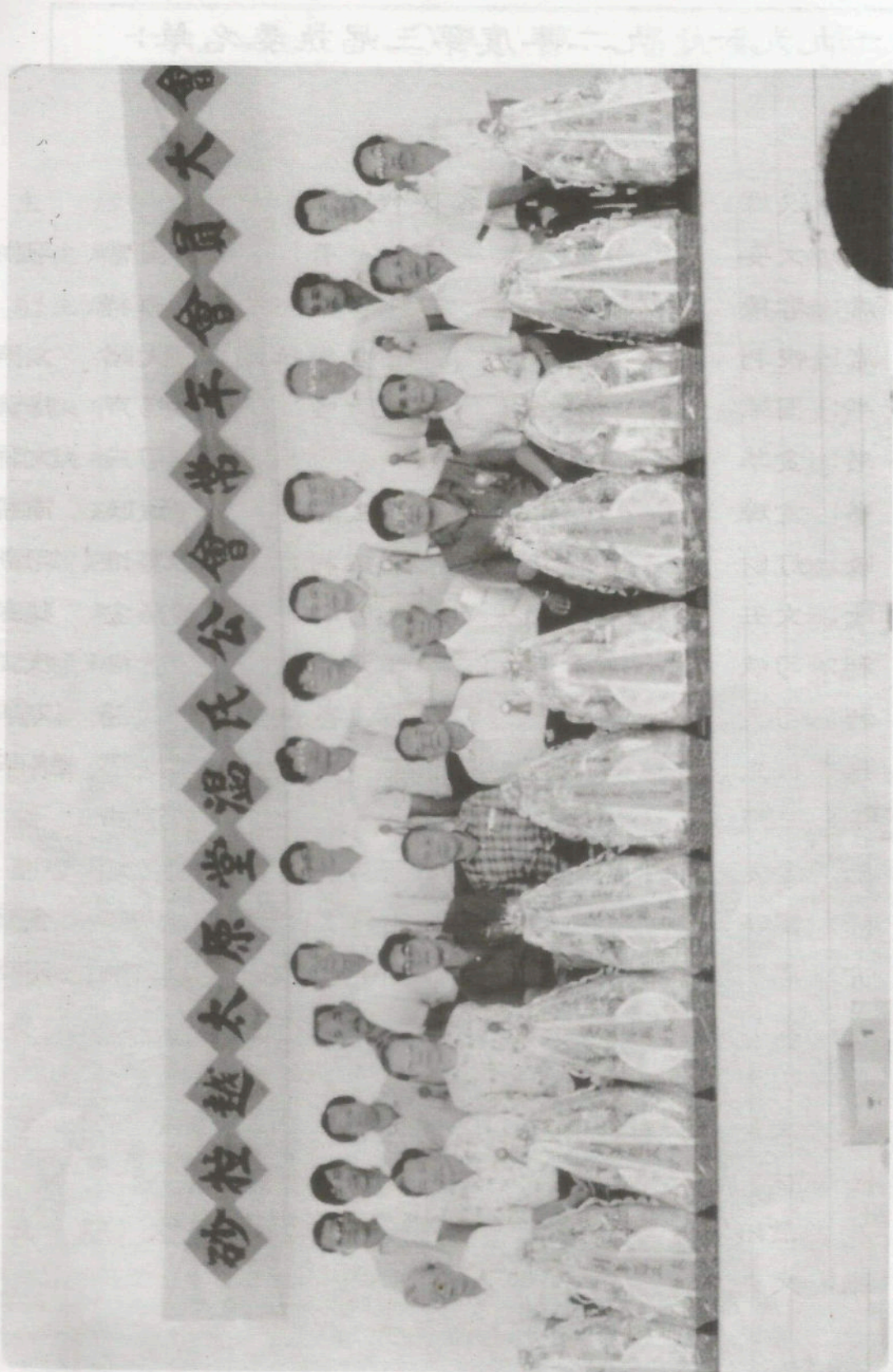
石角: 庭春 锦华

演由

新尧湾: 刁顺

石隆门: 少华 金远

斯里阿曼: 三财 石远



第三届理事会(1991-1992)



一九九三、九四年度，第四届执委名单：

名誉主席：	汉辉	悦利	扬声	习钜
顾问：	文真			
主席：	文安		第一副主席：	金华
			第二副主席：	容绫
秘书：	国鸿		副秘书长：	金璋
副秘书长：	春熙			
财政：	灯财		副财政：	文丑
教育：	民生		副福利：	燕培
福利：	习岐		副福利：	习美
交际：	金龙		副交际：	锡华
康乐：	三德		副康乐：	文赐
委员：	习顺	燕贵	国富	文庚
	文益	林生	扬辉	武将
查账：	金远			

各区代表：

古晋区：	顺祥	顺昌
七哩摩拉端：	文声	
十哩：	扬辉	习成
来拓村：	习新	
大富村：	扬金	狄荣
廿九哩：	贤尚	庆龙
西连：	汉华	
石角：	锦华	演由
石隆门：	金远	
斯里阿曼：	三财	石运

：单各委姓温四第，就平四次，三六六一



第四届全体理事 (1993-1994)

一九九五、九六年度第五届执委名单：

名誉主席： 汉辉 悦利 扬声 文真
 主 席： 文安
 副 主 席： 金华 容綾
 秘 书： 国鸿
 副 秘 书： 金璋 春熙
 财 政： 灯财
 副 财 政： 文丑
 教 育： 民生
 副 教 育： 燕培
 福 利： 刁岐
 副 福 利： 刁美
 公 关： 金龙
 副 公 关： 锡华
 康 乐： 三德
 副 康 乐： 文赐
 委 员： 贤尚 燕贵 国富 文庚 文益
 林生 扬辉 武将 和荣
 查 账： 金远

各区代表：

大富村	： 扬金 狄荣
古晋区： 顺祥 顺昌	廿九哩 ： 庆龙
七哩摩拉端： 文声	西 连 ： 汉华
十 哩： 扬辉 刁成	石 角 ： 锦华 刁由
来拓村： 刁新	石隆门 ： 金远
新生村： 南福	斯里阿曼： 三财 石运



：单公委特组五原直事六六，五大大一



第五届理事会 (1995-1996)



执委阵容 (1997-1998)

主席：温文安

秘书：温国鸿

财政：温灯财

福利：温习岐

教育：温民生

交际：温金龙

康乐：温三德

委员：温国富、温贤尚、温金远、温文益、温林生、
温和荣、温文声、温武将

查账：温扬辉

副主席：温金华、温容绫

副秘书长：温金璋、温春熙

副财政：温文丑

副福利：温习美

副教育：温燕培

交际：温锡华

副康乐：温文赐



执委阵容 (1999-2000)

主席：温文安	副主席：温金华、温容綾
秘书：温国鸿	副秘书长：温金璋、温民生
财政：温林生	副财政：温春熙
福利：温习歧	副福利：温习美
教育：温福来	副教育：温三德
交际：温金龙	副交际：温文丑
康乐：温金远	副康乐：温文赐
委员：温国富、温贤尚、温文益、温和荣、温文声、 温文赢、温武将	
查账：温振光	

各区主任：

古晋肯雅兰：温顺祥	石隆门：温子华
青草路：温顺昌	斯里阿曼：温明星
BDC 八点地：温奕淮、温孙平 及温文其	木中：温景生
八港路：温永生	实吧荷：温提国
7 哩：温泉胜	西连：温旋带
10 哩：温志锐	青丰组：温民生、温武将、 温和荣、温文赢及 温金远
新生村：温石宝	妇女组：温玲丽、温刘双云 温谢顺妹、 温陈秀玉、温月英
大富村：温扬金、温武昌	福利组：温习崎、温习美 温文声、温文传
来拓村：温娘辉	春祭小组：
石角：温锦华、温华泰 温其言、温锦城 及温庭春	主任：温武将、温锦华、 温锦城 及温文发
海口区：温南崇、温德胜	
新尧湾：温文就	



砂勞越太原堂溫氏公會1999年至2000年第七屆理事會，
影于25/4/99合影留念。

香港 2004 2004
THE HONG KONG PHOTOGRAPHY SOCIETY
100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118, 119, 120, 121, 122, 123, 124, 125, 126, 127, 128, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 136, 137, 138, 139, 140, 141, 142, 143, 144, 145, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 165, 166, 167, 168, 169, 170, 171, 172, 173, 174, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 181, 182, 183, 184, 185, 186, 187, 188, 189, 190, 191, 192, 193, 194, 195, 196, 197, 198, 199, 200

2001 年至 2002 年执委名单：

- 名誉顾问：拿督柏洲，添贵，崇墉，志果，悦到，汉辉
顾问：本曼查金华，本固鲁容绫，国鸿，南振
主席：文安 副主席：民生、春煦
秘书：金璋 副秘书长：金远
教育：福来 副教育：三德
福利：文赢 副福利：刁美
交际：金龙 副交际：振光
康乐：武将 副康乐：文赐
委员：文丑、文益、锦华、贤尚、国富、晋雄、清麟、武强
查账：予华、泉胜
区代表：实巴荷区：甲兴丹扬国
木中区：景生、景勇
成邦江区：明生、优德
西连区：鸿辉
三十二哩：演成
二十二哩：扬金、武昌
二十一哩：伟忠、娘辉
十七哩：石宝
十哩：志锐
七哩：文声
下港区：映智
八港路：永生
石角区：九妹、娘标
石隆门区：予华
海口区：南崇、甲兴丹德胜
BDC 区：文期、孙平、奕准
巴刹区：永辉
青草路：顺昌
肯雅兰：德强



"砂勞越太原堂温氏公會"
"第八屆理事會2001年至2002年"
"攝于20-5-2001留念"

砂拉越太原堂溫氏公會

領導陣容

名譽顧問：拿督溫柏洲，溫添貴，溫崇埔 溫清河，溫志果，溫漢輝

名譽主席：溫文安，溫林生

顧問：本曼查溫金華，本固魯溫容綾，溫國鴻，溫南振

法律顧問：溫偉達律師

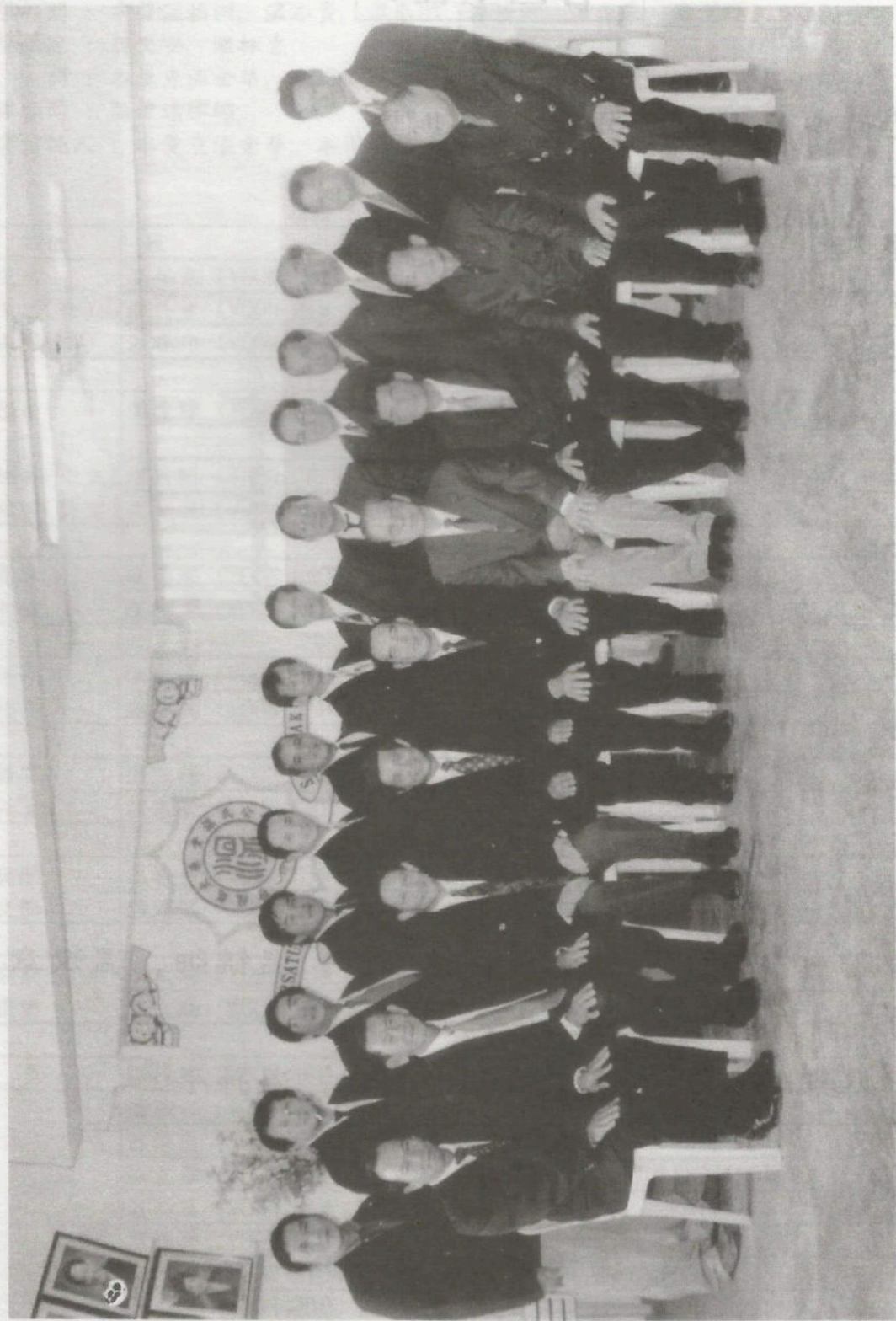
產業信託人：本曼查溫金華，本固魯溫容綾，溫國鴻

執委陣容 (2003-2004) (恕不稱呼)

職位	姓 名
正主席	溫福來 (VOON FOOK LAI)
副主席(一)	溫民生 (VOON MIN SEN)
副主席(二)	溫燕培 (VOON JAN TOI)
正秘書	溫金璋 (VOON KIM CHONG)
副秘書(中文)	溫泉勝 (VOON CHAN SHIN)
副秘書(英文)	溫文丑 (VUN BUN CHIEW)
正財政	溫春熙 (BOON CHOON SHIN)
副財政	溫和榮 (VOON FOH JIN)
正福利	溫文羸 (VOON BOON JANG)
副福利	溫習美 (VOON SIP MEE)
正教育	溫三德 (VOON SAM TED)
副教育	溫志銳 (VOON CHI JUI)
正交際	溫振光 (OWN CHIN KONG)
副交際	溫國富 (VOON KUET FU)
正康樂	溫武將 (VOON BOO CHIONG)
副康樂	溫文賜 (WOON SOO)
委員	溫德勝 (VOON TED SHIN)
	溫演成 (VOON JAN SING)
	溫偉忠 (VOON VOI CHUNG)
	溫文益 (VOON JAK)
	溫南崇 (VOON NAM CHUNG)
	溫錦華 (VOON KIM FAH)
	溫娘輝 (VOON NYONG FUI)
	溫映芝 (VOON JONG TZE)
查帳	溫錫華 (VOON SIAK FAH)
	溫願寶

各区主任：

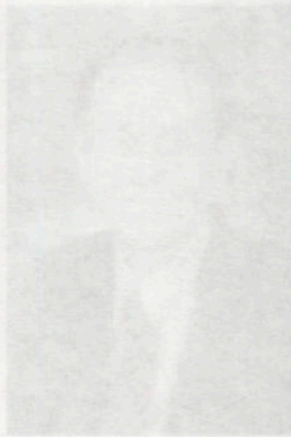
- | | | |
|---------|---|--------------------|
| 实芭荷 | : | 甲必丹温扬国 |
| 木中 | : | 温景生, 温景勇 |
| 成邦江 | : | 温明星, 温优德 |
| 西连 | : | 温美古 |
| 卅二哩 | : | 温贤尚 |
| 二十九哩 | : | 温庆龙 |
| 二十二哩 | : | 温扬金, 温锦华 |
| 十七哩 | : | 温石宝 |
| 十哩 | : | 温文翰, 温华胜 |
| 七哩 | : | 温文声, 温发 |
| 下港 | : | 温小发 |
| 八港路 | : | 温永生 |
| 石隆门 | : | 温予华, 温金远 |
| 新尧湾 | : | 温予就 |
| 石角区 | : | 温九妹, 温娘标, 温锦细, 温汉章 |
| 海口区 | : | 温汉生, 温南顺 |
| BDC 八点地 | : | 温奕淮, 温文期, 温孙平 |
| 巴刹区 | : | 温永辉 |
| 青草路 | : | 温顺昌 |
| 肯雅兰 | : | 温德强 |
| 公会座办 | : | 温习岐 |



第九届理事会 (2003-2004)



2005 年至 2006 年执委阵容



同职李
火林星



永久名誉主席
温文安

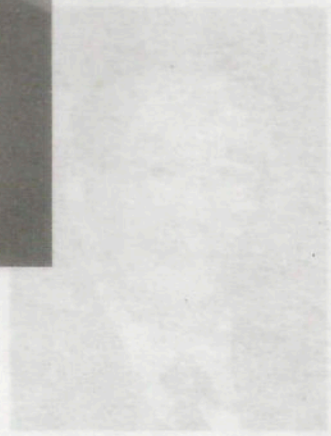


同职李
咏高星



同职李
大社星

同职李
彭高星



同职李
王林星



名誉顾问
拿督温柏洲



名誉顾问
温添贵



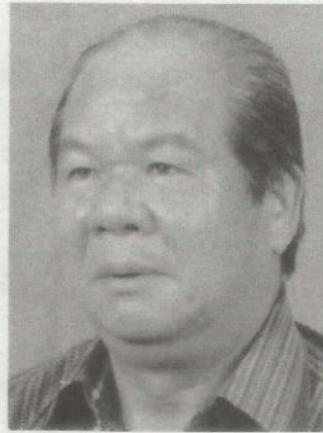
名誉顾问
温崇墉



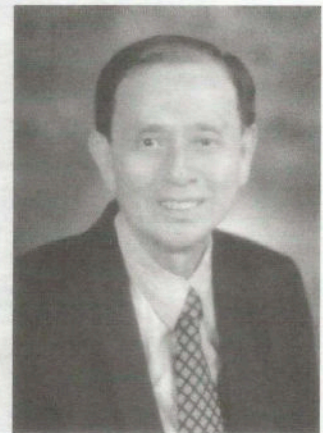
2005 年至 2006 年执委阵容



名誉顾问
温清和



名誉顾问
温志果



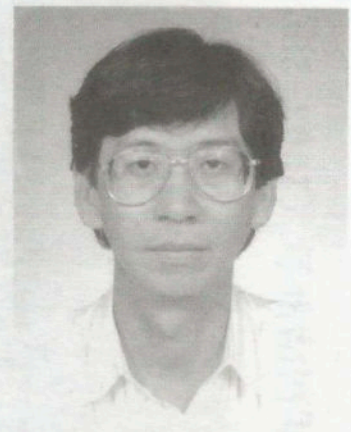
名誉顾问
温秋火



名誉主席
温林生



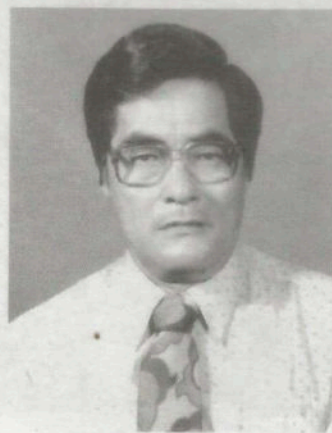
名誉主席
温南振



法律顾问
温伟达



顾问 / 产业信托人
本曼查温金华



顾问 / 产业信托人
本固鲁温容绫



顾问 / 产业信托人
温国鸿





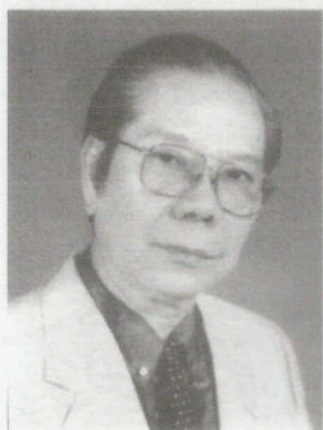
2005 年至 2006 年执委阵容



正主席
温福来



副主席
温民生



副主席
温燕培



副主席
温春熙



正秘书
温金璋



副秘书长 (中文)
温泉胜



副秘书长 (英文)
温文丑



正财政
温和荣



2005 年至 2006 年执委阵容



副财政
温武强



正福利
温稳赢



副福利
温奕淮



正教育
温三漉



副教育
温志锐



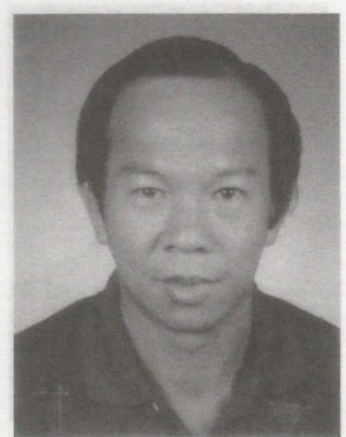
正公关
温振光



副公关
温映智



正康乐
温武将



副康乐
温文益

2005 年至 2006 年执委阵容



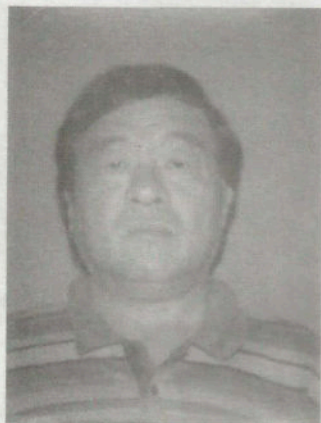
委员
温习美



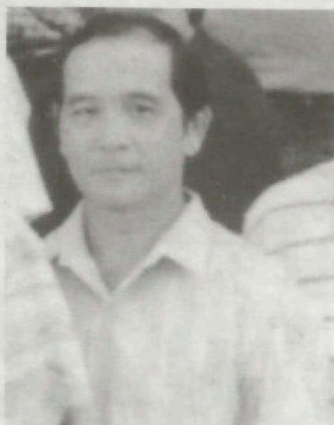
委员
温演彪



委员
温伟忠



委员
温庆龙



委员
温德胜



委员
温南崇



委员
温锦华



查账
温金强



查账
温振裕



首届青丰团团委阵容

团长：鸿源	第一副团长：晋雄	第二副团长：愿宝
秘书：俊雄	副秘书长：清麟	
财政：武胜(Bau)	副财政：武胜(Sri Aman)	
文教：武豪	副文教：丰逖	
康乐：茹莉	副康乐：文凯	
联络：德伟	副联络：益鸿	
组织：小发	副组织：文瀚	
委员：俊胜	演松	



首届青丰团团委

前排（左起）：俊胜、清麟、晋雄、鸿源、愿宝、茹莉
 后排（左起）：武胜、演松、益鸿、丰逖、武豪、小发、
 文瀚、俊雄、德伟、武胜

第二届青年团团委



前排（左起）：茹莉、愿宝、鸿源、晋雄、俊雄、清麟
后排（左起）：武豪、演松、小发、俊胜、武诚、文瀚

第二届青年团团委阵容

团长：晋雄	第一副团长：愿宝	第二副团长：俊雄
秘书：清麟	副秘书（华）：武豪	副秘书（英）：武胜（Bau）
财政：文瀚	副财政：武胜（Sri Aman）	
文教：丰逖	副文教：小发	
组织：演松	副组织：俊胜	
康乐：茹莉	副康乐：宋福	
联络：镒鸿	副联络：武诚	
委员：鸿源（首届团长）		

现届 2005 / 2006 年青年团团委玉照



团长
晋雄



第一副团长
愿宝



第二副团长
俊雄



秘书
清麟



副秘书 (华)
武豪



副秘书 (英)
武胜(Bau)



财政
文瀚



副财政
武胜(Sri Aman)



文教
丰滋



现届 2005 / 2006 年青年团团委玉照



副文教
小发



组织
演松



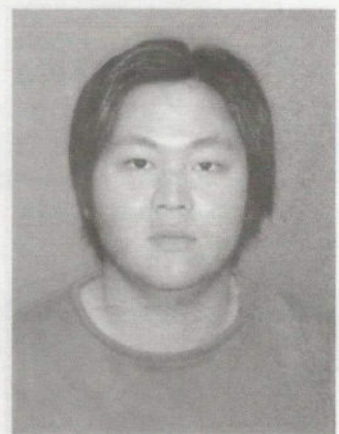
副组织
俊胜



康乐
茹莉



联络
镡鸿



副联络
武诚

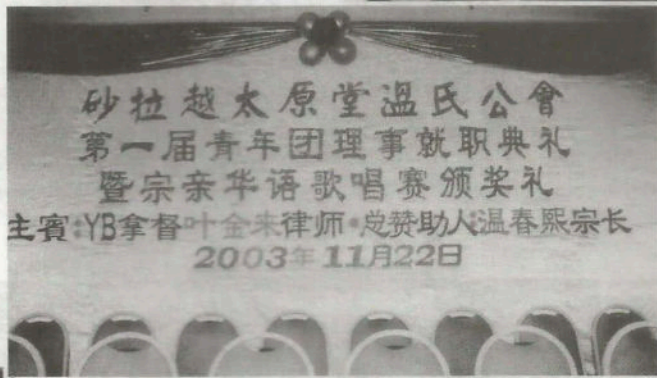
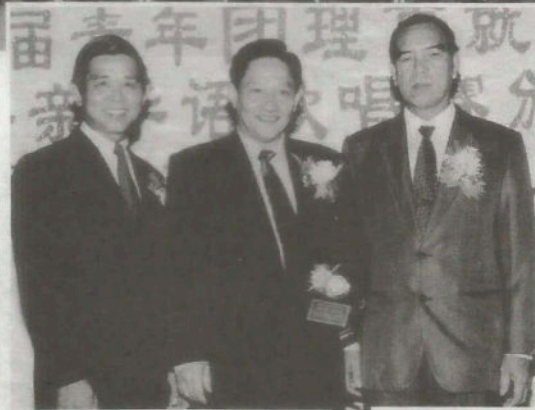


委员
鸿源 (首届团长)

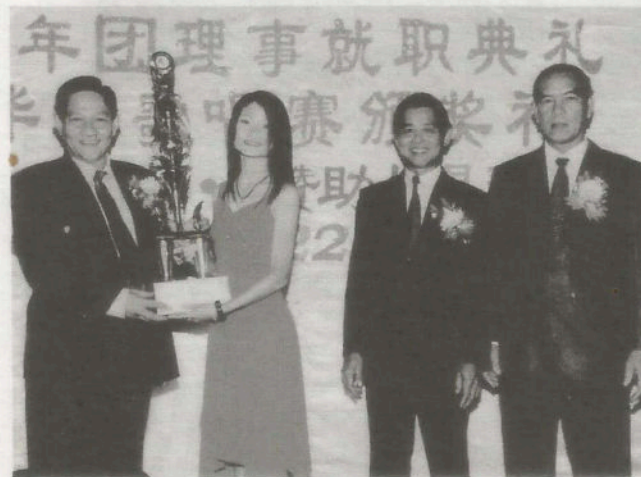
副康乐
宋福



第一届青年团团委就职典礼



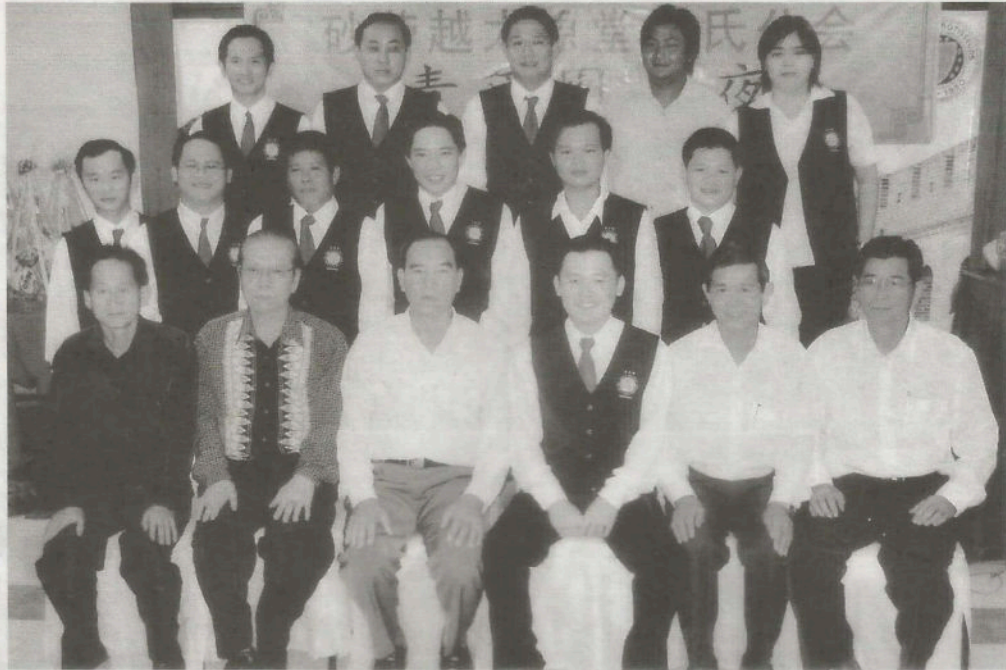
第一届青年团活动照



第一届青年团之夜



第二届青年团之夜兼就职典礼





(砂)太原堂温氏公会，
第一届妇女组成立于25/11/2005年至25/11/2007年全体合影留念。

- 前排：
左起为福利秀妹，教育乔嫵，秘书世琪，副组长锦细，组长九妹，副组长温谢顺妹，财政玲丽，副财政温田梅花，公关温陈秀玉，康乐秋梅。
- 后排：
左起为委员玉燕，副福利温田润妹，副秘书长月英，副康乐温杨桂英，副秘书思蓉，委员温田云珍，副教育温杨莉春，副公关温蔡玉兰，副公关温杨雅清，委员桂花，副公关温杨和香，委员细花，委员雪兰，委员温刘伍娇。

妇女组筹委会阵容暨第一届执委玉照



正主席
温九妹



副主席
温谢顺妹



副主席
温锦细



正秘书
温世琪



副秘书 (中文)
温月英



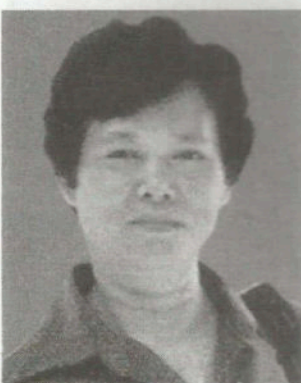
副秘书 (英文)
温思蓉



正财政
温玲丽



副财政
温田梅花



正福利
温秀妹



副福利
温田润妹



教育
温乔瑛



副教育
温杨莉春

妇女组筹委会阵容暨第一届执委玉照



正公矣
温陈秀玉



副公矣
温杨雅清



副公矣
温蔡玉兰



副公矣
温杨和香



正康乐
温秋梅



副康乐
温杨桂英



委员
温雪兰



委员
温桂花



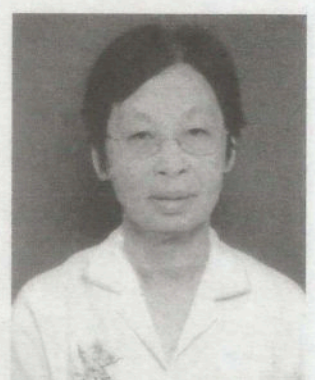
委员
温细花



委员
温玉燕



委员
温刘伍娇



委员
温田云珍

编号	姓名	编号	姓名	编号	姓名
1	温文安 Voon Boon Onn	18	温南辉 Boon Nam Fui	35	温南方 Voon Nam Fong
2	温灯财 Voon Ten Choi	19	温石秀	36	温习坡 Voon Pee
3	温容绫 (ABS) Boon Jin Lim (PPT)	20	温庭春	37	温文瑞 Voon Boon Swee
4	温华 (文华) Voon Boon Fah	21	温习怕 Voon Ak Ph	38	温演庆 Voon Han Khin
5	温汉辉 Voon Hon Fui	22	温睦金 Voon Muk Kim	39	温天生 Voon Tien Sung
6	温国鸿 Voon Kuet Phung	23	温华宝 Voon Fah Poh	40	温南贤 Voon Nam Hian
7	温金璋 Voon Kim Chong	24	温习美 Voon Sip Mee	41	温文贵 Voon Wun Kui
8	温金华 (ABS) Voon Kim Fah	25	温国富	42	温文仕 Voon Wen Shih
9	温悦利 Voon Jat Lee	26	温友发 Willian Voon Ewe Huat	43	温永生 Voon Joon Sen
10	温金龙 Voon Kim Loong	27	温伟达 Voon Wui Tat	44	温永辉 Voon Joon Fui
11	温金远 (P.P.T.) Voon Kim Jan	28	温卜衡 Voon Pok Fen	45	温文利 Voon Voon Lee
12	温民生 (BBS) Voon Min Sen	29	温春熙 Boon Choo Shin	46	温华强 Voon Hua Kiong
13	温武将 Voon Boo Chiong	30	温习枝 Voon Ship Kee	47	温文龙 Voon Voon Liung
14	温锦华 Voon Kim Fah	31	温习财 Voon Sip Chai	48	温福来 Robert Van
15	温诚旺 Voon Shin Vong	32	温顺祥 Hoon Soon Siang	49	温福来 Voon Fook Lai
16	温扬声 Voon Yang Sung	33	温华隆 Voon Fah Loong	50	温文丑 Vun Bun Chiew
17	温习钜 Voon Ak	34	温华源 Voon Fah Nyiauw	51	温木申 Vun Muk Shin

编号	姓名	编号	姓名	编号	姓名
52	温卜洋 Voon Pole Yong	69	温德南 Voon Ted Nam	86	温选 (甲必丹) Boon Sian
53	温金利 Voon Kim Lee	70	温永水 Voon Jun Shui	87	温卜兰 Voon Phak Lan
54	温习远 Voon Sip Jon	71	温德胜 Boon Ted Shin	88	温金良 Boon Kim Liong
55	温玉和 Voon Nyok Foh	72	温佛送 Voon Foot Soong	89	温演雄 Vun Jan Hiong
56	温金强 Voon Kim Kiong	73	温石井	90	温文祥 Vun Chong
57	温武汉 Voon Boo Hon	74	温昌隆 Voon Chong Loong	91	温亚部 Voon Ah Poh
58	温学如 Voon Hook Jee	75	温习信 Voon Ship Sin	92	温金亮 Voon Kim Leong
59	温学林 Boon Hook Lim	76	温三妹 Voon Som Moi	93	温玉士 Voon Nyuk Tze
60	温秀英 Voon Siew Jin	77	温石照 Voon Shak Chow	94	温子安 Voon Tze Onn
61	温悦茂 Boon Nyat Miaw	78	温瑞琦 Voon Shok Khee	95	温金保 Voon Kim Poh
62	温学伟 Boon Hok Bui	79	温习裕 Voon Ship Jee	96	温瑞德 Voon Swee Teck
63	温利山 Voon Lee Shan	80	温习贵 Voon Ship Kui	97	温演贵 Voon Jan Kui
64	温文胜 Boon Boon Shing	81	温贤定 Voon Hian Thian	98	温福春 Voon Fook Choon
65	温永兴 Voon Joon Hin	82	温惠兴 Boon Fui Hin	99	温吉顺 Voo Kit Soon
66	温国财 Voon Kuet Choi	83	温南福 Voon Nam Fook	100	温金祥 Voon Kian Siong
67	温等妙 Voon Ah Meole	84	温南洋 Voon Nam Jong	101	温云清 Bon Nyuce Chin
68	温玲丽	85	温文真	102	温美兴 Voon Mui Hin

编号	姓名	编号	姓名	编号	姓名
103	温亚发 Voon Ah Fatt	119	温 容 Voon Joon	136	温泉胜 Boon Chen Shin
104	温文宝 Voon Bun Poh	120	温永春 Voon Joon Chon	137	温文拉
105	温炳文 Voon Ping Voon	121	温 客 Voon Kah	138	温 波 Voon Poh
106	温扬课 Voon Yong Koh	122	温锡华 Voon Siak Fah	139	温演鸿 Voon Jan Phung
107	温文唐 Voon Hup	123	温少华 Boon Siaw Fah	140	温演梅 Voon Jan Moi
108	温演华 Voon Jan Fah	124	温文古 Voon Boon Ku	141	温 德 Boon Tet
109	温 竹 Voon Chuk	125	温习果 Voon Ko	142	温 和 Voon Foh
110	温永有 Voon Jan Jiew	126	温石娇 Bong Shak Kiaw	143	温文安 Boon Onn
111	温习顺 Voon Sip Soon	127	温文琳 Boon Boon Lim	144	温南福 Vun Nam Fook
112	温文就 Vun Boon Chien	128	温南兴 Voon Nam Hing	145	温三德 Voon Sam Tad
113	温习齐 Voon Ship Shie	129	温远古 Boon Jan Ku	146	温顺河 Voon Soon Ho
114	温 利 Voon Lee	130	温南唐 Voon Nam Thong	147	温 桶 Vun Thung
115	温林生 Voon Lim Sen	131	温金来 Voon Kim Loi	148	温南茂
116	温庆丰 Voon Kheng Fung @ Khin Foong	132	温乃球 Voon Na Khiew	149	温文光 Voon Boon Kong
117	温 友 Voon Jiew @ Vun Jiew	133	温凤花 Voon Foong Fah	150	温玉桃 Voon Nyuk Tho
118	温亚桃 Voon Ah Tho	134	温佛林 Voon Foot Lin	151	温和荣 Voon Fah Jin
		135	温顺福 Voon Soon Fook	152	温扬金 Voon Yun Khin

编号	姓名	编号	姓名	编号	姓名
154	温狄荣 Voon Thit Jin	170	温文益 Voon Jak	187	温德水 Boon Tet Shui
155	温小权 Voon Hiaw Khian	171	温达昌 Voon That Chong	188	温庆龙 Boon Khiang Hong
156	温五妹 Boon Ng Moi	172	温奕淮 Voon Fay	189	温少南 Boon Shau Nam
157	温留琴 Boon Kiew Khin	173	温习新 Voon Sip Sin	190	温武陵 Voon Voo Lin
158	温顺发 Voon Shoon Fatt	174	温奕光 Boon Jit Kong	191	温添春 Voon Thiam Choon
159	温武昌 Voon Bu Chong	175	温三合 Voon Sam Hap	192	温演表 Voon Jan Phiaw
160	温若瑟 Voon Jak Sit	176	温四胜 Voon See Shin	193	温章古 Voon Chong Koo
161	温习谦 Voon Khian	177	温奕根 Voon Jit Kin	194	温演喜 Voon Jan Hee
162	温习永 Voon Sip Joon	178	温奕金 Voon Jit Kim	195	温扬辉 Voon Jang Fui
163	温西 Voon Si	179	温汉生 Voon Hon Sin	196	温演金 Voon Jan Kim
164	温德财 Voon Ted Choi	180	温合胜 Voon Hap Shin	197	温鸿辉 Bun Hong Hui
165	温生发 Boon San Fatt	181	温贵禄 Boon Kui Luek	198	温玉点 Bong Nyuk Tiam
166	温奕清 Bong Jit Chin	182	温娘辉 Voon Nyong Fui	199	温武强 Voon Bu Kiyong
167	温金生 Voon Kim Sen	183	温贵新 Voon Kui Sin	200	(温) 魏万海 Ngui Ban Hoi
168	温石华 Voon Shak Fah	184	温水明 Voon Shui Min	201	温南英 Boon Nam Ying
169	温金枝 Voon Kim Kee	185	温奕财 Boon Jit Choi	202	温秀兰 Voon Siew Lan
		186	温贤尚 Voon Hian Jhong	203	温顺福 Boon Soon Fook Boon Soon Fook

编号	姓名	编号	姓名	编号	姓名
204	温云香 Voon Juen Hiong	220	温锦城 Voon Kim Shang	237	温永庆 Voon Joon Khin
205	温 球 Voon Khiew	221	温亚添 Voon Ah Thiam	238	温永贵 Vun Joon Kui
206	温送财 Voon Sung Choi	222	温 谋 Voon Miaw	239	温尤德 Voon Yu Teck
207	温文庚 Voon Voon Kang	223	温演廷 Voon Jan Thing	240	温尤运 Voon Jiu Jun
208	温娘生 Voon Nyon Sen	224	温文光 Voon Vun Kong	241	温演祥 Voon Jan Siong
209	温 发 Voon Fatt	225	温文选	242	温文顺 Voon Boon Shoon
210	温福保 Voon Fook Foh	226	温文保 Voon Poh	243	温玉身 Boon Nyuk Shin
211	温演宝 Voon Yan Poh	227	温燕培 Voon Jian Toi	244	温小珍 Voon Show Chin
212	温 时 Voon Shee	228	温子芳 Voon Sze Fong	245	温秀莲 Voon Siew Lian
213	温华泰 Voon Fah Thai	229	温石运 Voon Shak Joon	246	温金凤 Boon Kim Fung
214	温九妹 Boon Kiew Moi	230	温菊花 Voon Kuek Fah	247	温文谨 Boon Voon Kiun
215	温其坤 Voon Khee Khoo	231	温三才 Voon Sham Choi	248	温锦秀 Boon Kim Siew
216	温娘德 Voon Nyong Ted	232	温演殿 Voon Jan Tian	249	温亚财 Voon Choi
217	温致汉 Voon Hon	233	温敬持 Voon Kin Tsze	250	温锦华 Voon Kim Fah
218	温其言 Voon Khee Nya @ Voon Kee Jian	234	温富民 Voon Foo Min	251	温金莲 Voon Kim Lian
219	温文群 Voon Bun Khiun	235	温 海 Voon Hoi	252	温燕财 Voon Jan Choy
		236	温永年 Voon Joon Nyan	253	温汉华 Voon Hon Fah

编号	姓名	编号	姓名	编号	姓名
254	温文尧 Voon Niaw	271	温文袍	288	温炎生 Voon Yam Seng
255	温 坚 Voon Khian	272	温顺昌	289	温福麟 Voon Hock Leng
256	温武鑫 Voon Bu Shin	273	温兴隆	290	温炳麟 Wan Kian Leng
257	温明星 Voon Min Sen	274	温兰英	291	温文赐 Voon Soo
258	温演春	275	温武光	292	温习祥
259	温联德 Voon Seng Teck	276	温南胜	293	温天赐
260	温燕华 Voon Yan Fah	277	温南振 Voon Nam Chin	294	温德财
261	温晋国	278	温鼎卿 (玉练) Vun Tin Khin	295	温攸古
262	温燕崇 Voon Chung	279	温士昌 Voon Stzu Ching	296	温秀英 Boon Siew Jin
263	温维城 Voon Vui Shang	280	温习成	297	温翔证
264	温玉燕 Peter Boon Nyuk Tan	281	温燕和 Voon Yan Foh	298	温等友
265	温明桃 Voon Min Toh	282	温俊华 Boon Choon Fah	299	温满贵 Boon Man Kui
266	温文声 Voon Voon Shang	283	温三顺 Voon Sam Soon	300	温国山 Voon Kuet San
267	温演常	284	温文燕 Voon Jan	301	温和辉
268	温家胜	285	温妙丹 Voon Miaw Tan	302	温扬金 Voon Jong Kim
269	温获龙	286	温锦光 Voon Kin Kong	303	温志强 Voon Tzee Chiang
270	温华昌 Vun Fah Chong	287	温永明 Voon Jun Min	304	温习坤

编号	姓名	编号	姓名	编号	姓名
305	温扬国	322	温伟明 Boon Vui Ming	339	温益铭 Voon Yee Min
306	温甲申	323	温汉清 Voon Hon Chin	340	温成祥 Voon Sin Siong
307	温利华	324	温新福 Voon Sin Fook	341	温习武 Voon Sip Boo
308	温习悦	325	温必贵	342	温亚检
309	温勤娇	326	温元庆	343	温 发 Voon Fah
310	温少强	327	温水洲 Voon Swee Chew	344	温俊德 Voon Soon Tad
311	温石贤 Boon Shak Hian	328	温四妹 Voon Fong Moi	345	温远亮 Voon Jan Leong
312	温亚发 Voon Ah Fatt	329	温桂花 Voon Kui Fah	346	温炳登 Voon Piang Ten
313	温玉和 Voon Nyuk Foh	330	温桂英 Boon Kui Jin	347	温永发
314	温佑古 Voon Jiew Khoo	331	温南崇 Voon Nam Chung	348	温小青
315	温娘汉 Voon Nyong Hou	332	温连强 Boon Lian Klong	349	温文界
316	温秀莲 Voon Siew Lian	333	温锦兴 Voon Kim Hin	350	温南财 Vun Nam Chai
317	温南海 Voon Nam Hoi	334	温晋雄	351	温煌贵
318	温文签	335	温演佈	352	温景永 Voon Chin Nyong
319	温汉元	336	温雯婷 Boon Kim Theen	353	温景生 Voon Kim Sen
320	温贵洲 Boon Kui Chiew	337	温石保 Voon Suk Poh	354	温清良 Voon Chin Leong
321	温幼源 Wen Yew Guan	338	温燕风 Voon Yuan Fan	355	温习安 Voon Shep Own

编号	姓名	编号	姓名	编号	姓名
356	温俊义 Voon Chun Ngee	373	温锦隆	390	温长流
357	温文顺 Voon Oon	374	温锦国	391	温武庆
358	温娘标	375	温清和	392	温秀春
359	温岚理	376	温演祥 Voon Yean Siong	393	温习财
360	温吉妹	377	温愿祝	394	温景永
361	温武贤	378	温武安	395	温文顺
362	温文发 Vun Boon Fatt	379	温金德	396	温九妹
363	温亚贤 Voon Hian	380	温雁财 Boon Jon Choi	397	温汶铨
364	温顺香 Voon Soon Hiong	381	温永祺 Voon Joon Kee	398	温南金
365	温章琪 Voon Chong Kee	382	温昌 Boon Soon	399	温演珠
366	温演禄 Boon Jen Luk	383	温仲兀	400	温等麟
367	温演坤 Voon Joo Khoon	384	温明香	401	温习春
368	温鞦毓 Voon Kian Joo	385	温德财	402	温武明
369	温胜福	386	温文贵	403	温亚瑞
370	温添贵	387	温干和 Boon Kon Foh	404	温子华
371	温剑光	388	温细古	405	温金香
372	温锦明	389	温振光	406	温已香

编号	姓名	编号	姓名	编号	姓名
407	温养成	424	温石灵	441	温淑萍
408	温顺花	425	温文坦	442	温南贵
409	温颜鸣 (故)	426	温玉妹	443	温娘汉
410	温文洋	427	温瑞良	444	温蓉娇
411	温文商	428	温文赢	445	温文福
412	温永其	429	温文金	446	温华胜
413	温南生	430	温玉兰	447	温南清
414	温新利	431	温新和	448	温 桐
415	温见古	432	温国麟	449	温顺利
416	温瑞财	433	温振麟	450	温风妹
417	温映智	434	温益麟	451	温扬信
418	温振裕	435	温九妹	452	温汉生
419	温和新	436	温亚海	453	温永水
420	温孙平	437	温和坤	454	温雪兰
421	温文其	438	温南祥	455	温南贵
422	温 发	439	温卜莲	456	温和顺
423	温华隆	440	温志锐	457	温永财



编号	姓名	编号	姓名	编号	姓名
458	温桂芳	475	温德传	492	温清麟
459	温友兰	476	温渊岚	493	温文南
460	温邓春枝	477	温鸞堡	494	温福兴
461	温新建	478	温鸞资	495	温金星
462	温习财	479	温演松	496	温锦细
463	温华荣	480	温燕微	497	温德生
464	温卜成	481	温演彪	498	温武香
465	温卜为	482	温立忠	499	温娘生
466	温顺发	483	温共妹	500	温宋月
467	温南顺	484	温贵华	501	温德财
468	温细珍	485	温永财	502	温亚清
469	温卜忠	486	温武强	503	温汉璋
470	温国忠	487	温雪云	504	温武万
471	温顺娇	488	温武政	505	温文祥
472	温演成	489	温月珍	506	温柳婷
473	温近源	490	温庆良	507	温圣保
474	温国林	491	温石蓉	508	温德明



编号	姓名	编号	姓名	编号	姓名
509	温德强	526	温亚胜	543	温桂花
510	温德伟	527	温仁昌	544	温宝珠
511	温玉胜	528	温远志	545	温远保
512	温茹莉	529	温宋福	546	温炎兴
513	温永良	530	温日清	547	温竹花
514	温炳辉	531	温武成	548	温武星
515	温爱忠	532	温武生	549	温俊玲
516	温友花	533	温俊光	550	温俊萍
517	温慧妮	534	温扬鹏	551	温武和
518	温爱诚	535	温永发	552	温桂莲
519	温友风	536	温惠珠	553	温汉华
520	温爱莹	537	温武胜	554	温永妹
521	温文凯	538	温满和	555	温芙蓉
522	温演华	539	温詠发	556	温文肇
523	温演光	540	温沅骅	557	温秋日
524	温景茵	541	温扬英	558	温世恒
525	温和春	542	温汉娇	559	温世琪

编号	姓名	编号	姓名	编号	姓名
560	温可欣	577	温武强	594	温义妹
561	温秋梅	578	温细花	595	温慧英
562	温国良	579	温文生	596	温燕珠
563	温小霞	580	温文明	597	温秀琴
564	温莲云	581	温 喜	598	温武侠
565	温国胜	582	温石明	599	温云华
566	温英德	583	温三胜	600	温俊文
567	温君汉	584	温武德	601	温文信
568	温风英	585	温汶安	602	温万海
569	温武豪	586	温菊芳	603	温睦金
570	温汉辉	587	温国璧	604	温南贤
571	温仲谋	588	温南通	605	温永辉
572	温乔英	589	温华昌	606	温永兴
573	温燕英	590	温世洲	607	温演和
574	温竹花	591	温玲花	608	温金盛
575	温 通	592	温佑康	609	温胜福
576	温燕韩	593	温月英	610	温德财

编号 姓名	编号 姓名	编号 姓名
611 温文贵	627 温国林	645 温俊国
612 温武强	628 温鸿源	646 温志强
613 温玉楼	629 温镒鸿	647 温新平
614 温武娣	630 温丰逖	648 温竹梅
615 温振光	631 温远安	649 温文翰
616 温振平	632 温宝银	650 温贵仲
617 温文有	633 温演宝	651 温顺香
618 温文满	634 温习部	652 温凤妹
619 温瑞昌	635 温子安	653 温南茂
619 温秀华	637 温石秀	654 温慧英
620 温汉权	638 温福春	655 温文财
621 温锦春	639 温 发	656 温伟忠
622 温愿宝	640 温小发	657 温留琴
623 温俊胜	641 温燕葵	658 温云清
624 温益生	642 温文华	659 温志雄
625 温武胜	643 温文兴	660 温萍芳
626 温文相	644 温伸存	661 温秀妹



编号	姓名	编号	姓名	编号	姓名
662	温新效	679	温娘顺	594	温文益
663	温汉估	680	温新荣	595	温文益
664	温演表	681	温细员	596	温文益
665	温武才	682	温华太	597	温文益
666	温美古	683	温习洋	598	温文益
667	温汉华	684	温演布	599	温文益
668	温演殿	685	温文祥	600	温文益
669	温敬特	601	温文信	601	温文信
670	温文也	602	温万海	602	温万海
671	温子华	603	温文金	603	温文金
672	温俊雄	604	温文智	604	温文智
673	温南福	605	温文辉	605	温文辉
674	温习坤	606	温文兴	606	温文兴
675	温九妹	607	温文怡	607	温文怡
676	温柳婷	608	温文盛	608	温文盛
677	温圣宝	609	温文福	609	温文福
678	温玉花	610	温文时	610	温文时



温氏的寻根溯源

温氏宗族是炎黄“龙”的嫡系后裔子孙
源自中国文化发源地的黄河流域中原



来自东方文明古国——中国的温姓宗族，具有五千年的历史和文化，有中华民族的优良传统、气质，显赫荣耀的家世，是一个优秀的种族。有温姓的开始是在中国的周朝，时间在公元前1066年到公元前978年之间；距离现在，已有三千年的悠久历史。如要追溯温氏宗族的根源，还必须从古老的中国历史说起才行。

在五千多年前的中国，由轩辕黄帝开始创国于“有熊的地方，故称“有熊氏”，以“姬”为姓，这是温氏的鼻祖。黄帝之妃为西陵氏之女，名为螺祖。黄帝驾崩，传位给唐尧，唐尧传给虞舜，再把帝位传给夏禹，都把皇位传给有才干而贤明的人做皇帝，历史上称这种优良的制度为“禅让”。但是，在帝位传到夏朝以后就变成祇传给自己的子嗣，采取父子继的“世袭”制度。于是乎，夏朝传到夏桀这和昏庸无能的君王时，就祇好由商汤起革命，将夏朝推翻，取而代之，改朝为商朝。商朝传到商纣这个暴君时，就为周朝所灭掉。周朝为周族所建立。周族的原居地在中国的陕西岐山之北，其首领为古公檀父。由于受中国西方戎族和北方狄族的干扰和侵犯，乃由岐山之北迁到南边的平原府定居。几经励精图治，势力逐渐强盛。因为威胁到商朝的存在，故檀父的儿子竟为商纣乘虚杀害。季历被杀死，其子姬昌即位，就是周文王。周文王传到周武王（姬发）时，国势强大，终于发兵把残存的商朝给灭亡了，完成了统治全国的大业，定国都于镐京，历史上称为“两周”，是一个政治修明，开始立礼法规制的昌盛时期。武王死后，帝位传给周成王，这是一个和温氏的起源，有着非常重要关系的皇帝。周成王即位后，即封赐他的皇弟姬虞（即是叔虞）于唐的地方，命为温邑（即河南省温县），赐号为温唐，旗号为平原府，是为温姓的一支来源。此外，周成王又封赐商朝的遗老却至姓温，号称温季，这是温姓的另一支源流。时在公元前1066年到公元前978年的事情。由此可知，温氏宗族原姓姬，亦即是颛顼氏。所以，从有温姓开始算起到现在，已经有三千年的历史。所以，温氏族人的原居地，可说是在中国的河南省；这是河南温的由来。

除了上述温姓两大源流为主之外，还有刘姓。司马氏等的后裔因故改姓温，以及叱温氏、温盆氏和温孤氏等五支不同源流的加入，温氏宗族的源流，就变成十分庞大和复杂了。要追溯自身家族的真正出处和源渊，就比较费事了，而必须仔细地根查自己的家世、宗祧族谱啦！所幸者，天下姓温都是一家一族，不论系出何支，都是具有十分荣耀、显赫的家世和源渊。

温氏宗族分布到中国各省和世界各地，是经过许多次和长时期的迁徙的结果。到了东晋时代（由于五胡乱华）以及在汉朝，温氏宗族开始迁入山西省，定居太原等

地，族人也日渐繁衍增多。山西省，事实上是春秋时代，温氏家族——晋国公侯的晋国所在地；也是西汉功臣，威名远播，被封为恂侯的温疥公（叔虞公之后裔），以及佐公任宦的居地，亦即太原郡之所在地；由是乎，太原温氏声明大噪，相得益彰，无人不知，是“太原温氏”之由来。

总而言之，温氏宗族的迁移史，大体上是由陕西省（未封姓温之前的居地）迁到河南省，而入山西省；再迁到浙江、江西；然后，再徙福建、广东、广西、四川以及海南岛等地。在十九世纪中后，又陆续迁到东南亚、中南半岛各地，如越南、泰国、缅甸、印尼、马来半岛、砂拉越、沙巴和汶莱等地；甚至迁到世界各洲、各国、各地。温氏宗族的迁移史，基本上和客家人的五次大迁移史是相吻合的；或可说成是客家人迁移史的一部份。这五个大迁移，大致上是从四世纪开始到十九世纪中，或可说是到了二十世纪中才完成；前后经过十六个世纪，一千六百多年的时间来完成这个伟大而艰苦的“搬家”活动。若以中国的历史来分段，则是：由晋朝及五胡乱华为第一期，约在四世纪到九世纪时；由唐朝末年及黄巢作乱时期为第二期，约在九世纪到十二世纪；在宋末元朝初年，蒙古人入主中国为第三期，约在十二世纪到十七世纪；第四期则在明朝末清朝初，满清人入关统治中国，约是十七世纪起，到十九世纪中叶止；而最后一期应在清朝末年，太平天国起义，入国联军打中国时期，直到民国初年，时约十九世纪中到二十世纪中期。

由以上的迁移史之五个时期，可以清楚地看出：不论是那一个时期的迁移，都是因为改朝换代，更换统治者而引起了政治上的大动荡，爆发大战乱，致令社会不晋，或造成严重的种族冲突，或进行政治迫害；于是乎，民不聊生，生命涂炭，祇好结伴搭队，扶老携幼，举家逃往较和平安定，有沃土、水源丰富，能生存得更好的南方。这是一个动荡不安、彷徨恐惧、饱尝苦痛、离乡背井、骨肉流散……的时代和悲苦的人生历程！这是吾宗族祖宗所走过来的历史道路！

砂拉越温氏宗亲前辈的根源也一样，由中国的陕西省迁入河南、山西、浙江、江西，然后迁入福建省汀洲、宁化，再移上杭，再分移到广东的蕉岭、梅县、大埔、兴宁、河源、惠州、紫金、潮州海丰、陆丰、揭阳马谿等地（无法尽录），以及广西各地；然后再迁移到马来半岛各州和砂拉越各省各地；甚至，有者是先到印尼、沙巴、汶莱之后，才迁到砂拉越定居。

马来西亚（包括砂拉越州）的温氏宗族多数是唐叔虞公的后裔；且多为福建上杭开基始祖九郎公，名徽（公元998年）之后裔子孙；也多系上杭十二世祖，贵和公、贵清公之滴系子孙；因为生活和发展的需要，后代子孙才各分西东，分布散居各省各县各寨；久而久之，繁衍愈多愈广，也因而有语言腔调，习俗上的差异不同，这是很自然的现象。但是，额头上的“温”字始终是同一个字；骨里血中所流的是一种同样的血，又岂能分出彼此？根深蒂固，永远一心一德，一家亲。

在砂拉越的温氏宗亲中，值得提起来的一件事，是宗亲公会在古晋石角义山所奉祀的寿峤公之墓。每年，温氏公会宗亲都有举行隆重的祭祖活动，场面热闹动人，这种敬宗孝祖之德行，可歌可颂！据史籍记载，寿峤公为晋朝名臣，初时，官拜司

马大将军；后因平定苏峻之乱有功，为晋元帝封为宰相职，故称相国公，谥忠武公（相信与温姓辈序表中的“忠武著建康”诗句有密切的关系）。寿峤公是砂拉越（或说全马来西亚）的温姓宗族嫡系远祖，且有族谱可考据，是一位十分荣耀、显赫的老祖宗，是十分适合作为温姓宗亲共同奉祀和崇敬的典范！

砂拉越的温氏宗亲以客籍为最多，福建、潮州籍居次，尚有其他属者。吾宗亲居古晋省最多，其次是住美里省，各省均有少数。温姓宗亲人数虽非很多；唯，在各行各业都颇有建树，经商从政者有之，务农，任职及担任技工者较众，生活都还称心如意。宗族中受过大专教育不少；医生、律师、建筑师、工程师和会计师等专业人才都屡见不鲜；尤其是在社会、社团中服务者也不少，且均有卓越的表现，与各属各族兄弟并驾齐驱，合作愉快，为人所称道！温氏宗亲虽迁移到遥远的外乡，异国落地生根，归宿繁衍；但却丝毫未曾数典忘本或欺祖灭宗；相反地，尚能保存了老祖训的慈善礼让、正直忠恳、诚信仁义、勤俭、爱等等遗风和优秀的华族气质，堪谓难能可贵！在多元民族相处的社会国度里，吾氏宗亲亦能和睦共处，克尽国民之职责，为族群、国家所称道和敬重！这是吾族人之荣耀！

温氏宗族均出身望族，家世显赫、荣耀，所谓“虎父无犬子”，谨愿吾氏宗族后裔子孙能善加珍惜吾氏优良的家传、族风，并加予发扬光大，永铭光宗耀祖；则万世其昌，永垂不朽矣！正所谓辈序表有云：

“贤豪相继起，富贵海天长。
宗团期永固，奕冀度流芳。”

河南温氏一七八世

广东揭西马轱二十一世（扬）裔孙
温南振 谨撰

公元一九九六年二月廿五日

岁次丙子·孟春

稿于马来西亚 砂拉越 美里坡





祭所的建立 公會的成立

温氏公會

民生摘錄

序言

对于我们温氏宗亲来说，小时候常听到来我们家的宗亲，与先父大夥在聊天时，经常会在自嘲自姓为「烂肚温」，意思是感觉到自己宗亲的不团结，各顾各自的，不能成大器，比不上他姓的同胞。

也听过先父与宗亲们很想找一个团结宗亲的组织，在团结合作下维护我们宗亲的利益与福利，而打破有这种观念的想法，也同时在我们的社会间占有一席为国家、社会、宗亲朋友们贡献力量的机会。

就因为先辈们在石角华人义山之原，立有祖上峒公的祖墓，每年就靠这祖祭聚集宗亲在一起，敬拜祖先，维持这传统、孝敬祖先的优良美德，继续宗亲们。而宗亲们在几十年来也一直都在努力，开过不少的会议，由其在清明祭祖期间，坐下来商讨过成立公会的意愿，就因为一些客观问题的原因，而一直都未能成功，但是前辈们的努力没有白费，建起祖墓，每年都联系宗亲们在一起，才让我们后辈有机会坐下来商讨成立公会的机会，而不因而忘本。

祭所的建成

一九八六年新年刚过，一向都与父亲清明节到祖坟祭拜的睦金宗亲与演发宗亲，就在拜年期间与我们文安宗亲谈起，每年宗亲们都到石角祖坟山头去拜祖，为使宗亲们在拜祖能更显得隆重与归宿感，同时能让大家免受日晒雨淋，建议在石角华人



义山前的一块空地，兴建一间简单的祭所，希望文安宗亲给予协助，文安宗亲一口答应了下来，自掏腰包，捐出初步的建筑材料，如锌片、铁架、洋灰、木料等上万元的材料，在三位宗亲的努力下，费去了不少的金钱与精神，一所简朴而堂皇的祭所建立起来，由于祭所只是初步的完成，仍有许多的设备，装饰和美化的需要，文安宗亲在春祭那一天呼吁宗亲们给予援手，出钱出力，在宗亲们的热烈响应下，经济的问题终于获得解决，使三位宗亲更有信心去完成祭所的工作。

这一年的公祭在这未建成的祭所中进行，减轻了工作人员，由其是灶事人员的不少麻烦，宗亲免受日晒之苦，同时，也有了长年奉侍祖公的场所，也受文发宗亲的首肯，长年的协助关照，清理与敬拜等的工作。

在春祭后，祭所的工作继续的进行，直到完成所有的设备与工作，大约耗费三万多元，终于完成了建祭所的心愿。

筹组公会

在这一次的春祭后，宗亲们又提起成立公会的意愿，因此在春祭后，一九八六年五月十日，在刚建成的祭所召开第一次的筹组会议。

参与者有为数廿三人，会上全体一致赞成筹组太原堂温氏公会，同时，也选出十一名为召集人，有主席文安，秘书国鸿，财政灯财，委员：汉辉，演发，沐锦，金远，金璋，金华，容绶与武将。

鉴于大家认为公会属于全砂拉越温氏宗亲的，将后的目标为号召或拜访全州的温氏宗亲团结在一起，成为公会的会员，把会务推展到全州各地去，而一致议决，公会名称为砂拉越太原堂温氏公会。

很快的，在一九八六年五月廿六日晚上，再次的召开第二次的筹委会，会上讨论了公会的章程，并且通过了交给社团注册官而批改后的章程，成为公会的章程。同时，也在即席选出筹委会。

会上也表扬文发宗亲的热心，捐献石角巴刹边的一块空地，LOT 127 作为太原堂温氏作为祭所之用，同时也表扬文安，沐锦，演发宗亲等带头建起祭所，也继续推举沐锦与演发宗亲为主任，负责继续监督把祭所工程完成。

会上也决定，祭所仍须八千馀元的欠款，须再向宗亲们捐足，以完成祭所的全部工程。筹委会经过两次的会议后，就交由主席文安与秘书国鸿，呈上一切申请公会注册的手续，等待注册官的批准，在筹委会成员的积极奔走下，公会终于在一九八六年十一月十三日获得正式的注册



公会的成立

1987年2月10日的执委会上决定，授权正副主席，正副秘书长，正副财政处理与分配广召会员。会上也推举习岐为公会座办。

会议也决定在1987年3月13日早上8时在三哩半，主席文安的东马快车有限公司办事处，挂起温氏公会的招牌，主席文安也非常乐意的免费借用办事处作为公会的临时会所。

成立典礼也决定在当天中午12时，在古晋民众会堂举行成立典礼。

成立前之活动

一九八七年二月十日的执委会上，会议议决，为使公会成立前与公会的账目不要混在一起，因此，取消上述的捐款，而将旧的账目交给文安宗亲与沐锦宗亲解决上述的款项。

会上也决定，授权正副主席，正副秘书长，正副财政，处理与分配广召会员等事宜。

由于清明节将至，会上也成立一个汉辉，武将，演发，沐锦，锦华，干华，庭春的春祭工作小组，准备春祭的工作。

一九八七年四月十日，会上总结了建立祭所的工作，沐锦宗亲也报告了工作的情况，同时也与主席解决了经济与工作的问题，解决了祭所的一切问题与工作。

一九八八年一月十七日，主席在会上透露说有宗亲欲租用祭所，作为私人的商业用途，但出席会议的执委，一致不同意租出以上地点。

会议也决定聘请一位兼职的座办来协助处理公会的会务与例常的事务，同时授权主席，秘书，财政三位决给兼职座办的津贴。

会上也推举习岐宗亲，协助是项工作。

会上也成立了一个九人的成立小组，全权处理有关的事项。组员有扬声，灯财，金龙，容绶，文安，国鸿，悦利，诚旺，金华。

会议也决定成立日期在三月十三日，在古晋民众会堂举行成立宴会，宴会预定是五十席。同时邀请西马与本州各地区的宗亲前来出席观礼。

议决做一个公会的招牌，在公会处挂起来，由主席文安宗亲去负责。

一九八八年二月廿六日，分配成立工作与售票工作事。

并决定于早上八时在三里半东马企业有限公司办事处，挂起招牌，作为公会临时的会所办事处之用，该公司经理，也是公会主席文安宗亲，一口答应免费借用其办事处作为公会的临时会所。





公會簡介

秘书 金璋

前言

欣逢公会成立廿周年，藉此良机，简略介绍公会的概况，让会员及宗亲进一步了解，关心，支持，并加入公会，壮大公会组织，为会员，族群及社会谋求福利，此乃本会的意愿。

成立背景

温氏先辈自中国南来后，散居砂州各地，尤以古晋，斯里阿曼，美里及民都鲁等地居多，由於地理环境关系，联络上颇为困难。自六十年代起，前辈宗长已多次商议筹组公会，鉴于主客观因素，未能如愿。直至一九八六年筹组工作才顺利完成，并获得社团注册官的批准，砂拉越太原堂温氏公会方正式宣布成立。

成立宗旨

本会以联络同宗情感，共谋福利，促进慈善事业，并以济困扶危，调解宗亲间纠纷为宗旨。廿年来，本会继续朝着这方面努力，希望在大家的合作下，逐步实现创会宗旨。

成长过程

公会的发展壮大，离不开大家的团结与努力，尊重与谅解，中庸与协商，为公与奉献的精神。

(一)临时会所

本会创会之初，临时会所设於古晋朋尼逊路三哩半，洛二九二三号，此乃借用前主席，亦永久名誉主席文安宗长的办事处。十年如一日，不收分文。藉此，本会谨向他及家人表示缅怀与致谢。

(二)购置会所

一九九五年适逢创会十周年，亦是成功购置店屋作为会所，并举行启用礼的时刻。座落於石角路凤凰花园第一巷洛一九一三号的店屋，在大家积极支持，出钱出力，无私的捐献下，终於如愿以偿。从此，会所成为联络与活动的中心。

(三) 捐献地皮与现款

温习利宗长在临终前，将位於新尧湾双溪槟榔地皮一块捐献给公会。宗亲红白事，亦捐献款项，充作公会基金，使公会的资产与资金得於增加与充裕。

(四) 会所扩充与增加设备

公会办事处（二楼）经扩充后更加宽阔，能容纳更多的人，并先后购置电脑，音响器材及安装空调系统等，集会时更加清凉与舒适。

(五) 青年团成立

二〇〇二年十月十一日，筹组多时的青年团组织，终於获得社团注册的批准。翌年，青年团正式成立，为我会发展壮大，增加了新力军与接班人。

(六) 妇女组成立

青年团与妇女组是公会的不可或缺的辅翼组织，在协助母会方面起着轻重的角色。如今妇女组正式成立，并在廿周年庆典上宣誓就职，这是可喜可贺的事。

(七) 会员增加

创会之初，会员人数仅数十人，如今已近六百位公会的组织是壮大了，但还有些宗亲及年青一代尚未入会。谨此，希望他们踊跃入会。

(八) 成立教育基金

公会的组织已逐渐发展与健全，为了照顾会员子女的教育问题，尤其贫寒学子及品学兼优的学生，以培养他们成为有用的人才，本会毅然发起筹组教育基金的活动，希望获得大家的鼎力支持。

常年活动

兹将本会常年主要的活动简略如下，希望会员及宗亲们能积极出席和参与。

(一) 会员大会

每年四月之前，必举行常年会员大会，除作会务与财务报告外，亦讨论重要事项。每隔二年进行执委选举，以产生新届执委继续领导公会向前发展。这是每个会员应参与的权力和义务。

(二) 春祭仪式

祭拜祖先的仪式来源已久，自公会成立后，每年清明节后必於石角华人义山本会祭所，举行猪羊大祭，供奉於祭所的祖先灵位乃为晋朝相国温峤公圣人。他是所有温氏后代的始祖。

安葬於义山的祖坟，乃先辈在中国供奉的灵位，南来时将此银牌安葬於石角华人义山，并立盐木牌以供祭拜。於一九六〇年复加重修。

每年参与祭拜的各地会员及宗亲非常踊跃，人数众多。他们不仅祭拜祖先，忆祖思源，亦促进彼此的认识，关怀与团结。

(三) 颁发奖励金

本会每年设有奖励金，让会员子女品学兼优的在籍学生申请，以鼓励他们努力向学，将来成为对社会有用的人才。

(四) 亲善访问

本会执委先后到各地区访问，促进彼此的认识与了解，亦到西马及外国，如印尼、汶莱、泰国及中国等地访问，以加强彼此的联系，关怀与互助。

(五) 福利工作

为了照顾会员的福利，自二〇〇三年起，凡会员逝世，其家属可领取慰问金。非会员者家境贫困，在执委或区主任的陈情后，亦可获得一些支助。其他如天灾人祸，贫困疾苦的会员或宗亲亦可获得适当的支助。

(六) 新春团拜及其他活动

新春团拜及其他活动，在适当的时后亦有举行。公会的任何重要活动，必在主要报章以公布，会员或宗亲见报后，可主动与公会联络，积极参与。

修改章程

鉴于公会发展的实际需要，本会先后於 27/2/1989, 24/1/1996, 11/10/2002 在会员大会上通过修改章程内某些条文，并获得社团注册官的批准。主要内容如更改会址及通讯处，会员捐，呈报期限，主席及财政任期及增设青年团与妇女组等。详细内容可参考公会章程。

小结

公会已走过廿个年头，从无到有，从小到大，从国内到国外，在一定程度上与会员及宗亲加强了联系对促进慈善事业及济困扶危方面也做了一些工作，这是历届执委及会员团结合作下所取得成果，但距离本会宗旨尚远，必须继续努力。

俗语说：创业难，守业更难。我们更应该说：长江后浪推前浪，一代新人换旧人：其出於兰而胜於兰。

公会是个大家庭，内部存在不同的思想和意见是正常的。只有在大团结的前提下，大家互相尊重、谅解、容忍、协商与包容下，求大同存小异，方能走向更康庄的大道。

砂拉越太原堂温氏公会章程

第一条：名称

本会定名为（砂拉越太原堂温氏公会）

第二条：会址 / 通讯处

本会会址与通讯处位於砂拉越古晋石角路第一巷，洛一九一三，门牌九号，邮区编号九三二五〇。此注册会址不得更改，除非得到社团注册官之批准。

第三条：宗旨

本会以联络同宗情感共谋福利，促进慈善事业并以济困扶危，调解同宗间纠纷为宗旨。

第四条：入会资格

(一) 普通会员

凡居留於砂拉越内十八岁以上的温姓马来西亚公民，不论男女、宗教、职业，均能申请为普通会员。

(二) 特别会员

凡居留於砂拉越以外的温氏马来西亚公民均能申请为特别会员。凡本会会员的夫人均能申请为特别会员。

(三) 永久会员

凡一次缴交马币一百元者，即成为永久会员，并有权享受所有会员权利。

第五条：入会规则

(一) 凡欲申请为本会会员者，必须填写入会志愿书，并得到二名会员之推荐与介绍，呈交秘书长，经执委会之核准方能成为会员，执委会有权不批准任何申请者而不须说明理由。

第六条：会员记录

秘书长将保存所有会员记录包括下列项目：

- | | |
|--------------|------------|
| a) 列号 | e) 登记号码 |
| b) 核准日期 | f) 国籍 |
| c) 姓名 | g) 职业及工作地点 |
| d) 出生日期，通讯地址 | h) 住址 |

第七条：更换地址

会员如有更换地址者，须向秘书长呈报，否则所有信件，通知书，将寄交会员之登记地址，而且该会员将被视为已经接到本会所寄出之一切信件。

第八条：会员权益

凡是本会普通会员都享有选举权和被选举权并有权享受本会所设之一切应得之权利，特别会员将不享有选举权和被选举权。

第九条：会员义务

本会会员须遵守本会章程及一切议决案，并负担会员应尽的义务。

第十条：辞退

如有会员欲辞退本会会员，只须书面通知本会秘书长，如果没有任何特别注明，该通知将被视为下一个，正月一日生效。

第十一条：革除会籍

(一) 基於本会的利益，本执委会有权以书面革退会员资格，如有不服者，可呈交其理由於特别会员大会，特别会员大会将於六个星期内召开，并在四个星期以上时间通知所有会员，秘书长必须通知该会员其被革退之原因及特别会员大会之时间与地点，而且他必须给於足够的时间来准备其剖白，该会员可以口头与书面答覆，如有三份之二而有投票权之出席会议者赞成革退，他将失去他的会员资格，如果任何特别会员大会，只要有五名的会员要求，以投票方式表决时，则将被实行，执委会有权制止该会员到会所直到特别会员大会之召开。

(二) 被革除会籍之会员（如(一)所述）将不能再成为本会会员。

第十二条：丧失会员资格之后果：

一旦丧失会员资格不论是辞退或被革除，将被取消所有本会之财物之拥有权及一切利益。

第十三条：会费

(一) 兹将应缴交之入会和其他费用列明於下：

a) 入会基金：(1) 普通会员及永久会员入会基金为五元正。

(2) 特别会员须捐款五元或以上者。

b) 年捐：(1) 普通会员年捐为十二元正。

(2) 特别会员不须缴纳年捐。

(3) 永久会员不须缴纳年捐。

(二) 所有年捐须於每年六月三十日内呈交予财政。

- (三) 任何会员在十二月三十一日后尚未缴清年捐者，须由秘书长或其代理人书面通知之，并将其享有权停止或取消直至欠款全部还清后，方许循规回复常例。
- (四) 任何会员拖欠年捐达二年者，将自动丧失其会员资格，如果有确实证据他已得到足够的通知，执委会可能采取法律行动对付他的欠款。
- (五) 任何会员因为拖欠年捐而被停止其会员资格者，执委会有权再增收入会费。
- (六) 任何贫穷会员家境困难无法缴交年捐时，可预先修函向执委会陈述因由，并经执委会讨论后取决应否批准免捐。
- (七) 特别捐或募捐作特别用途者，须先通过会员大会批准后方可进行，如果任何会员在定期内尚未付还上述款项，将视为拖欠年捐论。

第十四条：常年会员大会

- (一) 常年会员大会须尽快继年终结账后四个月内，择日召开，日期及时间，地点由执委会决定，兹将常年会员大会之程序列下：
 - a) 听取执委会报告上年度全年活动情形以及一切事务。
 - b) 听取财政报告上年度经核查过之账目。
 - c) 每隔两年推选新执委以及委任来年度查账人员。
 - d) 处理其他提呈讨论之事务。
- (二) 每逢召开常年会员大会，秘书长须於二十一日前先拟定通知书致达全体会员告知会议日期，时间与地点，并征求讨论建议，修改章程建议以及推选新执委名单，此通知书也必须展示於公会之注册地址。
- (三) 推选每两年一度之新执委名单以及讨论建议必须於通知书发出后七天内呈交秘书长。
- (四) 秘书长必须於七日前预先拟就通知书致达全体会员，详细列明於各条提案，报告建议以及上年度经核查过之结账表，上述文件各一份须展示於会所之通告处，俾使全体会员有充足机会过目参阅。

第十五条：特别会员大会

- (一) 本会於必要时，可依法召开特别会员大会：
 - a) 当执委会通过认为必要时而进行召开。
 - b) 会员联函申请要求人数至少须在二十位或全体会员之三份之一，详细申明要求召开特别会员大会之确切理由。
- (二) 特别会员大会一旦由会员依法申请时，执委会须於接收申请书后，卅日内召开该会。

(二) 特别会员大会於开会之十五日前由秘书长依旨拟定议程，将开会通知书分发致达全体会员。

第十六条：常年大会法定人数及展期开会

(一) 常年大会最少之合法开会人数为执委会人数之一倍出席者或全体会员之一半人数出席者两者之间择定其一较少数者为准。

(二) 如果发现出席者未达法定人数，该次会议便宣告流会，继后由执委会择定日期再次召开会议。

(三) 如果根据上述(二)，召开会议在没有法定人数出席者：

(1) 常年会员大会将有权根据议程开会，但修改章程则不在此例，此外亦无权作出可能影响全体会员之决议。

(2) 由会员要求召开之特别会员大会，则宣告取消，同一性质之申请，於取消后之陆个月内不得重行申请召开特别会员大会。

第十七条：执行委员会

(1) 项：执行委员会拥有下列职位由常年会议产生：

正主席	一名	交际	一名
署理主席	一名	副交际	一名
副主席	三名	康乐	一名
秘书长	一名	副康乐	一名
副秘书长	二名	教育	一名
财政	一名	副教育	一名
副财政	一名	妇女组	一名
福利	一名	青年团	一名
副福利	一名	委员	八名

(2) 项：以上之职位必须得到提议与附议，任期为二年，在常年会员大会以多票者产生期满后，全体执委仍然有被选续任之资格。唯主席及财政连任二届（四年）后须停一届，若又获选可再担任该职。

(3) 项：执委会的任务为组织与督察公会的日常活动并在常年大会规定下对有关之事务作决定，执委会在未得到允许时，不能作出违反大会的意旨，执委会将永远是大会的附属，它必须在常年大会上报告上一年度的一切活动。

(4) 项：执委会会议至少每三个月召开一次，而在三天前必须通知所有执委会会员，主席一人或其他三名执委联合要求下，则执委会必须随时召开会议，召开一次会议，出席委员人数以超过半数为合法。

- (5)项：任何执委则必须出席会议，连续三次缺席，执委会议而没有充分的理由将被视为经已辞职论。
- (6)项：当一位执委辞职或逝世时，该职位之另一位候选人得以第二多票者将被邀请补上空缺。如果没有候选人或该候选人不接受，执委会有权以投票方式选举任何一位会员补上空缺，直到另一个常年大会为止。
- (7)项：执委会可指示秘书长或其他职员执行公会的一切事务。在需要时，他有权委任组织或其他工作人员。他有权停止或辞退任何工作人员，若因为失职，不成实，缺乏工作能力，不执行执委会的决定或其他有利於公会的理由下。

第十八条：职员之职责

- (一) 正主席在其任期间将主持一切公会会议，而且负责一切会议能顺利进行，并且签盖批准之前期议案，若遇双方票数相等者，主席有最后表决权。
- (一)(A) 正主席缺席时由署理主席代替执行其职责。
- (二) 三位副主席须协助正主席办理事务，任何一位於正主席和署理主席缺席时须代替执行其职责。
- (三) 秘书长须循章执行公会事务，同时秉承大会意旨以及执委会议决案逐条加以执行处理，并保管一切本会书籍文件，但账务并未包括在内，每逢开会必须出席会议并负责记录。
- (四) 副秘书长须协助秘书长执行其任务，当其缺席或不在时，其中一位应代替其职责。
- (五) 正财政负责本会一财务，保管账目和一切与账目有关的单据并且负责结清收支结册交与查账员审核。
- (六) 副财政协助正财政办理事务，并於正财政不在时代行其职责。
- (七) 正福利负责处理一切慈善工作，副福利协助正福利办理事务，并於正福利不在时代行其职责。
- (八) 教育股负责处理本会之教育事宜，副教育股协助正教育股执行任务，并於正教育股不在时代行其职责。
- (九) 正交际负责联络会员感情与其他社团间的一切应酬事宜，副交际协助正交际办理事务，并於正交际不在时代行其职责。
- (十) 正康乐负责处理一切有关康乐事宜，副康乐协助正康乐办理事务，

并於正康乐不在时代行其职责。

(十一) 妇女组负责处理本会之妇女事宜。

(十三) 青年团负责处理本会之青年事宜。

第十九条： 财政

- (A) 本会财政年度开始於每年正月一日。
- (B) 本会之一切收入和产业纯粹用来提高本会之宗旨， 不管任何数目都不能以红利或股息， 直接或间接付出或交付任何会员或其他与会员有关者。如果本会执委， 雇员， 会员或其他人士对本会有作出任何贡献， 这里没有明文规定， 本会不能付出酬劳给他们。
- (C) 本会财政所存现款以五百元为限， 逾额则应於七日内贮存本会所指定之银行， 所开户口将以本会之名称。
- (D) 本会所有银行支票与支出单据必须有主席（不在时由另一位副主席代替）秘书长和正财政联合签署， 秘书长或正财政不在时， 执委会可委任其中一名执委代替。
- (E) 凡五百元以上之开支， 须经执委会批准方可。凡五千元以上之开支， 须经大会之批准方可。主席， 秘书长和正财政可联合批准五百元以下之开支。
- (F) 在本会财政年度终止后， 应尽快呈报进支账目和资产负债表呈交查账员（依第二十条任命）核查。经核查之结账表须呈上给下一届大会批准， 而且存放几份於会所以供会员参阅。

第二十条： 查账员

- (A) 本会应有一位或多位非执委之会员经常年会员大会通过受邀出任义务查账员。其任期为两年但不可续任。
- (B) 查账员负责核查本会之账目， 拟一份报告书呈交常年会员大会， 如主席有紧急查账必要时， 查账员应照样执行， 并备就报告书呈交执委会。

第二十一条： 依一九六六年社团法令第九条(B)段委任产业信托人。

- (A) 依照依一九六六年社团法令第九条(B)段规定三名执委， 其年龄必须超出二十一岁者经常年会员大会通过受邀出任本会之产业信托人。
- (B) 其任期为二年， 且有被选续任资格。
- (C) 他们负责本会之全部不动产， 听取大会之意旨行事， 所有之不动产须注册於本会名下。
- (D) 未经会员大会批准之前。他们无权抵押或变卖会产以及过名手续。

- (E) 产业信托人如罹病而无法胜任时。神经失常时，因事离境他去时，抑或其他原因牵连时，未能为本会尽职，或未能使人达致满意时，一经会员大会议决可依法将其辞退，如於任期内辞职或死亡时该缺位由特别会员大会处理补选事宜以填补该空缺。

第二十二條： 細則

本执委会可修改或增删一些有关本会章程之细则。所有修改或增删之细则须展示於本会会所之通告处为期二周，在这期间如有二十名会员来信要求秘书长召开特别会员大会所修改或增删之细则则须在特别会员大会上讨论。如果没有会员要求，所有会员将遵从这些细则。

第二十三條： 小組

本会有必要时得委任小组办理特别事项，执委会可以授权小组以执行任务，执委会也可以撤回其职权及解散有关小组，在执行任务时，各小组须服从执委会制定之条例及指示。

第二十四條： 损坏 / 动用公会公物

- (1) 本执委会得要求任何会员偿还其所损坏之公物。
- (2) 未得执委会的允许，不可取去公会的书报杂志或一切公物。

第二十五條： 祭祖

每逢清明节，本会举行公祭祖先。所有费用临时向会员募捐。

第二十六條： 賓客

- (1) 本会会员可以介绍其朋友或亲戚来参观本会所。
- (2) 在本会所其间，会员须负责其宾客之行为和所欠之费用，对一切公物之损坏也都由该会员负责。

第二十七條： 永久名誉会长，名誉会长，赞助人和顾问。

在执委会的提议下，永久名誉会长，名誉会长，赞助人和顾问可在会员大会上委任之。

第二十八條： 常年报告

在大会过后二十八天内秘书长必须以规定的表格作一份常年报告呈交社团注册官。

第二十九條： 特別規則

- (一) 本会之全体执行职，委员须由马来西亚籍人士出任。
- (二) 本会不准与其他国外之团体有所联络。
- (三) 凡在读大学的温姓学生不得申请入会，除非得到其大学副校长书面之许可。

- (四) 本会会员不得享有在一九六六年社团法令二节下所规定的利益。
- (五) 在一九六六年社团法令第九节 A 段规定下不合格者不能成为本公会之执委，职员或顾问。
- (六) 本公会不能参加任何政治活动与直接或间接涉及任何政治团体。

第三十条：规则解释

在大会召开之前执委会应该对本会规则作解释，对于规则没有提及之处，执委会应作出决定。

第三十一条：修改章程

本会章程如有未妥善之处，由会员大会修改之，但修改建议须於七天前呈交所有会员，且须经注册官之批准方为有效。

第三十二条：解散

- 甲：在五份之三有投票权的会员的赞同下，本会可自动宣布解散。
- 乙：本会在（甲）段情况下解散后，一切合法债务必须清还，剩馀款项由大会决定处理之。
- 丙：在大会解散后十四天内，必须通知社团注册官。

第三十三条：青年团与妇女组：

(一) 青年团

凡本会会员，年龄介於十八岁至四十五岁的青年，不分男女，可申请成为青年团团员。

(二) 妇女组：

凡本会女性会员，可申请成为妇女组组长。

(三) 青年团与妇女组

不得开设自己的银行户口，一切帐目应该在公会名下。

主席

秘书处

注：此中文译本以英文本为准。

RULE AND CONSTITUTION OF PERSATUAN KLAN THAI YEAN THONG VOON SARAWAK (SARAWAK THAI YEAN THONG VOON CLAN ASSOCIATION)

Rule 1. NAME

The name of the society shall be known as 'Persatuan Klan Thai Yean Thong Voon Sarawak' (Sarawak Thai Yean Thong Voon Clan Association), hereinafter referred to as the Association.

Rule 2. REGISTERED/POSTAL ADDRESS

- I. The Registered address of the Association shall be No.9, Lot 1913, Lorong 1, Batu Kawa, 93250 Kuching, Sarawak.
- II. The postal address of the Association shall be No.9, Lot 1913, Lorong 1, Batu Kawa, 93250 Kuching, Sarawak.
- III. The registered address and postal address of the Association shall not be changed without the prior approval of the Registrar of Societies.

Rule 3. OBJECTS

The objects of the Association shall be to foster better feelings in clan fellowship; to provide for common well being and welfare of members; to promote charity, to render mutual assistance when necessary and to arbitrate dispute amongst members with the consent of parties concerned.

Rule 4. MEMBERSHIP QUALIFICATION

- I. Ordinary Member
Any Malaysian of Thai Yean Thong Voon Clan residing in Sarawak irrespective of sex, religion, occupation, and above 18 years old is eligible to apply to be an ordinary member of the Association.
- II. Associate Member
 - a) Any Malaysian of Thai Yean Thong Voon Clan residing outside Sarawak but within Malaysia are eligible for membership as associate members.
 - b) The spouse of any Ordinary Member shall be eligible to apply for Associate Membership.
- III. Life Members
Any person who is qualified to become Ordinary Member shall, upon payment of a lump sum subscription of one hundred ringgit (RM100/-) at one time, be a life member, having the rights as an Ordinary Member.

Rule 5. APPLICATION FOR MEMBERSHIP

- I. Every application for membership shall be proposed and seconded by two existing members and shall be forwarded to the Secretary-General who shall, at the first convenient opportunity, submit it to the Executive Committee for approval. The Executive Committee may at its discretion, reject any application without assigning any reason therefore.
- II. Every applicant whose application has been approved as aforesaid shall, upon payment of the

prescribed entrance fee and first annual subscription, be admitted as a member of the Association and shall be entitled to all the privileges of membership.

Rule 6. MEMBERSHIP REGISTER

The Secretary-General shall keep a membership register containing the following particulars:-

- | | |
|----------------------------|----------------------------------|
| a) Serial No. | e) Identity Card Number |
| b) Date of Admission | f) Nationality |
| c) Name | g) Occupation and Office Address |
| b) Date and Place of Birth | h) Home Address |

Rule 7. CHANGE OF ADDRESS

Every member shall notify the Secretary-General of his change of address, failing which any letter, circular or notice sent to his last registered address, shall be deemed to have been given to and received by such member for any purpose provided by these rules.

Rule 8. RIGHTS OF MEMBERS

All ordinary members of the Association shall have the right to vote and to elect and be elected and to enjoy all the facilities provided by the Association. Association members shall not have the right to vote or to hold office in the Association.

Rule 9. DUTIES OF MEMBERS

All members shall abide by the Rules and Regulations and resolutions of the Association and contribute towards its fund.

Rule 10. RESIGNATION

Any member may resign his membership by giving to the Secretary-General notice in writing to that effect. Every such notice shall, unless otherwise expressed, be deemed to take effect as from the first day of January next following the receipt thereof.

Rule 11. EXPULSION OF MEMBERS

1. The Executive Committee may, if at any time it shall be of the opinion that the interests of the Association so require, by letter invite any member to withdraw from the Association within such time as is specified in such letter, and in default of such withdrawal to submit the question of his expulsion to an extraordinary general meeting to be held within six weeks at the date of such letter. Not less than four weeks notice of the meeting shall be given to the members. It shall be the duty of the Secretary-General to inform the member in question of the time and place of the meeting and of the nature of the complaints against him in sufficient time to afford him a proper opportunity of offering his explanations. At such meeting, the member shall be allowed to offer an explanation of his conduct verbally or in writing, and if thereupon, two-thirds of voting members present shall vote for his expulsion, he shall thereupon cease to be a member of the Association. Provided that the voting at any such extraordinary general meeting shall be by ballot if not less than five members present thereat shall so demand. It shall be in the power of the Executive

Committee to exclude such members from the Association's premises until such extraordinary general meeting is held as required above.

- II. No person who has been expelled from the Association under paragraph (1) above shall at any time be readmitted as member.


Rule 12. EFFECT OF CEASING TO BE A MEMBER

Any person shall, upon ceasing to be a member of the Association, whether on account of resignation or expulsion, forfeit all rights to and claim upon the Association and its property and funds.

Rule 13. ENTRANCE FEE, SUBSCRIPTION AND OTHER DUES

- I. The entrance fee and subscription payable shall be as follows:-
 - a) Entrance Fee...
 - (i) RM5.00 for Ordinary member.
 - (ii) RM5.00 or such amount of donation as may be donated by Associate members.
 - b) Annual subscription...
 - (i) RM12.00 for Ordinary Member
 - (ii) Nil for Associate Member
 - (iii) Nil for Life Member
- II. All annual subscriptions shall be payable to the Treasurer in advance on or before 30 June of each year.
- III. Any member who allows his arrears to remain/after 31 December/unpaid of the year shall receive a notification signed by or on behalf of the Secretary General and shall be denied the privileges of membership until he settles his accounts.
- IV. Any member who allows his arrears to exceed two annual subscriptions shall automatically cease to be a member of the Association and the Executive Committee may direct that legal action be taken against him, provided that it is satisfied that he has received due notice of his debts.
- V. The Executive Committee shall have the power to fix a re-entrance fee for any person who has allowed his membership to lapse through arrears.
- VI. Any poor member who cannot afford to pay annual subscription under unexpected circumstances may apply in writing, showing, cause to the Executive Committee for considering of waiving payment
- VII. Special subscriptions or levies for particular purpose may be raised from members by resolution of the general meeting of the Association. If any member fails to pay such subscription within such period as may be resolved, the amount due shall be treated in the same way as arrears of annual subscriptions.

Rule 14. ANNUAL GENERAL MEETING

- 
- I. An annual general meeting of the Association shall be held as soon as possible within four (4) months after the close of each financial year on a date and at a time and place to be decided by the Executive Committee. The business of the annual general meeting shall be:
 - a) To received the Executive Committee's report on the working of the Association during the previous year;
 - b) To receive the Treasurer's report and the audited accounts of the Association for the previous year;
 - c) To elect an Executive Committee and to appoint auditors once every two years;
 - d) To deal with such other matters as may be put before it or deemed fit by the general meeting.
 - II. A preliminary notice of the annual general meeting stating the date, the time and the place, and calling for motions for discussion, motions for amendment of the rules and nominations for the biennial election of the Executive Committee shall be sent by the Secretary-General to all members not later than 21 days before the date fixed for the meeting, and this notice shall also be prominently displayed at the registered office/address of the Association.
 - III. Nominations for the biennial election of officers and motions for discussion at the meeting must be sent to reach the Secretary-General not later than 7 days from the date of the preliminary notice.
 - IV. The Secretary-General shall send to all members at least 7 days before the meeting an agenda including copies of minutes and reports, motions and nominations for the biennial elections of officers, together with the audited accounts of the Association for the previous year. Copies of these documents will also b made available at the registered office/address of the Association for the perusal of members.

Rule 15. EXTRAORDINARY GENERAL MEETING

- I. An extraordinary general meeting of the Association shall be convened:-
 - a) Wherever the Executive Committee deems it desirable, or
 - b) At the joint request in writing of not less than twenty members or 1/23 of the total voting membership whichever is the lesser, stating the objects and reasons for such meeting.
- II. An extraordinary general meeting requisitioned by members shall be convened for a date within thirty days of the receipt of such requisition.
- III. Notice and agenda for extraordinary general meeting shall be forwarded by the Secretary-General to all members at least fifteen days before the date fixed for the meeting.

Rule 16. QUORUM AND POSTPONEMENT OF GENERAL MEETINGS

- I. The quorum for any general meeting shall be at least twice the number of the Executive Committee Members or one-half of the total voting membership, whichever is the lesser.
- II. In the absence of a quorum, the meeting shall be postponed to a later date to be decided by the Executive Committee.
- III. Where no quorum is present at the subsequent date decided in accordance with paragraph (II)

above,

- a. An annual general meeting shall proceed to business provided that such meeting shall not amend these rules or make decisions affecting the whole membership;
- b. An extraordinary general meeting requisitioned by members shall be cancelled and to extraordinary general meeting shall be requisitioned for the same purpose until after a lapse of six months from the date thereof.

Rule 17. EXECUTIVE COMMITTEE

- I. An Executive Committee consisting of the following who shall be termed the office bearers of the Association, shall be elected biennially at the annual general meeting:

1. One Chairman
2. One Deputy Chairman
3. Three Vice-Chairmen
4. One Secretary-General
5. Two Assistant Secretary-Generals
6. One Treasurer
7. One Assistant Treasurer
8. One Welfare Officer
9. One Assistant Welfare Officer
10. One Education Officer
11. One Assistant Education Officer
12. One Public Relation Officer
13. One Assistant Public Relation Officer
14. One Recreation Officer
15. One Assistant Recreation Officer
16. One Woman Officer
17. One Youth Officer
18. Eight Ordinary Committee Members.

- II. Names for the above officers shall be proposed and seconded and a biennial election shall be by a simple majority vote of the voting members at the annual general meeting. All the office-bearers shall be eligible for re-election except for chairman and treasurer whose offices shall end after two (2) consecutive terms (4 years) only.

- III. The function of the Executive Committee is to organise and supervise the day-to-day activities of the Association and to make decisions on matters affecting its running within the general policy laid down by the general meeting. The Executive Committee may not act contrary to the expressed wishes of the general meeting without prior reference to it and shall always remain subordinate to the general meeting. It shall furnish a report to each annual general meeting on its activities during the previous year.

- IV. The Executive Committee shall meet at least once every three months, and at least 3 days notice of each meeting shall be given to the members. The Chairman acting alone, or not less

than three of its members acting together may call for a meeting of the Executive Committee to be held at any time. At least one half of the Executive Committee Members must be present for its proceedings to be valid and to constitute a quorum.

- V. Any member of the Executive Committee who fails to attend three consecutive meetings of the Executive Committee without satisfactory explanation shall be deemed to have resigned from the Executive Committee.
- VI. In the event of the death or resignation of a member of the Executive Committee, the candidate who received the next highest number of votes at previous election for the post affected shall be invited to fill the vacancy. If there is no such candidate or if such candidate declines to accept office, the Executive Committee shall have the power to co-opt any other member of the Association to fill the vacancy until the next annual general meeting.
- VII. The Executive Committee shall give instructions to the Secretary General and other officers for the conduct of the affairs of the Associations. It may appoint such organisers and such staff, as it deems necessary. It may suspend or dismiss any organiser or member of the staff for neglect of duty, dishonesty, incompetence, refusal to carry out the decisions of the Executive Committee, or for any other reason, which it deems good and sufficient in the interest of the Association.

Rule 18. DUTIES OF OFFICE BEARERS

1. The Chairman shall during his term of office, preside at all general meetings and all meetings of the Executive Committee and shall be responsible for the proper conduct of such meetings. He shall have the casting vote and shall sign the minutes of each meeting at the time they are approved.
 - 1 a) The Deputy Chairman shall act for the Chairman during the latter's absence.
2. The Vice-Chairman shall assist the Chairman and one of them shall be appointed to deputise for the Chairman during the absence of both the Chairman and Deputy Chairman.
3. The Secretary-General shall conduct the business of the Association in accordance with its rules, and shall carry out the instructions of the general meeting and of the Executive Committee. He shall be responsible for conducting all correspondence and keeping all books, documents and papers except the accounts and financial records. He shall attend all meetings and record the proceedings.
4. The Assistant Secretary-Generals shall assist the Secretary-General in carrying out his duties and one of them shall be appointed to act for him in his absence.
5. The Treasurer shall be responsible for the finances of the Association. He shall keep accounts of all its financial transactions and shall be responsible for their correctness.
6. The Assistant Treasurer shall assist the Treasurer in carrying out his duties and shall act for him in his absence.

7. The Welfare Officer shall deal with the charity affairs of the Association. The Assistant Welfare officer shall assist him in discharging his duties and shall act on his behalf during his absence.
8. The Education Officer shall be responsible for all education matters of the Association. The Assistant Education Officer shall assist the Education Officer and shall act for him in his absence.
9. The Public Relation Officer shall be responsible for the promotion of friendly feeling amongst the members, and act as a Social link between the Association and other organizations. The Assistant Public Relation Officer shall assist the Public Relation Officer in carrying out his duties and shall act on his behalf during his absence.
10. The Recreation Officer shall be responsible for all matters in connection with sports, amusements and all other recreation activities. The Assistant Recreation Officer shall assist the Recreation Officer in discharging his duties and shall act on his behalf during his absence.
11. The Woman Officer shall be responsible for the woman affairs of the Association and shall head the Woman Section.
12. The Youth Officer shall be responsible for the youth affairs of the Association and shall head the Youth Section.

Rule 19. FINANCIAL PROVISIONS

- I. The financial year of the Association shall commence on 1st January annually.
- II. The incomes and property of the Association shall be applied solely towards the promotion of the objects of the Association and no portion thereof shall be paid or transferred directly or indirectly by way of dividend or bonus or otherwise to the person or persons who at any time are or have been members of the Association or to any person claiming through them. But nothing herein contained shall prevent the payment in good faith of remuneration to any office-bearers or servants of the Association or to any member thereof or other person in return for any service actually rendered to the Association.
- III. The Treasurer may hold a petty cash advance not exceeding five hundred ringgit (RM500/-) at any one time. All money in excess of this sum shall, within seven days of receipt, be deposited in a bank approved by the Executive Committee. The bank account shall be in the name of the Association.
- IV. All cheques or withdrawal notices on the Association's account shall be signed jointly by the Chairman (or in his absence one of the Vice-chairman), the Secretary-General and the Treasurer. In the absence of the Secretary-General or the Treasurer, the Executive Committee shall appoint one of its members to sign in his place.
- V. No expenditure exceeding five hundred ringgit (RM500/-) at any one time shall be incurred without the prior sanction of the Executive Committee, and no expenditure exceeding five thousand ringgit (RM5000/-) at any one time shall be incurred without the prior sanction of a general meeting. Any expenditure below (RM500/-) at any one time shall be approved by the

Chairman jointly with the Secretary-General and Treasurer.

- VI. As soon as possible after the end of each financial year, a statement of income and expenditure and a balance sheet for the year shall be prepared and audited by the Auditor/Auditors appointed under Rule 20. The audited accounts shall be submitted for the approval of the next annual general meeting, and copies shall be made available at the registered office/address of the Association for perusal of members.

Rule 20. AUDIT

- I. One or more persons, who shall not be office-bearer of the Association, shall be appointed biennially by the annual general meeting as Honorary Auditors. He/They shall hold office for two years only and shall not be re-appointed.
- II. The Auditor/Auditors shall be required to audit the accounts of the Association for the year, and to prepare a report or certificate for the annual general meeting. He/They may also be required by the Chairman to audit the accounts of the Association for any period within his/their tenure of office at any date, and to make a report to the Executive Committee.

Rule 21. Appointment of Officers under Section 9 (b) of Societies Act, 1996

- I. Three officers who must be officer-bearers, and over 21 years of age, shall be appointed biennially at the annual general meeting for the purpose of Section 9 (b) of the Societies Act, 1996.
- II. They shall hold office for a term of two years and shall be eligible for re-election.
- III. The officers appointed under this Rule shall deal with the immovable property of the Association in such manner as the general meeting may direct provided that all immovable property shall be registered in the name of the Association.
- IV. The officers shall not sell, withdraw or transfer any of the property of the Association without the consent and authority of a general meeting of members.
- V. An officer may be removed from office by a general meeting on the ground that owing to ill health, unsoundness of mind, absence from the country or for any other reason, he is unable to perform his duties or unable to do so satisfactorily. In the event of the death, resignation or removal of an officer before the annual general meeting, the vacancy shall be filled by an extraordinary general meeting convened for the purpose.

Rule 22. BY-LAWS

The Executive Committee may make, repeal and alter by-laws, which are not inconsistent with the rules. All by-laws or rescissions and alterations thereof shall be posted on the notice board in the Association's premises for a fortnight, during which time any 20 voting members, may by notice in writing to the Secretary-General require the opinion of an extraordinary general meeting to be taken thereof. If no such notice be given, the by-laws or rescissions or alterations thereof shall become binding on all members.

Rule 23. SUB-COMMITTEES

The Executive Committee shall have power to appoint sub-committees for the furtherance of the objects of the Association as it may deem fit and to delegates to sub-committees such powers as it may consider necessary and expedient, and to withdraw from sub-committees all or any of the powers so delegated and revoke all appointments. Any sub-committee so appointed shall, in exercising the powers so delegated, conform to any of the regulations that may from time to time be imposed upon it by the Executive Committees.

Rule 24. DAMAGES/REMOVAL OF PROPERTY

- I. Any member of the Association breaking or damaging any article or property of the Association shall pay the cost of repairing or replacing it, if he is called upon to do so by the Executive Committee.
- II. No books, periodicals, newspapers or any other property of the Association shall be removed from the Association without the consent of the Executive Committee.

Rule 25. ANCESTRAL WORSHIP

The Ancestral Worship shall be carried out on the Ching Ming Festival by the Association. All the expenses incurred on such occasion shall be subscribed from the members apart from the prescribed fees.

Rule 26. GUESTS

- I. Any member shall have the privilege of introducing to the Association premises his friends and relatives as guests.
- II. Members shall be responsible for the conduct and behaviour of their guests and for all expenses incurred on behalf of their guests or for any breakage or damage caused by their guests to the property of the Association.

Rule 27. HONORARY LIFE PRESIDENTS/HONORARY PRESIDENTS AND PATRONS/ADVISORS

Honorary Life Presidents/Honorary Presidents and Patrons/Advisors may be appointed at a general meeting on the proposal of the Executive Committee.

Rule 28. ANNUAL RETURN

The Secretary-General shall, within 28 days after the holding of the annual general meeting of the Association forward to the Registrar of Societies an annual return in the prescribed forms.

Rule 29. SPECIAL PROVISIONS

- I. All members of the Executive Committee and every officer performing executive functions in the Association shall be Malaysian citizens.
- II. The Association shall not have any affiliation or connection with any society established outside Malaysia.
- III. Any student of university or university college shall not be admitted as a member of the Association

- unless he has obtained prior written permission from the Vice-Chancellor of the university concerned.
- IV. No benefits as defined under Section 2 of the Societies Act, 1996 shall be given by the Association to any of its members.
 - V. Any person shall not hold office in the Association or become an adviser or employee of the Association if he is disqualified under Section 9A of the Societies Act 1996.
 - VI. The Association shall not carry out political activities or involve itself whether directly or indirectly with any political party.

Rule 30. INTERPRETATION OF RULES

Between annual general meetings the Executive Committee shall interpret the rules of the Association and, when necessary, determine any point on which the rules are silent.

Rule 31. AMENDMENT OF RULES

These rules may not be altered or amended except by resolution of a general meeting provided that 7 days notice of the proposed amendments or alterations shall have been given to the members. Such alterations or amendments shall take effect from the date of their approval by the Registrar of Societies.

Rule 32. DISSOLUTION

- I. The Association may be voluntarily dissolved by a resolution of not less than three-fifths of the total voting membership at a general meeting.
- II. In the event of the Association being dissolved as provided above, all debts and liabilities legally incurred on its behalf shall be fully discharged, and the remaining funds shall be disposed of in such manner as may be decided upon by a general meeting.
- III. The Registrar of Societies shall be informed of the dissolution of the Association within 4 days from the date of the dissolution.

Rule 33. YOUTH SECTION AND WOMAN SECTION

- I. Youth Section
Members of the Association in the age group between 18 and 45 years shall be eligible to apply to become members of Youth Section.
- II. Woman Section
Woman members of the Association shall be eligible to apply to become members of Woman Section.
- III. Youth Section and Woman Section shall not open their own bank accounts. All the accounts must be in the name of Association.

Chairman

Secretary-General

福建省上杭縣洪水塘
溫氏輩序表

叔虞始封唐	有晉乃南渡	江右再遷播	箕裘世濟美	賢豪相繼起	宗團期永固
，太原實發祥	，忠武著建康	，嶺表顯榮光	， <u>種</u> 族日蕃昌	，富貴海天長	，奕冀慶流芳
。	。	。	。	。	。

馬來西亞 砂拉越

溫陳惠芳 謹錄

一九九六年二月二十日

廣東省揭西縣馬輅派
溫氏輩序表

世運登熙啓大明
卜賢揚俊慶皇靈
日新應會希先聖
允受恩嘉耀祖庭

馬來西亞砂拉越

溫陳惠芳 謹錄

一九九六年二月二十日

廣東省高埔福安公派輩序

子景上千	時爾學士	習文演武	賢才蔚起	詩禮守訓	德尊爵貴	逢運交泰
仲明尚大	宗祖榮昌	奕世名揚	端振網常	道義有方	品正容莊	斯際朝堂

溫民生 謹錄

一九九六年二月廿九日

注：唐叔虞周文王之弟武生封山西太原溫邑故賜本姓，溫遷播閩粵省百伍世德興公小坡洋立祠敦陸堂，進主升龕兩省統一字輩排序以茲辨別輩份分明，長幼有序注：種子輩即是福安派系之演字輩者。



温氏原始祖肖像



宗塑圣母姜像。(周武王皇后，唐叔的母亲)



九世祖義慈公肖像



琼州太守，德兴公肖像。



万六郎福安公肖像

温氏家族源自河南温县



温振隆撰稿

在「百家姓」中排名第321位的北马温氏太原堂温姓，起源于河南省温县的温泉镇。温国，距今已有 3900 多年的历史。温县的地理位置为北纬 3456'，东经 11304'，在河南省西北部，黄河以北，沁河以南，面积 540 平方公里。人口 358893，辖温泉镇，有 12 乡，就古温国所在地。

温氏世系原是周朝姬昌公家族。自姬姓之前，在公元前 1120 年陕西岐山之南，平原府，古章季历太王等祖之后裔。考厥由始姬姓之后，姬虞公（俗称叔虞）定居河内怀庆府（即今河南温邑）。

叔虞是姬昌公之孙，姬发公之次男，姬旦公之侄，姬成公之次弟。由于姬成公幼时将桐业剪圭赐于虞弟，其后约在公元前 968 年姬旦公还姬成公

姬成公继位（即周成王）遂封虞弟于唐，姓赐于邑称为河内温邑，号赐温唐。族帜平原，由此唐公是姓温始祖，其后亦有封河内温。

晋朝司马氏（即河内温）温唐公之后裔，济公西汉之功臣。封博族温济公之后裔佐公，西汉任臣游山西定居太原郡。

公元前 140-87 年之间汉武帝赐族帜温氏太原温佐公之后裔辅公东晋朝避王敦之乱，从山西太原郡继迁移浙江杭州钱唐县进贤村定居，温辅公后裔，峤公任司马将军同都督陶侃举兵除苏峻匡复晋室，敕封峤公为忠武公。当时，峤公从浙江举族定居江西。南昌世代子孙就在此地及石城繁衍滋盛。温峤公之后裔大雅公任唐国侍郎。后因避黄巢之乱，峤公之后裔于公元 874 年至 880 年继续迁移闽南、广东、广西、各县定居。族人生息繁衍生，与日具增，温氏族人从此扩散各地，甚至移民海外各国及马来西亚继续茁壮繁荣。

所以，从历史的记载，我们可以肯定，温氏家族之原始祖是姬虞公（即叔虞），而南方温氏始祖是峤公，当我们追念祖先时，大家紧记这两位始祖之圣名，即可溯本追源，知道我们是从那里来，发源之地是温邑，也就是温姓之来源。

温姓满天下 祖根在温县

河南省社会科学院研究员

· 马世之

温姓是我国著名姓氏之一，在宋朝《百家姓》中，他排名第321位。按当今人口多少计算，温姓在中华姓氏中名列第114位，占全国人口的0.14%，约有162万人。“参天之本，必有其根，怀山之水，必有其源。”温姓人的足迹遍布世界各地，寻根问祖，源于河南温县。

关于温姓的起源，过去有多种说法，似可归纳为二姓三支。一是出自己姓，为高阳氏后裔。

二是出自姬姓，为唐叔虞后裔。第一支源于温国己姓。《唐太常丞温信碑》云：“温，颍项裔，为己姓。”《国语·郑语》说：“己姓，昆吾、苏、顾、温、董”。韦昭注：“五国皆昆吾之后别封者。”约在夏代初年，昆吾氏的一支徙居温地，建立温国。温国地域在今河南省温县一带。

《温县县志稿》称：“温，以泉得名，在夏已立国。”温国的得名，与其境内的温泉有关。古代温县境内有两个温泉，一在今孟州市西北赵和乡冶墙村（冶墙古属温县），该泉流入溴水。一在今温县县城西南1公里的五里远村。据明万历五年（1577年）《温县志》载：“温泉源在县城西五里远，县之得名以此。今总铺犹名温泉，志旧也。泉之湮绝计已百余年，今有隐隐小河一道，起自五里远，经县之南门而东者即其故道也。相传泉流长温，士忻浴德，民利灌溉。昔人曾建亭于上，时游尝焉！今泉与亭俱废，不可识矣。”温国建都于今温县城西南13公里的招贤乡上苑村一带，现在仍有遗址可寻。夏朝末年，商族崛起。今本《竹书纪年》载：“帝癸二十六年，商灭温。”商人于公元前1605年，在伐夏过程中灭掉温国。温亡之后，国人以国为氏，遂为温姓。

第二支源于苏国己姓。苏与温一样，也是颍项后裔所建立的己姓古国。今本《竹书纪年》载，帝芬三十三年，“封昆吾氏子于有苏。”《新唐书·宰相世系表》云：“苏氏出自己姓。”

颍项裔孙吴回为重黎，出陆终。生樊，封于昆吾。昆吾之子封于苏。”《元和姓纂》说：“苏姓，颍项融之后，陆终生昆吾，封苏。”约于夏代中期，昆吾氏的支族即被封于苏。苏的地点说法很多，有河北临漳邺城、河北邢台苏亭、河南辉县苏岭等，大体而言，苏人的早期活动地域在今太行山前沿地带。商末周初，在周人灭商伐纣过程中，有苏氏因灭商有功，其首领苏忿生被周武王委以重任，将六卿之一主管刑狱的司寇之职授予苏忿生，并把他封到温地，建立起苏国。《左传·成公十一年》载：“昔周克商，使诸侯抚封，苏忿生以温为司寇，与檀伯达封于河。”苏忿生成了周代苏国的开国之君。《汉书·地理志》载，河内郡“温，故国，己姓，苏忿生所封也。”《后汉书·郡国志》说：“温，苏子所都。”苏都温城在今温县招贤乡西招贤、安乐寨与上苑村一带，城址依稀可辨。苏于周襄王二年（公元前650年）被狄人灭亡。由于苏国建都温城，故又可称“温”。国君温子逃到卫国，称为温氏。诚如清人张澍《姓氏寻源》所言：“《春秋》僖公十年，狄灭温，温子奔卫。温子即苏子，苏氏为己姓，则温

出已姓无疑。”

第三支源于温邑姬姓。《元和姓纂》载：“温，唐叔虞之后。晋公族受封河内之温，因以命氏。又郤至食采于温，亦号温季。”《新唐书·宰相世系表》亦云：“温氏出自姬姓。唐叔虞之后，以公族封于河内温，因以命氏。又郤至食采于温，亦号温季。”这里所说的“唐叔虞”是周武王姬发之子，晋国的始祖，“公族”指诸侯的同族，即与晋国国君同族，也姓姬；“河内温”即春秋时晋国所置之温县，治所即原苏国建都之温城；郤至，晋国公族大夫，其食采地“温”与上面所说的温为同一地，是晋国攻灭狄后上交给周襄王、周襄王又归还温国后封给郤至作为采邑的。据《元和姓纂》与《新唐书》所言，出自晋国的温氏有两支，一是有公族被封于温，以封邑命氏而称温氏，一是郤至食采于温，也称温氏。其实，这是把一件事说成了两件事。因为前面说的“公族”无具体对象，而后面所说的郤至就是晋之公族，且封邑在温。晋公族与郤至应是一回事。故而《通志·氏族略》说：“按《姓纂》、《唐表》皆言唐叔虞之后，以公族封于河内，此即郤至之封。（又）言郤至食采于温，亦号温季，一事分而为二，误矣。”春秋时晋国公族中饰氏是个显赫的家族。《古今姓氏书辨证》云：“郤音隙，俗作郟。郟氏，姬姓。晋公族大夫食采于郟，以邑为氏。”郟氏中的郟錡、郟犨、郟至，合称“三郟”，权倾朝野，引起其他晋卿的嫉妒。晋厉公对郟氏专权不满，早想借机除掉这些强宗大族。公元前574年（晋厉公七年），晋厉公令与郟氏有仇怨的胥童带兵袭击郟氏，杀了“三郟”。郟至子孙逃到外地的以其封邑命氏，称温氏。故而《温氏谱序》曰：“晋大夫郟至封于温，子孙因氏。”

综上所述，温氏两支出自己姓，均系以国为氏；一支出自姬姓，以封邑命氏。这三支都源于今河南温县。

除以上三大支系外，还有他姓改姓温的。台湾土著、布依、黎、壮、瑶等族中均有温姓。

温姓郡望有河内、太原等。河内郡（今温县、沁阳一带）是温姓的发祥地。太原郡（今山西太原一带）对温姓的发展影响很大。西汉初年，温疥因功封枸顷侯，其子温仁，仁子温何，始居太原祁县（今山西祁县），以后几百年间，太原一直是温氏的繁衍中心。此外，平原郡（今山东平原县一带）、汲郡（今河南卫辉市一带）、清河郡（今河北清河县一带）的温氏也很兴旺。《郡望百家》云，温氏望出平原郡。《姓氏考略》说，望出太原，汲郡清河。意思是温氏是这些地方的名门大族，为当地所仰望。

温氏大举播迁，始于晋代。随晋室南迁的温氏，有的定居于今浙江、江西一带，宋明时期，今广东、四川、湖南、湖北、陕西等省，均有温姓人聚居。约从明末清初开始，温氏除迁居台湾外，陆续有人到东南亚各国谋生。现在温姓遍布世界各地，马来西亚、新加坡、泰国、印度尼西亚、汶莱、美国、加拿大、日本、韩国、俄罗斯、英国、毛里求斯等许多国家都有温姓人定居。

温姓有不少名人彪炳于史册。西汉温疥协助汉高祖刘邦打天下，屡建奇功，官封枸顷侯。东汉温序，是温疥的后裔，曾任侍御史、护羌校尉。晋朝太原祁县人温峤，初为刘右司马，东晋初南下，任中书令，与庾亮平叛有功，官居骠骑大将军。北魏文学家温子升，济阴冤句（今山东菏泽西南）人，能诗文，在当时文人中颇有名望。唐初著名温姓人物，是祁县的温大雅、温彦博、温大有三兄弟。温大雅字彦宏，好学有才辩，李渊起兵时被引为记室参军，官至礼部尚书，封黎国公。著有《大唐

好学有才辩，李渊起兵时被引为记室参军，官至礼部尚书，封黎国公。著有《大唐创业起居注》。温彦博字大临，聪悟有口辩，唐太宗时任中书令，封虞国公。温大有字彦将，李渊起兵时引为太原令，后与兄大雅同掌机进，累迁中书侍郎，封清河郡公。晚唐著名诗人、词家温庭筠，字飞卿，温彦博后裔。文思敏捷，精于音律，每入试，押官韵，八叉手而成八韵，时号“温八叉”。风格浓艳，词藻华丽，开婉约词派之先河。有《温庭筠诗集》传世。北宋户部尚书温仲舒，河南（今河南洛阳）人，与寇准齐名，时称“温寇”。明代有学者、书画家温良，崇祯时首辅（宰相）温体仁。清代有学者温汝能、温常绶，书画家温一贞。近代有辛亥革命烈士温生才等。温姓祖地温县，北依太行，南濒黄河，地处黄河与沁河冲击扇的南端，位于郑州、洛阳、焦作金三角地带的新欧亚大陆桥北侧，是镶嵌在豫西北平原上一颗璀璨的名珠。历史悠久，文化发达，经济繁荣，交通便利，古代被誉为“富冠海内”的“天下名都”，也是历代兵家必争之地，其战略和经济地位十分重要。温县总面积 482 平方公里，辖 13 个乡镇 262 个行政村，总人口 41.28 万，现为全国农业科技先进县、著名的太极拳故里、正宗的四大怀药之乡。境内名胜主要有古温泉遗址、古温城遗址、温氏祖茔遗址、摩天岭虢公台遗址、汉代烘范窑遗址、州城与东同盟誓遗址、邢丘故城、苏苑、卜子夏故里、司马懿故里及其祖茔三陵、郭熙神画台、千年古刹慈圣寺、遇仙观、王薛民居、太极拳发祥地陈家沟、黄河大桥等，具有丰富的旅游资源。这里土地肥沃平坦，气候宜人，景色秀丽，加上政府出台一系列的优惠政策，从而形成了优良的投资环境，使温县成为海内外各界人士寻根问祖、旅游观光和投资兴业的好去处。

历史上的七位宰相

1. 西汉初年燕国宰相温疥；
2. 西晋时期左禄大夫温羨；
3. 唐太宗时期宰相温彦博；
4. 明代时期大学士温体仁；
5. 清代文华殿大学士温达；
6. 清代武英殿大学士温福；
7. 当代国务院总理温家宝。

温姓之歌

杨连仲

南傍黄河北太行，覃怀腹地美名扬。
温县地灵孕毓秀，温姓渊远流脉长。
夏代此地建温国，国以泉名传四方。
夏末商汤灭温国，国人心中暗悲伤。
遂把国名作姓氏，温姓从此放光芒。
历经沧桑四千载，瓜瓞绵延人丁旺。
汉初温疥曾封侯，东晋温峤过长江。
辅佐东晋立大功，合家定居在南昌。
世代子孙盛繁衍，四处播迁业兴旺。
唐初宰相温彦博，太宗钦佩多赞赏。
晚唐诗人温庭筠，才华横溢神州扬。
当代温姓多俊杰，辉耀中华谱新章。
辛亥烈士温生才，义感王地土生香。
出生入死温玉成，长征风采染戎装。
务实总理温家宝，心亲民众情意长。
温姓遍布海内外，星斗璀璨多辉煌。
水流千转归大海，溯源流长怎能忘。
温姓诞生在温县，温县惦记温裔郎。
几时相聚祖根地，几时促膝话衷肠。
几时畅游古温国，几时把酒华麻桑。
故乡时刻念亲人，彩云何时回故乡。

向温氏文化代表人物三朝宰相致敬

1-4-1 西汉初期燕国丞相温疥



秦末汉初人。汉高祖四年（公元前203），刘邦与项羽要去击彭越，对海春侯大司马列曹咎说：“你要谨慎地凭守成皋，如果汉军来挑战，千万不可出战，只须阻止他们东进，我十五日攻压梁地后立即回来。”项羽走后，汉军果然来战，温疥以将军随刘邦前来，连续五天骂阵，激恼了楚军，曹咎出兵来战。温疥指挥汉军退去，当楚军半渡汜水时，汉军突然袭击而大败楚军，曹咎饮恨自杀，温疥因功任燕国丞相。

1-4-2 ※唐代赫赫有名的右相温彦博



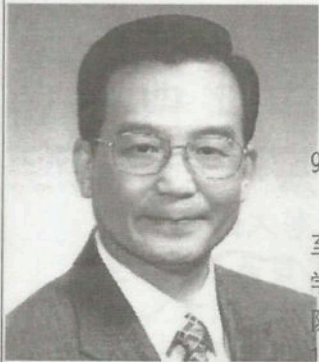
字大临（574-637），并州祁人（今山西祁县东南）。聪悟有口辩，涉猎群书。隋末，在幽州总管罗艺手下任司马，及唐立国，彦博怂恿罗艺归唐，授总管府长史。未几，征为中书舍人。625年，突厥骚扰唐境，温彦博以行军长史随大将军张瑾征讨。唐军为突厥所败，温彦博被俘。突厥可汗逼迫他讲出唐朝军队的实力与部署情况，温彦博守口如瓶。突厥可汗被激怒，将他流放至阴山（今内蒙古大青山）苦寒之地。太宗继位后，同突厥交涉温彦博还朝。630年，温彦博任中书令。在任期间，举止雍容。唐朝征服东突厥后，朝士多主张“分其部落，俘之河南，散属州县，各使耕田，变其风俗”。温彦博则主张将突厥降众安置在河套以内，“一则实空虚之地，二则示无猜之心”。这种正确的民族政策，被太宗所采纳。636年，温彦博改任尚书右相，第二年病死。

1-4-3 ※清代文华殿大学士兼吏部尚书温达



费莫氏，满洲镶黄旗人，清康熙朝大学士。初授笔贴式，后因旗籍高贵受康熙重视，擢户部员外郎。1666年康熙御驾亲征噶尔丹，留守温达等管理镶黄旗大营，安排善后事宜。因忠于职守，办事得体，受到康熙褒奖，特旨擢内阁学士兼礼部侍郎。1669年调户部右侍郎，奉旨视察西北道，赴任以不徇私情认真办理事务而著称。1701年升议政大臣，往西南查办云贵总督巴锡与贵州提督李芳述互劾案，颇能秉公办案据理公断。1704年擢工部尚书兼左都御史。1707年授文华殿大学士兼吏部尚书。

注：温金中编委建议三朝宰相为：※唐朝温彦博；明朝温体仁；※清朝温达。



中国当代国务院总理温家宝

温家宝,男,汉族,1942年9月生,天津市人,1965年4月加入中国共产党,1967年9月参加工作,北京地质学院地质构造专业毕业,研究生学历,工程师。

1960年至1965年北京地质学院地质矿产一系地质测量及找矿专业学习。1965年至1968年北京地质学院地质构造专业研究生。1968年至1978年甘肃省地质局地质力学队技术员、政治干事、队政治处负责人。1978年至1979年甘肃省地质局地质力学队党委常委、副队长。1979年至1981年甘肃省地质局副局长、工程师。1981年至1982年甘肃省地质局副局长。1982年至1983年地质矿产部政策法规研究室主任、党组成员。1983年至1985年地质矿产部副部长、党组成员、党组副书记兼政治部主任。1985年至1986年中央办公厅副主任。1986年至1987年中央办公厅主任。1987年至1992年中央书记处候补书记兼中央办公厅主任,中央直属机关工委书记。1992年至1993年中央政治局候补委员、中央书记处书记,中央办公厅主任,中央直属机关工委书记。1993年至1997年中央政治局候补委员、中央书记处书记。1997年至1998年中央政治局委员、中央书记处书记。1998年至2002年中央政治局委员、中央书记处书记,国务院副总理、党组成员,中央金融工委书记。2002年任中央政治局常委、国务院副总理,2003年任国务院总理。

谈温氏之源

○ 广州市 温国英

温姓是中国姓氏排行92位的姓氏,人口较多,分布较广,约占全国汉族人口的0.14%,尤以广东多此姓,约占全国汉族温姓人口的29%。

据《广韵》《万姓统谱》等有关资料所载:“郤至食采于温,亦号温季,始居太原,继移汲郡、清和”。温姓出自郤姓,始祖为温季。春秋时期,晋国公族中有一个显赫的家族,称郤氏,其子孙数代执掌国政。其中有一个叫郤至的,在与楚国交战中,出谋献策,身先士卒,为大败楚军立下了汗马功劳,因此被封于温地(故址在今河南省温县),人称温季。但因为权大,不免引起一些别有用心的人的妒忌和诽谤,便晋厉公怀有疑心。一天,晋厉公想吃鹿肉,即命厨师孟张去做,偏偏厨中没有,市场也卖完了,焦急时,碰巧遇见温季打猎归来正好有一只鹿,孟张仗势抢了就跑,温季气愤,一怒之下就射杀了孟张,厉公为此派人去抓温季,有人把消息透露给温季,并劝他先下手为强,杀了厉公另立新君。温季则讲:“我身为司寇,怎能犯上作乱呢?”于是坐以待毙,厉公并不罢休,不仅杀了温季,还加罪及子孙。后人评述温季说,他宁死以示忠心,自古以来少有的忠臣。温季被杀后,其子孙逃往国外,为了纪念他,就以他的封地为姓,姓了温,相传至今。

另外,温姓系自姬姓,为唐叔虞之后;系自己姓,高阳帝之裔封于温;北魏时叱温氏、温盆氏、温孤氏等汉代改为单姓温氏;另土著、布依、土家、黎、壮、瑶等族也有温姓族人,上述均为温姓族人的主要支派和组成部分。

主要郡望太原、平原、汲郡及清和等。

温氏海内外迁徙路线图



马来西亚温氏族人概况

温志隆撰稿

中国人涉足南洋，登陆马来半岛，虽然早在唐朝末年黄巢造反时就开始，但是，真正居留下来，落地生根，却是从明朝永乐三年（1405年），郑和下西洋之后，才陆续地有人南迁马来半岛。

根据马来西亚华侨史的作者巴素博士（英人）说，在十四世纪马六甲王国成立后，华人移居马来半岛开始有规模，到了一五一一年葡萄牙人占领马六甲之后，华人才有永久居留的意念。

我——温氏族人最早移居，唯，根据大山脚玻璃主（县长）官邸山边有一座温氏祖坟是志明光绪三年（1877年）所立，便可以推认温氏宗人是在十九世纪初年便迁居威省。根据记载，在1861年威斯利省有华人七千二百零四名华人居住，以农为生，主要是种植甘蔗。

在威省大山脚高巴三万华人公塚，有一座温氏总坟是在光绪十六年（1890年）所立，足以证明温氏族人落籍于北马地区的年代。

北马温氏太原堂正式成立于1984年，由温毓堂担任会长至1989年逝世后，第二任是已故温汝良族长，第三任是温柏洲族长续任会长，至今已届21载。现有自置产业设会所和祠堂。每年除了春秋两季拜祭先祖并设宴庆祝外；还有设宗亲子女奖学金，颁发给学业成绩优秀的大，中，小学生。

砂拉越太原堂温氏公会成立于1986年，首任主席已故温文安族长，现任主席温福来族长领导，每年在古晋石坡华人义山之原先辈们在这里建有一座温氏峇公的坟穴，从中国带来的峇公银牌的祖坟地，每年举行祭拜仪式。

在吉隆坡有马来西亚温氏宗亲会，成立于1993年，首任会长是温添贵族长至2000年，次任则由温崇塘族长担任，第三任是温清和族长，现任会长是温秋火族长。吉隆坡温氏宗亲子孙出钱出力建成美奂庙，每年都有举行盛大庆典。

在柔佛麻属温氏太原堂宗亲会则由温兆政族长担任会长。其他州属未组成公会或祠堂，但他们跟各地宗亲会联系，大家坚守祖训，秉承先祖遗风美德，把温氏宗亲凝聚在一起，缅怀先祖，慎终追远，根深蒂固，发挥温氏一家亲的优良传统精神，民族思想。

温氏宗族在马来西亚各地衍生，在六百万华族公民当中，虽然只有三万多人，位居少数但麻雀虽小，五脏俱全，在各行各业中都有特出人才，从事工商业成就非凡者大有人在，受过高等教育者，有医生、律师、音乐家、报业强人、文人，艺术家等等都有卓越表现，为人所知，受人敬佩！

谨原温氏后裔子孙珍惜吾族优良传统精神，悠久历史文化，望族传承之威严，发源光大，光宗耀祖，永垂不朽矣！

全世界温氏分布概略

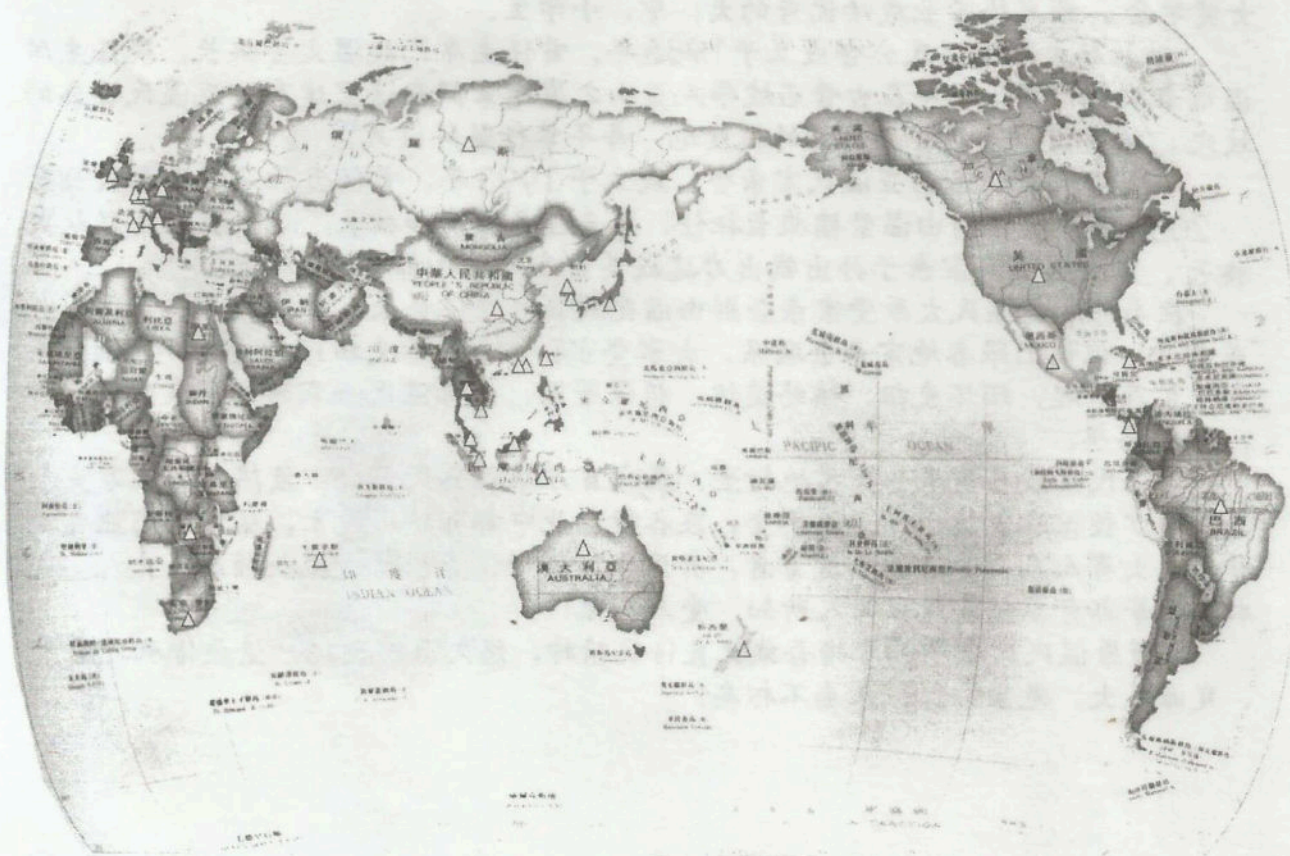
世界各国和地区温氏分布的状况

根据本会的反复调研和联络,全世界已有 36 个国家和地区有温氏同宗在生息繁衍,其中分布如下:

- (一) 亚洲: 中国大陆、港、澳、台、马来西亚、泰国、新加坡、印尼、文莱、日本、韩国、柬埔寨、南洋群岛、卢森堡、朝鲜; (15)
- (二) 大洋洲: 澳大利亚、新西兰、南洋群岛; (8 个)
- (三) 欧洲: 俄罗斯、英国、法国、德国、瑞士、奥地利、荷兰、比利时; (8 个)
- (四) 非洲: 毛里求斯、南非、埃及、赞比亚; (4 个)
- (五) 美洲: 美国、加拿大、巴西、墨西哥、巴拿马、古巴。(6 个)

(如下图所示)

世界温氏分布图示: 全球温氏宗亲, 同宗、同祖、同姓温、同在一个地球



注: 用 Δ 标注的地方为温氏分布的国家或地区。



古温寻根第一人

温添贵

★米丰

1997年4月，古老的河南省温县，来了一位远方的寻根者，他就是马来西来著名企业温添贵先生。转眼几年过去了，到2004年10月，他已是四次到祖地寻根，谱写出一曲动人的寻根篇章。他的海外游子深情，代表了无数个寻根者的情结，树立起寻根者的风范，在世界温氏宗亲中传扬，被古温人民永远牢记。

温添贵先生的祖父和父亲，是二十世纪初迁居马来西亚的。当时，国内战乱不止，人民生活在水深火热之中，为了寻求谋生和发展，他的祖父带着幼小的父亲，踏上了前往南洋的舟轮。祖父和父亲在异国他乡，尝尽了人间的酸甜苦辣，经过几番辗转，在吉隆坡定居下来，靠辛勤劳动创发了文辉实业有限公司，开始发达富裕起来。

二十世纪九十年代初，中马关系发展密切，双方开始了交流合作。温添贵的父亲温文辉，没有忘记祖辈的教导：“我们是中国人，我们的根在中国大陆”。他的父亲毅然踏上了回国探亲的归途，在看到广东家乡的子孙们于破旧的学校里读书时，心不由地疼起来，怎么能让祖国的希望如此艰难呢？老人家立即捐出近30万元，为家乡建起一所希望小学。

老人的心愿实现了，欣慰地告别了人间，临终前他告诫儿孙们：“不要忘了祖根，要找到祖根啊！忘根就是忘了本。”温添贵接过父亲的接力棒，又开始寻找自己的祖根，决定赴大陆族谱上记载的山西太原堂。1997年4月，他来到太原的晋祠，在远祖唐叔虞像前叩拜，还向晋祠捐了资，表达出自己和全家人对祖根的虔诚。

可是，当温添贵先生来到太原堂所在地祁县时，那里的专家告诉他，温氏的祖根发源地河南温县。他二话没说，又马不停蹄赶往河南。在河南省省会郑州，省长马忠臣热情接待了他，对他不忘祖根精神给予高度赞扬，又派旅游方面的人员送他到温县寻根。他终于找到了魂牵梦缠、渴望多年的祖根之地温县。

由于当时县里没有这方面的准备，县主要领导对温氏宗亲情况不太了解，温添贵先生只是到古温国遗址看了看，没有见到一个温氏宗亲，便带着遗憾离去了。2003年10月，郑州召开第十八届世界客家恳亲大会，温添贵先生又来参加，听说已找到了温氏宗亲，就在会前迫不及待地赶到了温县，与宗亲一起在始祖碑前进行叩拜。

郑州客家大会一结束，温添贵先生再次携夫人来到温县。这一次，他要与亲人们共商大事，要筹备建立世界温氏祖地恳亲会，要组织全世界温氏到温县寻根。于是，经过一番准备之后，他与广东客联执行主席温伟平先生一起，在广州于 2004 年 4 月召开了首届世界温氏文化交流大会，为海内外温氏寻根认祖温县打下坚实的基础。

参加广州首届世界温氏文化交流大会的温氏，有海内外十余个国家和地区的温氏代表 400 余人。大家欢聚一堂，论证了根在古温，决定第二届世界温氏文化交流大会在温县召开。同时，还决开始筹建温县祖地温氏祖祠，以呈现世界温氏对始祖的慎终追远和孝悌之心。温添贵先生又开始投入做好海内外温氏的工作之中。

他将中国内温氏的情况，通报给马来西亚温氏宗亲会，并与泰国温氏宗亲会、香港、台湾温氏宗亲会联系，希望大家都做好寻根祖地温县的工作。马来西亚北马、大马温氏宗亲会，先后对温县发出了邀请。2004 年 9 月下旬，温县决定派出代表团前往，把祖地人民的深情厚谊，把温县人民政府的态度和作法一、一告诉那里的亲人们。

当温县代表团到达马来西亚吉隆坡后，温添贵先生忙前忙后，对温县和广东的七位代表盛情招待。他安排宾馆食宿，带领亲人拜访宗亲会负责人，参加盛大的纪念活动，派车携众人游览观光，每一顿可口的饭菜，每次行动的电话联系，每一件事情的安排……。他的心比火还热，他的情比海还深，时时刻刻令祖地亲人无不为之感动。

可是，温添贵先生在一个多月前，刚刚出过车祸，夫人骨折卧床在家中，80 多岁的老母还需照料，自己内藏和胳膊还受了伤。他靠亲情和毅力，坚持为亲人们服务。他太辛苦了，他不知疲倦的精神，与祖地人民紧紧融合在一起。亲人的拜访还未结束，他与众人商量，决定 10 月 13 日赴温县举行世界温氏文博园奠基仪式。

温添贵先生的精神，感动了各地参加奠基仪式的每一个温氏代表，十八位温氏宗亲当场为文博园捐资 21 万余元，他带头捐了人民币 10 万元。温氏亲人说，这仅仅是个开始，意在开始行动，我们要动员世界所有温氏捐资，一定要将世界温氏文化博览园建成，在祖根之地展示出我们温氏的力量和风貌，为温氏族群争光添彩。

温添贵先生已经 68 岁了，他为温氏寻根活动太累了，终于在随后惠州温氏活动病倒了。消息传来，各地温氏无不为之感动，温县政府立即派出代表前往广州看望，称他是无愧于古温的后裔，无愧是温氏宗亲的带头人。温添贵先生，我们期望你迅速恢复健康，你的心愿一定会被世界温氏理解，一是会化为寻根揭祖的巨大力量，全世界温氏都会像你一样，铸起寻根谒祖的新辉煌！

温添贵先生是温氏寻根第一人，他的意义和风范将会永存，温县将把他的事迹镌刻在世界温氏文博园中，编撰在世界温氏大观的书中，让子孙万代永铭永远学习和纪念。可以相信，千万个温添贵式的亲人，将会不断走来，像他一样到古温寻根谒祖、开展交流合作！

各位温氏宗亲会理监事台鉴

敬启者：要追求人生的真理，我们不要有偏见，要接纳社会的现实，我们不要有敷衍。愿我们大家都能在万法世间中得到超越的智慧，有了智慧，我们就能发挥对社会，人生贡献的力量。

我们都知道一百个议论不如一个实行，议论当然重要，但是更重要的，既然议论了，就该有结论，而根据结论切实实行。但连根据了结论没有实行的话，等於浪费了宝贵的时间而已。

大家也明白，勿以平凡小事而忽略它，这种态度最为要紧。虽然家常便饭，如果缺少三餐，人就不能生存，所以事虽小也忽略不得，往往以为平凡的小事，却是重要关键。这种事例多得很。

相信温氏宗祠宗亲会，全体理监事支持对宗亲会的改革，并支持本会优先增加发展对本宗亲的代表性。温氏宗亲会是对维护我们宗亲会成员各家庭中，若有发生不幸丧事而负有重要责任的机构。温氏宗亲会对扩大而涉及各方面切身利益，有争议是正常的；关键是要充分考虑到所有地区和宗亲的利益与关切。要讲求民主，不得独裁，要深入讨论，稳步推进唯有协商一致达成的方案，只有这样，我认为才能真正赢得全体理监事成员的广大信任和支持。

同时我们大家再来共同了解一下，成功的经营出自善用人材——要好好地经营一家公司，行号，或其中一个小单位，重要的事项虽然很多，但是以人材运用为首要。第一要人尽其才，各尽所能，为了善用人材，必先了解每个人长处，设法从其充份发挥为上策。

不要固执自己的成见，培养虚怀若谷的心胸。要登山有好多路，条条道路通山顶，见解想法也不一定，只限一种永远正确，不要固执於自己成见，而排斥他人。要培养能够毫无拘束，自由自在地观察事物的纯朴心情。不说大家都非常明白，「金钱非万能」也是社会大众人所皆知，可以买服从，不能买尊敬。可以买纸笔，不能买学识。可以买珠宝，不能买美丽。可以买药物，不能买健康。可以买肉体，不能买爱情。

人生最大的敌人是自己。人生最大的失败是自大。人生最大的礼物是宽恕。人生最大的罪过是欺人。

以力治人口服而心不服，以理治人口服心服。生命先於事工，团结先於自己，爱心先於责任，教导先於榜样。最后，世事茫茫未可知，人生何用苦心机。

十年宰相三更梦，历代帝王一局棋。

帝开九州汤受业，秦筑长城汉登君，人人欲想千年业，无奈皇天不应时。

孟子云：上下交争利而国危矣。

此祝

温氏宗祠万古长青

造福宗亲

公元二〇〇五年四月十七日

椰城温氏宗祠
文书部 敬上

馬來西亞温氏宗親會

46 B, Jalan Cerdas, Taman Connought,
56000 Cheras , Kuala Lumpur, Malaysia. Tel/Fax: 03-91003960



会长：秋火



前任会长：清和



产业受托人：崇壙、添贵、清和

名誉会长：拿督子开 KMN DJN、拿督柏洲 PJK PJM DSPN
准拿督文秀、崇壙、南振、添贵、锦明、全忠、清和

法律顾问：文诗律师、耀堂律师、一翰律师

会长：秋火

署理会长：敬华

副会长：昭隆、荃强、玉光

正总务：汉明

副总务：熹贤

财政：运华

福利组：有忠、佛良

理事：温潘、启文 PJK PMC ANS、观明、绍新、帅庆

查账：震鸿、愿海

文教：汉光

青年组：志成

中文书：愿祝

国、英文书：彬郭

交际：雅海

康乐组：偲昌

北马温氏太原堂

10, LORONG MAJU JAYA SATU, PUSAT PERNIAGAAN MAJU JAYA, KAMPUNG BHARU, 14000 BUKIT MERTAJAM, PULAU PINANG, MALAYSIA. TEL: 04-5088888 FAX: 04-5088333



主席：拿督柏洲



副主席：新华



第十一届理事会

顾问：拿督子开，拿督斯里振祥，清和，崇墉，添贵，兆政，福来，秋火

主席：拿督柏洲 副主席：新华，财德

总务：炳清 副总务：振隆

财政：亚源 副财政：南利

中文书：木星 英文书：志隆 国文书：文海

公关主任：志庆 副公关：国泰

福利主任：快清 副福利：杭业，振英，时芳

教育主任：亚琦 副教育：仁芳

康乐主任：福发 副康乐：华源

查账：忠明

公元 2005 年印尼椰嘉达温氏宗祠理监事

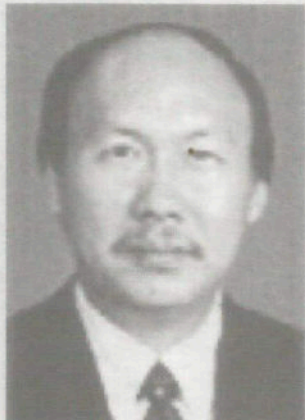
Jalan Jembatan Tiga No.10 Jakarta Indonesia Telp.62-21-6697057

	姓名
1. 名誉主席	温华征
2. 顾问	温成忠 温孝源 温万达 温运雄 温燕杰 温新强
3. 监事长	温金玉 温荣生
4. 主席 副主席	温腾贵 温庆儒 温其芳
5. 文书部 (中文) (中文) (印尼文)	温创球 温彪宏 温燕环
6. 财政部	温湘权 温开邦
7. 医务主任	温远丰
8. 名誉顾问	温志勇 温开明 温开彬 温水昌
9. 互助会主任 (正) (副)	温炎生 温其芳
10. 互助会出勤人	温富霖 温新盛, 温
11. 正干事	温佛进
12. 理事部	温新昌 温英赞 温炎生 温富霖 温正超 温天雀 温开育 温开源 温文理 温演廷 温开锦 温培昌, 温美赞, 温新盛, 温燕盛, 温彬祥

公元 2005 年印尼椰嘉达温氏宗祠理监事玉照



名誉主席
温华证



顾问
温成忠



顾问
温孝源



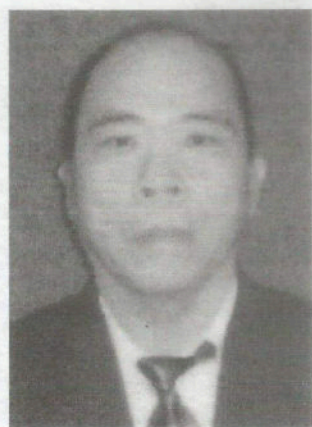
顾问
温万达



顾问
温燕杰



顾问
温新强



监事长
温金玉

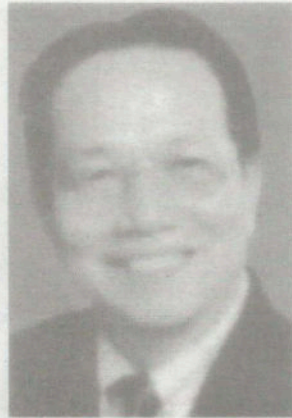


监事长
温荣生



主席
温腾贵

公元 2005 年印尼椰嘉达温氏宗祠理监事玉照



副主席
温庆儒



副主席
温其芳



文书部 (中文)
温创球



文书部 (中文)
温彪宏



文书部 (印尼文)
温燕环



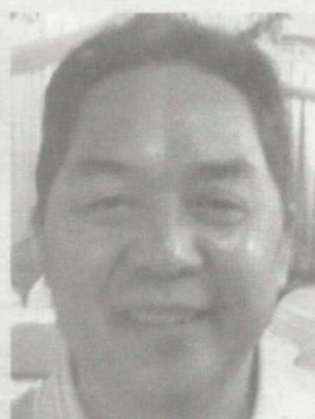
财政部
温湘权



财政部
温开邦



理事部
温英赞



理事部
温文理



理事部
温演廷



理事部
温彬祥





新峰温氏宗亲会成立大会

新峰温氏宗亲会全体委员留影 97. 7. 29



永久名譽主席
已故文安宗長



永久名誉主席已故文安宗长

简介

文安宗长于1955年4月6日出生於当时的第二省（成邦江），现在的木中省，沙里末县，实巴荷镇，小时于实巴荷中华公学肆学后，由有感在小镇未能有更大的发展，十五岁那年就离开小镇，到古晋当学徒，离开小镇时，并告诉父亲，到了古晋，如果不能有所成就，就不回小镇见乡亲父老。



当学徒期间，勤俭节约，奋发图强，努力学习，终於学到所想学的技术，自创其巴士装配公司，专门为各型的巴士作装配服务，并于后来与兄弟合创东马快车有限公司，以最新款的方式，川行全砂和印

尼坤甸等地，作快车的服务，与兄弟的创新与努力，提供最好和豪华的服务下，生意蒸蒸日上，成为砂州数一数二的快车公司。

1978年与出生于海口区Asajaya阿沙再也（恕诺）的谢顺妹小姐结婚，婚后幸福美满，是文安宗长的致贤的内助，并养育有2男3女，长男演彪。次男演宝，合创文城有限公司，长女燕薇快车公司任职，次女燕珠及燕茹尚在求学。



1986 年，在温氏宗亲的春祭后，宗亲们继承先贤的努力，继续提议创立公会的意愿，就在祭所成立了公会筹委会，并在会上被宗亲们推委为筹委会主席后，与宗亲们精心的策划与奔走下，同时在当年的十一月十三日获准注册，成为砂拉越太原堂温氏公会的第一任主席，当时的文安宗长方 30 岁。

从 1986 年任主席后，全心全意的为温氏会，不欲余力，忘我的作出贡献，把公会当自己的事业，以公会为第一，为公会为已，十数年里，不仅为公会大小事务操心，亲亲为，同时联系砂州宗亲作出最大的努力，不惜劳苦与钱财，与世界各地与各国宗亲组织取得联系，欲成功创办世界温氏宗亲亲大会的心愿，然在心愿未成。因身体欠，顽疾所限，在 2002 年获得宗亲们的首肯，下主席一职，从 1986 年至 2002 年，共担任主席职 17 年。

值得一提及表扬的是，在担任主席其间，公会还未有会所前，把其与兄弟的东马快乐有限公司的处事处，免费的借用充作公会的会所整十年。

在放下主席职后，其并没有放下公会的关心与温氏宗亲的联系与努力，仍然在情况许可下，继续的为公会服务。

在二〇〇四年十月三日，知悉公会到古晋西连路廿一哩来拓村作拜访，其积极的与公会执委一起参与。同行，到了现场，见到出席的宗亲反应异常的热烈，非常兴奋，多次欲发表谈话而获得机会后，兴致勃勃的谈话与激动的宣布与主席一起赞助当场入会的宗





亲的入会费，就身感不适，匆匆的离开会场，在没有吩咐的情况下，离开了我们这美丽的世界，真是为公会而来，为公会而去。

2002 年退出执委会后，受公会委任为名誉主席。

并在 2004 年 10 月 3 日归仙后，在 2004 年的会员大会上被追委为公会的永久名誉主席，以致对氏的永远怀念与学习的风范。

虽然离开了小镇的几十年。但经常有回乡探访老亲，1985 年其凯旋的回归实巴荷，把老爸在小镇的一块 1.5 依甲的地，以父亲的名誉捐献于实巴荷华人义山之用。

文安宗长是我们砂拉越太原堂温氏公会的积极，奋发的先驱。到目前为止，除了文安宗长，

还找不到第二位如此落力献身，全心付出的好宗亲，氏不仅是我们的砂拉越温氏人的骄傲，也是温氏宗亲的好样子。

文安宗亲的离逝，是温氏公会全体上下的一大损失，就希望他的付出与献身的精神永留人间，让我们温氏宗亲有如此一个好的榜样，而继续奋发图强，同心协力，团结不分你我，以小我换大我的合作精神，使公会日愈的强盛与壮大。

民生选摘





习利宗长，幼时在日战前，从中国南来，于石隆门县，新尧湾镇落脚，一生以务农为生，克苦耐劳，勤俭持家，稍有畜积，购下于新尧湾区洛 2999 号，共 3.67 依甲的地段，年临终前，附嘱将其所遗下的土地交于当时的公会财政林生宗长，再将比地段献给公会作为产业。

在文安宗长，林生宗长与稳赢宗长等宗亲的处理其后事后，尚存有二千多元，一起捐献于砂拉越太原堂温氏公会。此种仁风义，深获宗亲们的敬佩与深切的表扬。

世代有源总一方
今朝耀云生后散
六龍世澤志承书
三彦家聲直继续
揮灑教澤禮礼長
迁東海是鴻基固
与友流别莫相忘
一脉祖宗出上杭

新我温姓	始家溪唐	武王海荷
溯自高汤	支分姓氏	邑郡封疆
摘配山西	平原郡王	开枝散叶
北国之先	晋有焉公	戮册朝堂
官居极品	相甫名王	淡有温序
忠贞殉王	忠耿彦博	孺雅文章
三考家聲	永久傳揚	尚有廷均
官位高高	雄才善辯	才藝斗量
寓書傳世	後代景仰	社公兄弟
六龍流芳	黃河以北	史績輝煌
史至五湖	乘廣建梁	黃巢作亂
迫迁南方	部佑宗親	尚在原鄉
展轉南下	立足上杭	古科樂粵
振土龍荒	稍有成就	宋祚垂亡
金兵南進	岳王冤亡	宋帝出走
橫度長江	戎情驟迫	家忘慘惶

旋長延議	分散逃亡	部份宗親
原由上枕	分手之日	立有詩章
八句名詩	永誌莫忘	東渡海邊
紫金五華	福延朝陽	新方碣石
庇能共鄰	人丁萬畝	富甲一方
世事波濤	亦可種防	清廷敗政
軍閥猖狂	民浸水火	滄桑生火
為丁生計	出走南洋	東南群島
左就一方	涉勝越州	先輩堅強
披荆斬棘	沐雨露霜	奠下宏業
功績難忘	茲就波濤	第一故鄉
人丁繁衍	散居各方	將諸困難
失去倫常	故立公塚	喻公偶像
尊宗先系	認祖歸堂	招募宗親
八會增強	財置會館	全族所望
溯源求本	會議提案	大小決策

宗祖永遠 鄉情更香 家家崇奉
戶戶安康 伏維尚饗

註一：唐叔虞乃周文王之子周成王配山西平泉村（今改太原石會）食祿邊邑故賜姓溫。

迄元朝三百年，其基迄今已有三千多年歷史，世世相傳已有一百七十餘代。

註二：六龍世澤，乃村六兄弟，官拜御史。

三考家聲，乃考博三兄弟，才情橫溢于世。

註三：此公族裔分散在：山西省溫邑、浙江上杭縣、福建省、湖南、小墟洋、五牛、崇德、晉江、惠安、碣石、甲子所、台灣、香港、及東南亞一帶。

註四：目前不包括山西上杭、下列各地均屬竹會，不包括東南亞一帶。

註五：大安縣，此等敬誌堂，目前尚用平泉堂。

註六：軍者適國中國隨宋宋即位，奉主升氣，同時也參觀小墟洋陸興公祠也同佳廣竹，四山滴水名將陸興基，陸興公宋成縣竹太守。

宗祖永遠 鄉情更香 家家崇奉
 戶戶安康 伏維尚饗

註一：唐叔虞乃周文王之子周成王配山西平泉村（今改太原石會）食祿邊邑故賜姓溫。

迄元朝三百年，其基迄今已有三千餘年歷史，世世相傳已有一百七十餘代。

註二：六龍世澤，乃村六兄弟，官拜御史。

三考家聲，乃考博三兄弟，才情橫溢于世。

註三：此公族裔分散在：山西省溫邑、浙江上杭縣、福建省、湖南、小坡洋、五牛、崇德、晉子、惠東、碣石、甲子所、台灣、香港、及東南亞一帶。

註四：目前不包括山西上杭、下列各地均屬竹會，不包括東南亞一帶。

註五：大安堂，祀奉敬德堂，目前高用平泉堂。

註六：軍者適國中國隨宋宋即位，奉主升氣同時也參觀小坡洋陸共公祠也同住廣竹也亦山滴水石新陸共基陸共公宋成碑竹大字。

砂拉越太原堂温氏公会

入会申请书

SARAWAK THAI YEAN THONG VOON CLAN ASSOCIATION APPLICATION FORM FOR MEMBERSHIP

中文姓名 Name in Chinese:	英文姓名 Name in English:
身份证号码 Identity Card No:	出生日期 Date of Birth:
性别 Sex:	年龄 Age:
职业 Occupation:	住址 Home Address:
通讯地址 Postal Address:	
电话 Tel:	

我谨申请加入砂拉越太原堂温氏公会为会员遵守公会之章程及领导并缴入会基金伍元正。

I hereby apply for membership of the Sarawak Thai Yean Thong Voon Clan Association. I will abide by the rules and the directive of the committee.

I enclose herewith Entrance Fee of 5.00

申请人签名 Signature of Applicant:	介绍人签名 Proposer: (Signature)
申请日期 Application Date:	秘书签准 Approved by Secretary:
	批准日期 Date of Approval:



2005年8月31日，公会为庆祝廿周年的筹委会在一园餐馆举行新闻发布会，出席的筹委有多位。前排左起为妇女组组长九妹，副主席甲必丹民生，主席福来，财政兼筹委会主席和荣，副主席春熙。后排，左起妇女组副组长锦细，副组长温谢顺妹，青年团副团长愿宝，副团长俊雄，团长晋雄，公会秘书金璋，青年团秘书清麟，还有副主席燕培（不相片内）。



1996年3月10日公会庆祝新会所落成暨成立十周年纪念，筹委会在2月6日举行记者发布会。左起为教育民生，福利习歧，主席文安，副主席金华，秘书国鸿与交际金龙。



为庆祝20周年纪念的庆典更加隆重与声色，筹委会特别邀请州首席部长署兼城市发展部助理部长拿督叶金来律师为晚会的主宾。筹委会一行人于2005年9月23日礼貌拜会拿督叶金来助理部长，并呈交邀请信于拿督叶金来律师。筹委会主席和荣宗长（右三）敬交邀请信于拿督叶金来助理部长（左三），左为筹委会总务甲必丹民生，顾问本曼查金华（左二），大会主席福来（右二）与秘书金璋（右）。



左起为大会主席福来，夫人田梅花，妇女组副组长温谢顺妹，拿督新财与筹委会主席和荣。

1997 年 12 月 5 日至 12 月 10 日

全砂與汶萊親善訪問錄

序 言

砂拉越太原堂温氏公会的执委会决定在十二月五日至十日，为期一周的全砂与汶莱之亲善访问，拜访各地的宗亲，作一项较全面与周详的与宗亲们更深一层的交流，贯彻公会的意旨，让宗亲们更了解公会的工作与努力，与更多的宗亲取得联系，加入公会的行列，使公会更加的健全与壮大。

访问团的成功组成，有赖于全体执委成员努力的成果，由其是团长，也就是公会主席文安伉俪的各地奔走与安排，才能这样顺利的在预定的时间成行。

更庆幸的一点是，当西马各宗亲会的宗长们，知悉砂太原堂温氏公会的决定后，就给於积极的支持与协助，使访问团更加壮於声色，访问团团委深为感激。

尤甚者，各地宗亲们对访问团的热情接待与爱护，更深为感动而致于深切的谢意。

其实，组这一个访问团，已是多年的建议，这一次能组织成功，使团员们深感高兴，有望在末年能做得更好。

启程

五日清晨，天气晴朗，一早就与太太提上行李赶到巴士车站，同村的另外两位宗亲已等在那儿，东马快车在八时才匆匆的赶来，在预定的时间已过了半个小时。

登上车，车上已坐满了乘客，只剩下最后边的几个位子，向宗亲们打过招呼后，急急的往所剩的位子坐下来，大约十分钟后，在三十二哩处接上了贤尚宗亲后，车子开至双溪丁雅作短暂的停留，再直驱斯里阿曼镇前进，在十时四十五分方到达该市。燕培父子与石运，明星，永发与汉青等数位宗亲已等在那儿，热情的招呼我们，在客属公会店前拍子集体照后，步上客属公会的大厅，宗亲们已准备好茶点，大家坐下来后，茶点及时开始。



在斯里阿曼

公会的副教育主任，也是斯里阿曼省的代表，燕培宗亲在欢迎词中感谢公会理事



对斯市宗亲的关心与爱护，第二次前来这里拜访宗亲，由其这一次，东西马的宗亲一起前来，深感受宠若惊。斯省的宗亲一定会联系起来，好好的与公会互相配合，使公会更加的健全与壮大。由于是工作日，大家都忙着，只有数位宗亲出席接待而感抱歉。

公会副主席本曼查金华是拜访团的发言人，其在会上希望通过访问，加强联系，互相了解，从而让宗亲们更加关心公会，团结起来，把公会办得更好。他同时也希望全国各地的宗亲都能组织起来，同时步伐一致，可望有一天能举办全国的宗亲大会，或让其他的宗亲会一样，举办世界宗亲恳亲会，在互相拜访与学习中，提升宗族在这个世界中，取得一定的成就。

团长，也是公会主席文安在致词中说，公会成立后就有到各地进行拜访的意愿，只是执委们有各自的工作与事业，同时过去一直都为筹措会所而奔走，现在会所工作已完成，今天才找到机会组成这一个亲善访问团。

希望通过访问，让各地宗亲们了解公会的宗旨，共谋福利，促进亲善，以济困扶危，协助宗亲间的难题，在工作与事业中互相学习，鼓励与扶持，发挥宗亲血缘的情谊，使公会真正成为全砂宗亲的公会为目标。更希望此次访问能顺利成功与达致预期的成果。

马来西亚宗亲会主席添贵宗长在致词中，高兴的通过这样的访问团，才有机会来到斯里阿曼访问，过后，希望东西马的宗亲能更加深切的联系起来。宗亲的后代，本是一脉相传，承承祖宗的传统，不管分散在何处何地，任何籍贯，通过公会，团结起来，以集体的力量，为我们的国家作出贡献。

宾主在客属公会会所共进茶点后，拉队去参观该市的和平馆，让来自西马的宗亲了解，斯市即是和平之乡的历史因由，并在象征和平之白鸽标志的牌楼前拍个集体照，就匆匆的赶去木中镇。

在木中

原本须在早上十时四十五分抵达木中镇，但是因在路途中的耽搁，来到木中镇已是下午一时卅分，老天爷为了宗亲们能比较凉快，正下着毛毛雨，身为斯里阿曼省华人社团总会青年团团团长，木中县社团领袖的振光宗亲与多位宗亲，金佑，贵利，文

演，金星，清华，文顺与振兴的老父树林等，撑着伞，热情的接待我们，宗亲们已久候多时。

盛情的被迎入嘉宾餐馆。当一踏入餐馆，首先让人惊喜的是，一幅非常醒目的布条“至诚祝贺成功举办，砂拉越太原堂温氏公会（东马、汶莱）亲善访问团”已高高的悬挂在墙上，心中非常感动。

贵宾的到访，经过一番的寒暄后，宾主一起共进已过午时的午餐，享用了一阵子丰富的餐后，振光宗亲代表木中宗亲致欢迎词，其首先感谢宗亲们的到访，悉知这还是有史以来，第一次在姓氏公会中，这么隆重的到访木中这小地方。拜访团成功的举办，是公会执委们领导有方，这项联系成功的举办，与首相的宏愿有很深的关连，公会与西马宗亲一起到这小地方来感到高兴，宗亲们不辞劳苦下乡访问而感到欣慰，公会在贤能宗亲的领导下，必能健康，顺利的成长。

感谢主席作这良好的安排，短短几年有这样的成绩，已被外姓同胞的赞扬与肯定，希望公会会继续发挥这种精神，把公会办得更好，同时，希望来年能组织访问团到西马去拜会宗亲。



其更希望公会加强活动，让更多的宗亲有机会参与，同时加强公会的领导与乡亲的联系，木中县与实巴荷县的宗亲会尽快，积极的团结在公会的旗帜下，一起前进，最后其也感谢木中区的宗亲踊跃出席接待会。

本曼查金华在致词中感谢木中县宗亲，盛情的接待，荣兴与高兴，东西马宗亲能到木中访问，其

实欲到全州进行拜访，已是很多年前的计划。过去几年一直在为会所而努力，现在会所工作已完成，才开始到各地区拜访宗亲，希望与更多的宗亲取得联系后，能积极的加入公会。在砂州，相信有土地的地方就有我们宗亲，全州应该有上万的宗亲成员，加入公会的会员却只有五百余人，似乎太少，希望所有的宗亲自动的加入公会。这一次的访问，获得西马宗亲的支持与鼓励，一起前来访问，其意义重大。这是第一次访问木中，希望通过联系，把公会的讯息传达给大家，也希望以后大家一起参与公会的活动。时机成熟时，或许可以把公会的会议在各地区召开，更能够加强各地区宗亲的联系，感谢振光宗亲的午餐款待，使宗亲们真正吃到木中的风味。

添贵宗长也在会上感谢宗亲们盛情的款待，非常高兴东西马宗亲能在一起吃饭，

希望宗亲们别忘了亲情血缘的关系，祖宗本是一家人，在同一饭锅吃饭，子孙们更应该延续下去，宗亲的后代，发展到今天已有一百八十代，宗亲会的组织，才能让温氏的子子孙孙联系在一起，希望每年的公祭大家能参与，一方面祭拜祖先，另一方面宗亲们能相聚在一起，也希望宗亲们，有机会参与在中国广东省每年十一月十三日的祭拜会，了解宗亲的过去与渊源。



午餐后，团员们游览木中镇一回，到木中市中央，标志木中镇的大橡胶树下拍全体照作留念，此时，实巴荷甲必丹扬国父子已来到木中镇，因为他们已安排好到实巴荷县的其中一座长屋 SERUDIT 甘榜进行拜访，他告诉我们，长屋的居民在下午一点已作好准备在等待贵宾的到访，现在已是三点了，因此，匆匆的拍好照，等振光宗亲背上行李继续赶下一站去。

在实巴荷县甘榜 SERUDIT

一行人，来到甘榜 SERUDIT 长屋，村长与长屋的长老们在上长屋的楼梯前为我们作平安的祝福祷告仪式，在祝福声中我们登上了长屋，长廊上铺满了草席，头顶上挂了许多彩带渗挂着古老的骷髅头，在穿着传统制服的少女群中，浩浩荡荡的在拥旗下，在长长的廊巷中，访问团成员拍着手，部份队员还与妇女们一起跳着舞，回转一圈，在大家坐下来后，长老们开始进行伊班族的传统敬拜仪式，完成后，妇女们开始向嘉宾转流的敬上美酒，同时，献上了丰富的糕饼，少女们已在贵宾前翩翩起舞，一轮又一轮的敬酒，还有一杯杯的果汁与好力克饮品，我们惊讶的受到让部长似的盛情招待，甘榜本固鲁在声声的祝福与欢迎词中，热烈的掌声后，访问团的财政，也是公会的秘书国鸿宗亲以流利的伊班语感谢甘榜上下大小的盛情招待，希望甘榜居民平安如意，生活过得一天比一天好。

访问团也特别从旅费中拨出一笔为数叁百元，捐献给该长屋作为活动基金。匆匆间，在闪闪银光下，热烘烘的长廊中，东西马的宗亲在依依不舍的恋栈中，挥手告别异族同胞的盛情，继续赶下一程。



在踏下长屋时，一位健硕的中年人，趋前告诉笔者，他虽然住在长屋，但却是姓温的，叫温习城，母亲是伊班族，太太是住在这里，因此住在长屋，有六个孩子，三男三女。以后若有路过，希望能找他聊聊。很惊喜的在这小甘榜里也住着我们的宗亲，而且客话还讲得很好。我答应得以后如有到此，一定会找他，他高兴的与我们握手告别。



在泗里奎

车上再多了一位宗亲，我们实巴荷的甲必丹扬国宗亲，大型的巴士已满客了。本来仍陌生的东西马宗亲经过了甘榜这一站，更加熟络了，大家在车上互相分着自己带来的零食，或讲了许多令人捧腹大笑的笑话，不觉间，我们已来到泗里奎市，已是傍晚六时四十分，我们匆匆的在泗市转一圈，再到标志泗里奎的大黄梨下拍个集体照，在昏蒙中，就算游过了这一个小市镇再往诗巫前进。

抵达诗巫

车子来到诗巫市已经是晚上八时廿分，一直来到餐馆享用晚餐，这是主席几天前来这里点好的菜，所以当我们进来餐馆，老板已准备好桌席等在那儿，享过了晚餐，本想带西马宗亲们来游览一下夜市场，但巴士车久久没有倒回来，一直等到十点廿分才来到丽华旅店，进了房间，当地的朋友告诉我们此时的夜市已经收挡了，而取消了去逛夜市场的打算。此时，就读於联合学院的儿子，在朋友的载送下，已来到旅店，

原来太太已经与儿子联络过。坐上儿子的朋友之车子到学院的宿舍看看他们的住处，与儿子的同学们聊至深夜十二时十分才回旅店休息。

第二天七点，当我们走下旅店，许多宗亲已在河滨公园上散步，我们的标准摄影师锦国宗亲，也在猎取精彩的镜头，女团员们也在前边抢尽镜头，以带回家去作留念。用过了早点，在河





滨公园上
拉开布条，欲拍
个全体照，但宗
亲们要求，背景
一定要拍到大
伯公庙后的观
音高塔与拉让
江流水才有留
念价值，拍好
后，收拾好行
李，再赶下一站

去。

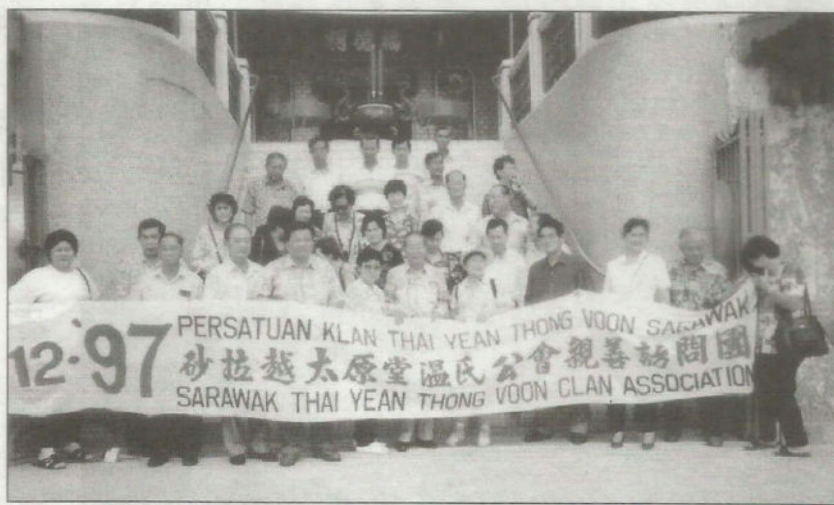
来到民都鲁

来往诗巫与民都鲁的一段路比起从木中到诗巫的路好得多，车子跑得也较平稳，不让原先那一段路，好让在大海中颠簸，巴士车跑得好快，好在老板（也就是文安主席）坐在后头，否则一定更快。我们这一次访问，获得主席公司的车行半价载送我们奔走各方，而且还是刚出厂的新车，我们非常的感谢东马快车有限公司与主席的特别照顾。

很快的，在十一时四十分，我们就来到新的民都鲁巴士站，主席告诉我们这还是全州最好的一座车站。来到车站旁的新祥餐馆，还未坐下，招待茶水的小姐就以很亲切，熟悉的客家语招呼我们，问起小姐来自何方，原来餐馆的老板还是古晋某著名餐馆的老板，两年多前才搬到这里来经营，她也一起搬来了，熟悉的人事，熟悉的菜色，使我们大饱食欲。

饭后，我们来到民都鲁市的老巴刹转一圈，然后参观了砂州著名庙宇之一的民都鲁福德祠庙，并在此拍照留念。

我们在赶着下一程之前，团长带我们走马看花的游览民都鲁的海港局，液化天然气厂，尿素厂等的各项大发展，鲁市的发展非常迅速，与几年前来时，真是有天渊之别，几乎不认得。但是有一点仍然没有改变，就是飞机场，民都鲁的飞机场是全国最接近市区的飞机场，所以坐飞机来民都鲁市不用坐车就可以到达市中心。



车子一边走，团长讲着

老外乘飞机来民都鲁的笑话，我们就离鲁市越来越远了。

美里

车子从鲁市出发不久，我们就可以看到大大小小不着边际的油棕园丘，由其越过了巴都尼亚小集市后，更不曾间断的直到美里市。来到了这小集市，宗亲们都下来购买各式的零食，以便在遥远的路途上不会显得无聊，然而，宗亲们的故事，笑话越来越多，笑得宗亲们前伏后仰，笑痛了肚子。歌手也越来越多，连严肃的老管家，公会的座办习岐宗亲也唱起，“你真美”这首歌，更让宗亲们鼓烂了手掌，此时公会财政灯财宗亲，把刚才买来的一大包亚答酸传给大家，希望每个人都吃一粒，宗亲们都被酸得呱呱叫。在胡闹间，不觉已进入美里市区，抵达贝园酒店已是下午五时卅分，住进酒店，同村搬来这里做生意的朋友已联络上，六时卅分他关上了店内，赶来与我们聊个不停，团长夫人打电话催我们下楼时，才离去。



晚餐被安排在二楼宽阔的大厅，美里社团领袖，河婆同乡会会长南振宗亲在接待我们，当我们进入大厅，宗亲们几乎已到齐了。

餐会上士昌宗亲首先邀请南振宗亲来介绍美里的宗亲给各宗亲认识。

南振宗亲在还未开始介绍之前，表示非常欢迎东西马宗亲的到访，同时，也感到高兴宗亲们有机会相聚在一起，希望通过访问，宗亲们在工作与经济领域中互相交往，互相联系，互惠利益，从而取得效益与成果。巡回访问的举办非常的正确，希望这只是个开始，而且还会有继续，并阔大访问范围。宗亲会的成立，凝集宗亲，把宗亲团结在一起，公会理事们付诸的努力，已取得一定的成果，真是功德无量。马宗亲会的成功，添贵宗亲下了不少的功夫，北马亲的成功，拿督柏洲功德彪炳。添贵，柏洲，炳麟，文安都是商界成功之士，当然还有许许多多成功的宗亲，成功当然不是偶然的，是大家努力的成果。可喜的大家都有所成就，美里的宗亲们要向大家学习，希望以后经常一起交流与学习，让我们赶上大家的成就。

难得贤能与宗长们都到来拜访，访问团的拜访是有始以来的头一回，美里宗亲们了解这项集会的重要性，多位宗亲特地从外地赶回来赴会，让秀南宗亲，从澳洲赶回来，士昌宗亲在吉隆坡公干也匆匆的回来了。虽然不能全体的出席，但已尽心尽力。

我们将给大家安排明天的行程，早上到实务的BEKERNU镇去拜访，锦明兄弟付托我希望大家一定要去一趟，下午将带大家到美里市游玩。可喜的有机会一起到汶莱去与瑞祥宗亲打交道，学习他的努力与成就。



出席当晚迎亲会的美里宗亲有：清贤，育群，木权，演祥，树能，志新，亚南，诚旺，秀南，南光，玉鍊，国联，子良，俊良，士昌，演祥夫人，南振夫人，南振等宗亲，场面非常热烈，难能可贵。

金华宗亲代表拜访向感谢南振宗亲的宴请，公会大胆尝试，进行这项全州性的访问，同时获得西马宗亲的热烈响应，深为感动。

各地宗亲招待过於隆重，受领之余，有感抱歉，由於行色匆匆，给各地宗亲带来莫大的不便与麻烦，理事们未能给公会做了些

什么重大的工作，不能很好的领导公会。公会是全砂宗亲的，但是到今天，公会组织还不很健全，把公会推展至全砂州，使公会真正的成为全砂州宗亲的公会，是我们的任务。公会以砂拉越太原堂温氏公会为名，是老前辈的意愿，作为后辈的我们把它承接下去，希望大家会了解。在美里，我们的宗亲不少，南振宗亲有很强的领导能力，希望美里的宗亲，能尽快的组织起来，与公会一起努力，实现公会创会的意义。

全马公会成员都在一起来作拜访，看起来非常壮观，实际上好看而已，很多工作还做得不够，公会的成立，工作烦重，温氏人数众多，希望在不久的将来，成功将公会推至全州去，甚至组成全国的温氏总会，联系所有的宗亲，汇集力量，在国内外大展拳脚。

添贵宗亲在发言，高兴的宗亲们能相聚在一起，感谢南振宗长与宗亲们的招待与文安主席的带领，才能有这相聚的时刻，温氏人丁，长久以来，遍布全国各地，同时人才辈出，在这个大家庭里，凝聚力量，势必能创出一番天下。

今天的相聚，希望引导宗亲们的子子孙孙都能积极的为公会而努力，在社会上事一席之地。

希望宗亲们以后多多联络，也希望宗亲们到西马拜访，我，柏洲宗长与宗亲们都热烈的欢迎大家。

北马温氏太原堂主席拿督柏洲宗长与拿汀也在百忙中，匆匆的乘坐美里班机在上午抵达与我们会合。

他也在会上发言，感谢美里宗亲的盛情招待，砂拉越温氏公会宗亲们包一辆巴士车，浩浩荡荡的到来，而其未能参加前一段的旅程，深感可惜与抱歉，看到今天的这个场面深为感动。这里没有什么好献给大家，我与太太除了带来随身的健康药品外，想在这里说一个故事与大家分享。

从前在中国一个小地方，一位年青人离开家里到外地去工作，好多年都没有回家看妈妈了，孤单的



母亲非常想念儿子，想看看儿子究竟长得怎么样了。因为生在这小乡村，没有读过书，就付托一位写信的老先生写封信，寄给儿子，但又不知该写什么，只是交代老先生写得简单又易懂，而且能让儿子看了就会赶回家，老先生灵机一动，就帮老夫人写了六个字，寄去给她的儿子。信中的六个字是这样写的“乳香，知母，当归”。信寄出去没几天，儿子就匆匆的赶回来了。

故事的意思是说，儿子啊，当你想起小时候喝妈妈奶的香味，你就知道母亲的辛苦与爱你的苦心，妈妈在家乡孤苦伶仃，该回来看看妈妈了。

这个故事的意思就是希望宗亲们能把公会当母亲，尽快的加入公会，一起归队了。

拿督真是三句不离本行，除了在谈话中少不了行内的产品，也带来不少随身的药品，也就是德安风莎丸，凉茶丸等的产品，送给所有的成员。

主宾双方各自作了自我介绍，拍照留念。餐会上也设有卡拉OK音响设备，宗亲们在欢怡的歌声中互道晚安。

去实务的

七日早上，南振宗长安排大家在河婆同乡会会所楼下共进早点，过后，诚请我们到楼上会所处参观，刚好今天是星期日，同乡会的会员们都会在唱卡拉OK，宗亲们喧宾夺主，一踏上楼上就上台轮流在进行歌唱比赛，直到九时该开车的时候，仍然不肯罢休。

上午在宗亲的安排下，到实务的的BEKERNU镇去拜访当地的宗亲，团队由土昌宗

亲带领，士昌宗亲是一位成功的保险业工作者，口才一流，在车上他毫不间断的讲故事，由其是他的笑话，宗亲们都有所不及，在欢笑中，不觉间，我们已经来到 BEKERNU 这小镇，锦明宗亲与兄弟锦华已等在店前，小镇与其他的小市镇没有什么差别，最特出的就是在市中央矗立有一大串果实的油棕树，是这个小镇的标志，我们也不会错过，在这里猎取镜头，印证我们来过这个小市镇。



锦明宗亲招待我们共进午餐，当午餐进入第四道菜时，小镇上来了一大批不速之客，总共有七架校车掩至而来，问起其中的成员，原来是 XX 公会的成员，乘在砂州召开会议方便，到各地走走，约有两百多人。

在车上下来约有数十人的当儿，成员们忽然呼叫，有人在车上昏迷不醒，希望能者前去搭救，几位宗亲放下餐具趋前去看个究竟，尤其是我们的拿督柏洲宗长，更跑到车上，提来药箱，欲去抢救，但在多人的抢救下，仍未有反应，就

急忙的用车子送去美里中央医院。拿督摇摇头二话不谈走回来。第二天当我们翻开报纸，看到昏迷者，原来是 XX 公会新任的重要理事，抢救不果，已离开了这个世界，真是客死异乡，令人惋惜。

当我们想继续我们的午餐时，店主告诉我们，由於忽然来了这么多的客人，其余未上席的菜已不能应付，在店主连声的对不起中，我们无奈的只好吃一半，结束了午餐，宗亲们还未有机会交流，就只好与此地的宗亲道别，离开了这个小市镇，再回返美里去。



下午没有特别的节目安排，让宗亲们自由活动，我与太太就约了由同村搬来这里的一位老友，载我们去看住在珠芭久未见面的大姨和姨丈，两位老人家，年纪无高，由其姨丈更有老人痴呆症，更不方便的呆在家里，平时孩子们都外出工作只剩下两个老人家，我们来了他们特别高兴，可幸的，两位老人家都还记得我们，匆匆的与他们聊了一阵子，又急急的赶回酒店，因

为已和几位宗亲约好要去附近由南光宗亲所开设的画廊，宗亲们都不知画廊在那里，边走边问，最后还是遇上逛街的锦明（西马）宗亲，他早上吃早点时，已看到该画廊。

来到画廊，南光宗亲正与风水大师张野波在聊天，观看了满墙的骏马灵猴，栩栩如生，真叫人感叹宗亲的手笔。与南光宗亲与大师聊了大约一个小时。

晚上演祥宗亲本来要宴请我们去大餐馆去吃晚餐，但今天日子特别好，几家大餐馆都客满了，我们只好又在楼下进餐，而今晚却被安排在一个较小的餐室中。餐席进入尾声，由於我们的发言人没有在一起进餐，主席要我向主人讲几句感谢话，由於心中由衷的感谢宗亲们的盛情款待，多说几句客气的感谢话，南振宗亲却给我们回敬了不少圆美的赞语。



话讲过了，宗亲们又开始在进行卡拉OK的欢乐时光，由於酒店的音响是由另外的一个音响市控制的，非常不方便，我们只有在控制机上压下歌曲编号，点进去的歌曲就一系列的出来了，岁歌一播出来，会唱的宗亲就自动的上台去，唱不出来时，就打个电话取消那一首歌，约在十点，我们告诉欲休息的朋友可以先回房去，但是却没有宗亲起座回去，欢乐的歌唱一直进行至十一时，才盎然的尽兴而归。

前往汶莱

八日，本来安排在早上七时开车到2020茶室去吃早餐，我与太太却因为有关宗亲投诉关家庭的纷事而在六时就叫一位老友载我们去找一位近亲谈谈如何协助解决之。

大约谈了一个小时，问题也大概有了眉目，便赶去相约的茶室去，顺便在大家还未到之前，拜访这位同村老友搬来茶室隔壁开杂货生意的同乡一起吃早点，宗亲们也一起来了。

八时多，我们就开车前往邻国汶莱，演祥宗亲载着金华，国鸿与子华一直在我们的前面走，乘过了渡轮，来到了关卡，在车上有宗亲说，新的护照可能不能进入汶莱，但是在关卡我们都全部顺利的过关，粉碎了这种说法，这时已是十时廿分。

过了第二次渡轮后，看见两旁的树林，即使是原始树林，也都有被烧焦的情形出现，司机告诉我们，这就是油田的特征，丛林中经常都会无故的着火而造成这种现象。

进入汶莱后，给我的第一个感觉，国肃严谨，挺直的道路，整齐的住屋排列，清



洁美观的环境，给人有一种不同的感觉。

当我们走进了一段白茫茫一片的白沙地时，团长告诉我们汶莱除了丰富的原油，另一丰富的矿源，就是这白闪闪，还未被开发的玻璃沙，经过了一段好长的道路都是如此。

巴士车直驱至林梦关卡，刚好是中午十二点，车子却停下来不驾去关卡，原来几位带队的宗亲商议后，取消去林梦的原先决定，在团员们反对的情况下，仍然以去林梦赶不及回来的理由，不去林梦省。

在扫兴的当儿，我与太太急忙的跳下车，在关卡前拍个照留念，上车后，车子又倒回头走。由於司机在汶莱工作了整二十年，所以对汶莱非常的熟悉，就由他带我们去找午餐吃。

巴士车来到一间规模中等的木工厂停下，我们还不知道在工厂内还有很大的餐室在里面，我们的到访，还特别被安排在一个冷气的厢房进餐，与老板寒暄一阵后，原来竟是宗亲瑞林所开设的餐馆，用过午餐，瑞林宗亲邀约我们晚上倒回来，今晚要请我们吃一餐，但是当团长告诉他，在汶莱的两晚都受到丕显瑞祥宗亲的宴请，他告诉我们丕显是他的叔伯兄弟，晚上被请了，就明天中午来，一定要请我们吃一餐。我们只好答应下来。

下午我们在短短场去闲逛，这里的物品看一看价格，再折马币不下手。

当我们这大型的道上，许多的车辆都停这里没有这么长，这么我们马来西亚的巴士不能进来的，但是经过我们就可以在汶莱畅行无阻的川行。



的时间里，到超级市都很齐全，但当我们算算，就只能看，却买

巴士车走在此地的街下来看我们，因为在大型的巴士车，平时，车，没有特别申请是我们丕显的申请，我

晚上，瑞祥宗长坐着大型的大房车到我们的住处来带我们去吃晚餐。见面时，丕显盛情的一一向宗亲们握手，他还告诉我们，早上他亲自去关卡呆了两个钟头，却等不到我们，还以为我们没有来。

因为早上我们提早过关，而没有碰上，如果有遇上，丕显还可以带我们通过桥梁而不必乘渡轮过来。宗亲们都深感抱歉，瑞祥宗亲的盛情。

我们来到遮鲁东马球俱乐部，这俱乐部是苏丹与达官显要在此运动，打高尔夫球的场所，我们在这豪华，美观的餐厅中，在轻松，柔和的环境下，美妙的音乐声中共进晚餐，宽敞华丽的餐馆大厅，也谋杀了宗亲们不少的菲林。

餐后，丕显带我们参观该室内运动场的豪华设备，与贵宾大厅，如果不是丕显带领，我们是没有机会看到的。在相互的深谈中，丕显也告诉我们他的奋斗史，不

觉间，已是十时许，瑞祥宗亲依依的向每一位宗亲握手告别，并邀约我们明早到其私邸去拜访。

巴士车来到住处，宗亲们尽兴未归，走入游乐场，游荡至深夜方兴休息去。

九日，早上七点多，宗亲们都等在巴士车前，准备到丕显家去，瑞祥伉俪还是那么热情的招待我们，稍坐片刻，并在丕显家前合影后，一起到加东先得场共进丰富的早餐。

早餐后，我们一行人乘车游览整个家，再到博物院去参观，院内宽畅，清幽，由其大厅内的那一幅汶莱市全景的大壁画，我被深深的吸引，但而游走了展览室中一圈后，认为就不能与我们古晋的博物院相比较。

中午，我们又回到昨天的天乐家私厂去，瑞林宗亲已等在那儿，大夥边吃边谈，本曼查金华除了感谢主人的宴请，也一一的把拜访团成员介绍给瑞林宗亲认识。

瑞林宗亲非常兴奋，见到这么多的宗亲相聚在一起，希望以后，不管那位宗亲如有到汶莱，找他坐坐，多多加强联系，如各地有什么大日子，庆祝会，发个请柬，他都会抽空前往，宗亲的相聚，就让大家庭相聚一样，希望经常都有机会保持这合家亲情。

下午我们到约翰双连的超市游逛，宗亲们也各自买了一些纪念品或物品作为留念或带回去送给至亲好友。

晚上，我们又再次的来到瑞祥宗亲的私邸，丕显伉俪盛装的等着我们，齐集后，



我们就移步，共进晚餐，餐会中丕显一直都在叫我们多吃点，要喝啤酒的尽量享用，因为在汶莱，走出去，就没有这么方便找到酒喝。用餐后，丕显夫人还带我们去参观专门制作名贵马来



套装的制衣厂。厂内有三十多位工作人员，画图的裁剪的，刺绣的，车边的，真是巧夺天工，令人赞叹这精心艺术的结晶品。但是价格也令人惊叹。

参观了制衣厂，回到丕显家的大厅，本曼查金华宗亲在致词中表示，不分荣兴的，在这国，我们有这么一位长者。不仅德高望重，而且盛情好客，对我们宗亲的盛情款待，使大家受宠若惊，不知如何来表达我们的感激，好让比回到家还要亲切。

瑞祥宗亲受封丕显，这是我们宗族的荣誉，宗亲能在这莱光宗耀祖，我们也沾了一份光彩，也是祖宗的荣耀。再次的受委为市议员与婚姻注册官，更显出丕显的贤能与办事得力，我们深深的祝贺。

受委丕显，据了解是这国一个至高无尚的封赐，不是有几个人能够获得。当然这也不是随便或偶然得到的。这与瑞祥宗长几十年的奋斗与努力，任劳任怨，不辞劳苦，不计酬劳，代价的为民服务，分不开的。

温氏宗亲，在世界各地有华人的地方，都有我们的宗亲，温氏本是一家亲。宗



们分散在各地，联络起来不很方便，组织拜访团，比较仓促，不能作很好的安排，如有不敬之处，要请丕显不会介意。两天来花去丕显与巴武（丕显夫人的称呼）很多的时间

与金钱，这是我们宗亲深厚血缘亲情，同在一个宗姓的大家庭里，我们除了再次的感谢，也以最真诚的激情，邀请丕显伉俪，有时间到马来西亚去找我们宗亲聊聊，当我们有什么盛会时，希望丕显能大驾光临。我们将以最诚心的款待丕显与家人的到访。

丕显瑞祥宗长感谢金华宗亲的美言和盛情的邀请，有机会，时间许可的情况下，我们一定不会错过到贵地方去拜访，只怕是抽不出时间，错过了。希望宗亲们，如有什么节目，提早给予通知，我们将竭尽所能，与大家一起。

说实在的，欲获得封赐丕显不是很容易，在这国，现在只有四人获此荣衔，我一定会凭着自己的能力，去做好份内的工作，不负苏丹的厚爱，信任与祖宗的保佑。

这莱是个和平之乡，与世无争，很多东西都是免费的，欢迎大家来访，也欢迎大家来这里投资，只要你想来，给予通知一声，我们尽心的协助大家，保证没有问题。

汶莱是一个很好的国家，华人在这里都平安无事，过得很好，只要你遵守国家的法律，一定不会有问题。

今天这历史性的相聚，将使我与家人毕生难忘，将后一定会与大家一起，为宗族的事业一起努力，一起进步。

文安团长也受感动，起身发言，今天东西马宗亲与汶莱的宗亲能相聚在这里，是祖宗有灵，给我们刻意的安排，我们应该好好的珍惜。我们没有什么好的东西回敬丕显，只带来砂州小小的艺术品，作为留念，代表宗亲们感谢宗长的盛情款待。

添贵宗长也感谢瑞祥宗亲，同时，恭贺他生意兴隆，也步步高升。

温氏在晋朝年代出现峤公这位丞相，今天在汶莱这里有一位能者，这是祖宗的恩赐，宗族的荣耀，我们热诚的祝贺，与此同时，也祝贺丕显的母亲寿比南山，千子万孙，荣华富贵，代代荣昌。

拿督柏洲也高兴的代表北马宗亲感谢丕显的盛情，丕显的尊荣，荣耀，光辉感染了我们，至高的封赐，是丕显德高望重的肯定，全马宗亲感到荣喜。

小弟读书不多，不会讲些什么美言，请多多包涵，请以一句直言，代表我心中的感言，“万水千山总是情，宗亲相聚尽在心”。

过后，金华宗长也一一的把拜访团的成员介绍于丕显认识，宗亲们一直交谈至十时三十分才离开丕显的私邸，丕显伉俪，亲送宗亲们，一一的向宗亲们握手道别。

真是

宗团访亲缘相聚，
匆匆相聚建亲情，
短短深交须延续，
汶马宗亲一家亲，
依依惜别情相系，
款款相送未了情，
别后汝我多联系，
万水千山总是情。



离开了丕显府，我们又投入遮鲁东游乐场，添贵宗长也与我们一起去溜达，还去坐那马头的拉格车这刺激的玩意，我们偷偷的耽心他是否可以坐，但转一圈下来，我们心中都起瘡，但他却轻松的笑自己是老顽童，玩年青人的玩意。由於时间



太短，我们已无法走完整个游乐场，在场的十几位宗亲包下了最后的夜快车，（游乐场的小火车）也就是十一点半最后的一班车，载着我们走马看花的游走整个游乐场一周，总算看完了整个游乐场，尽兴的回住处休息去。

本想在游乐场那儿买点零食作为明早的早点，但回到住处，拿督柏洲已把摊档的所有食物都买回来，预备好明早每一位宗亲的早点，拿督想得真周到，还是我们这些后辈的，不知天高地厚，只顾贪玩，真谢谢拿督对我们无微不至的照顾。

回程

10日，早上三点，几位女团员，想着要回家，睡不着觉，就起来苏洗准备回程了。同房的灯财与新华宗亲也在四点就起身，我也被叫醒，一切打点好后，走出房间一看，对面房却坐满了宗亲在聊天，昨夜一点多才休息，这么一大早大家又精神十足的在高谈阔论，也边谈边吃着拿督买回来的早点，一直到六点，我们就开车回程了。

过了关卡后，宗亲们都静下来，在车上打瞌，梦周公去。来到美里已近十一点，士昌宗亲已等在餐馆那儿，很热心的协助西马宗亲办理直透吉隆坡的机票，和四位有要事欲回古晋的宗亲。在餐馆中的报纸上看到，在汶莱逗留期间的新闻刊得很多，也乘士昌宗亲去办机票，托他买报纸，宗亲们听到了也争着要买，加起来有整廿份。

我们边吃边等，很快的当我们刚吃过午餐，士昌宗亲就倒回来了，全部机票都已办妥，真是神通广大，只可惜他只买了五份报纸，不能每一位都分到，可惜得很。

有几位宗亲想停在美里找朋友，由於我们是整团来，希望大家为团队的精神，大家一起回，所以，所有的团员只好一起回程。宗亲们机票，分别在三时与七时，古晋的宗亲切在一点卅分，但是，我们来到机场还不到一点，由于急着回程，也不能一一的去送机，就得让宗亲们在机场等了。但是来到机场，经过查询后，西马的宗亲都被安排在三时四十分起程，真幸运，不用等飞机了。

南振宗亲也赶来机场送行，一点卅分回古晋的宗亲飞走了，三时的飞机还未起飞，我们的车却要开行了，宗亲们依依不舍的握手告别，希望明年组团去西马，再见宗亲，几位女团员却热泪盈眶的拥在一起拍照，天下没有不散之宴席，再见了，再一次拉一拉手，终于各奔前程了。

回家的路上，大夥都倦了，笑话也没有了，睡朦朦间，已到了



了诗巫渡头，过了渡轮，我们直驱到耶各小镇已是晚上七时廿分，我们在这里吃过了晚餐，黑暗间在实巴荷送下了甲必丹扬国，在木中撒下了振光后，昏沉沉的一直到西连市才清醒过来，再送下卅二哩的贤尚宗亲，回到大富村路口已是十二点卅分，刚下车，遇上村内的一位朋友，就坐了顺风车回家。

后记

砂拉越太原堂温氏公会的这一次亲善访问团，全程都预期的达到，宗亲们在匆忙间，愉快，顺利的回程，必能给这一生留下美丽，温馨的记忆。

公会总算达到拜访的意愿，是否能达到预期的成果，还要看公会以后的努力。

小弟被团长指定摘录这一份游记，胡乱的涂了一大堆，但是希望宗亲们能较详细与清楚的留下记忆，我想大家不会闲我太噜苏。当然，不能将所有的尽录下来，遗漏的地方要请宗亲们给於指正及见谅。

最后，顺便记上拜访团的成员，以作公会历史的记录。

团长：文安 副团长：本曼查金华、本固鲁容绫

总务：民生、三德市议员

财政：国鸿、金龙 交通：谢顺妹

膳食：金龙 住宿：文安

摄影：振光、锦国、燕培

医药、茶水：陈秀玉、刘双云、杨丽娥、九妹。

成员：甲必丹扬国，灯财，郑连香，国富，金全，悦利、和春、习岐、贤尚、扬课、金香、春熙、已香、演祥、添贵、拿督柏洲、拿汀许玉清、亚海、李玉英、新华、朱银娣、锦明、林秋水、炳麟、秀彩、张和妹、许松发、子华。



民生摘录于
一九九七年十二月

砂拉越太原堂温氏公会自成立后，一直都著重与各地宗亲的联络，近数年来，曾多次组团奔走东西马各地，并与近邻的汶莱、印尼、新加坡及泰国等地的宗亲保持联系与交流，今年更组团前往中国乡下寻根祭祖，探亲访友。在砂拉越太原堂温氏公会的主导下，联合西马的马来西亚温氏宗亲会、北马温氏太原堂及麻属温氏宗亲会，由古晋金花旅游有限公司承办，组成了“中国广州白云山温氏德兴公祖坟祭祖探亲团”。

太原堂温氏公会

白云山寻根祭祖

全团一行 47 人在 1999 年 10 月 16 日乘搭马航班机，直飞广州白云机场。为追思慎终先贤，发扬尊孝长辈的精神，中国温氏宗亲每年都在九月初九重阳节这一天，登越白云山，在白云山上的琼州太守德兴公祖坟前进行祭拜仪式。

九九重阳祭温氏德兴公

第 1 天（17 日）团员们一早就出发前往白云山。九九重阳日是各地人士登高跋涉的一天，因此特别热闹。

团员抵达白云山下，许多中国宗亲已在那儿等待，在瑞狮队与热烈的欢迎声中，接受贵宾式的欢迎。大家边谈边走的踏步攀登白云山，约一约钟的时间便抵达了白云山上温氏德兴公祖坟，数以千计的宗亲们早已抵达，把整个坟场挤得水泄不通。

祭祖仪式汇集海内外各国各地区的宗亲，场面盛大。仪式简单而隆重，在瑞狮队与锣鼓声中，数位长者的主持下，诵读祭文后顺利完成一年一度的祭祖仪式。

晚上，来自中国国内各地、港、澳、台湾、海南岛、印尼、新加坡、泰国与马来西亚的各地宗亲代表，百多人齐集在丽都大酒店的会议室，进行一项历史性的交流恳谈会，把小型会议厅挤得满满的，各地宗亲在留下电话及地址后，恳谈会就开始进行。与会的宗亲在亲切、热情、友好的气氛中进行，各地区代表更热烈的在台上发表谈话。互相介绍，恳切的交流彼此面对的问题，寻找久未联络的亲友等，会议一直延续至午夜仍未能休会。

来自国内外的宗亲代表均一致认为，不论是国内或国外的宗亲都必须积极的设法通过各种管道取得联系，同时互相照应、团结一致、强大族体、光宗耀祖。

不论宗亲分散在哪一个籍贯、哪个国家、哪个地区，均是同一个祖宗。在今天的社会形势，是宗亲聚集一起商讨如何团结一致，共创美好明天的时刻。

砂太原堂温氏公会主席温文安即席提出建议，选出各地代表成立一个联络小组，负责将后各地宗亲的联络事宜，并研究举行世界宗亲恳亲大会的可能性。这项建议获

得与会代表的认同与支持。

成立世界温氏宗亲联络小组

联络小组的成员包括广州温文认、新峰温氏宗亲公会会长温习船、秘书温演永、广西温家福、湛江温登三、广西彭县温潮政、紫金温宗元、海南岛温为达，香港温汉城、温顺兴，印尼温明强、温燕城、马温氏宗亲会温添贵、温清和、温雅海、北马温氏太原堂温百洲、温国泰、砂太原堂温氏公会温文安、温国鸿。

第 3 天，团员们在广州作一天的旅游，游陈家祠、黄花岗、中山纪念堂、越秀公园等地。

第 4 天，砂太原堂温氏公会成员与印尼 2 位代表，一大清早就登上包租的旅行车前往温姓宗亲聚居的高埔镇。由于路上出现一些耽搁，以致下午 3 时许方抵达该镇。欢迎队伍非常盛大，数以千计的宗亲在铜乐队、锣鼓队与瑞狮队，夹着咄咄的鞭炮声中，接受部长式的欢迎。队伍在温文安、总务温民生、财政温林生及印尼代表温明强的带领下与众宗亲一起步向温氏宗祠接受各队伍的敬礼后，在新峰温氏宗亲公会会长温习船及理事们的带领下，向祖公敬香膜拜。仪式完毕后，宗亲会热烈的以热茶招待，并商议隔天福安公祭工作的程序。

与此同时，许多来自各村寨的近亲好友，已在互相认识、招呼或探询亲戚朋友的近况，场面热闹、亲切感人。

隔天，在新峰温氏宗亲会理事的安排下，一大清早就准备前往福安公祖坟，并承包 5 部中型巴士车载送。车子经过好几个村寨，来自各地的宗亲，步行的、用货车、巴士车的都朝向同一个目标前进、小小的黄土路上，车子开始阻塞，动弹不得。宗亲於是把车子停在路旁，抬的抬，扛的扛、齐心合力将祭品移到祖坟前。宗亲们来自四方八面，穿过那已落叶，光秃秃的梅园与青葱翠绿的荔枝园，踏过稻穗累累的稻田，各地宗亲挤满山头。

祭师引领进行传统公祭

公祭仪式非常隆重，4 位祭师带领海内外宗亲代表，进行古老的传统公祭。宗亲们虽然感到疲惫，但仍然行跪下礼，整排猪羊大祭，在朗读祭文之后，延至午时，震耳欲聋的鞭炮声响起，祭祖仪式才正式结束。

下午宗亲们各自随着自己的近亲回祖居探亲寻祖根，坐着亲人的摩哆车，相继回乡去。

两天后，全团宗亲们又重聚在高城埔镇，在长老们的声声吟歌祝送而去，新峰温氏宗亲会理事们在祝福声中登上旅行车，往深圳奔驰。车上，宗亲们互道各自家乡亲人的状况与两天所见所闻与不同的际遇，车上闹烘烘的，毫无倦意。

在游艇公司的安排下，团员们在深圳游逛了民俗村，观看中华百艺盛会，第 2 天欢游锦绣中华，再往香港游玩一天。

在香港，早上登上山顶，观看香港景色再到海洋公园及黄大仙庙参观。10 天的祭祖访亲游，宗亲们尽兴而游，满载而归。许多宗教还作出约定，希望能再次相聚重游。



参与的队员抵达中国广东省白云机场

1999年10月16日至10月25日，公会发起前往中国广东省白云山祭拜德兴公的祭祖团，受到宗亲们热烈的响应，有近五十位成员参与。



第二天，17日一大清早，宗亲们就前往白云山，步行往山上德兴公祖陵。

登上白云山的日期刚好是农历九月初九的重阳登山日，登山的人士特别多，拥挤的人群。



队员们走累了，在休息站休息。左起为印尼宗亲振堂，温张雪花，温陈秀玉，金英，秀妹，九妹与印尼宗亲明强。



休息站的另一瞥。坐者左起为文安宗长与夫人谢顺妹，拿督柏洲夫人与甲兴丹民生夫人陈秀玉。



众宗亲抵达德兴公
宝陵前曼倒瑞狮队
的迎接。



来自各国，地区的宗亲齐集在一起，等待敬拜仪式的进行。



参与祭拜的各地宗亲众多，拥挤的景象。



宗亲们等候命下，一齐敬拜。



主持的宗长，正在宣读祭文。





敬拜仪式的另一壮观场面



公会参与的宗亲，合摄于祖陵前。



各国，地区的宗亲在陵前合摄留念。

国内外宗亲在陵前



团员们在餐馆进餐





17日下午六时，各国的宗亲在丽都旅店会议厅举行交流会，参与的宗亲众多。

交流会会场一角，前排左起为拿督柏洲，济和，文安，印尼明强，与雅海。

会场的另一角，出席的中国宗亲，香港顺兴，新峰公会会长刁船，秘书演永。



雅海宗长宗送锦旗于中国广东省的玉先宗长，左为添贵，右为文安。

马来西亚温氏宗亲会副会长济和赠送纪念锦旗于中国代表。左起为雅海，添贵，甲必丹民生，右为文安。

马来西亚温氏宗亲会副会长济和赠送纪念锦旗于中国代表，左起为雅海，添贵，甲必丹民生，右为文安。



各地宗亲在互相交换纪念品后合影留念。

前排左起为印尼的明强宗长，香港的顺兴宗长，广东新峰温氏宗亲会会长刁船宗长，砂拉越太原堂温氏公会主席文安宗长，马来西亚温氏宗亲会会长添贵宗长，北马温氏太原堂主席拿督柏洲宗长，马来西亚温氏宗亲会副会长济和宗长。



海内外宗亲合摄于交流会后

中国内外宗亲难得一聚，一起合摄留念。



宗亲们摄于旅店前。左起为甲兴丹民生，左三、四三德伉俪，右一、二顺发伉俪，九妹（右三）秀妹（右四），温陈秀玉（左五）。



19日，宗亲们前注乡下拜会祖居老乡，并在隔天早上祭拜福安祖公。

海外宗亲抵达高埔市，受到乡下热烈的接，壮丽的铜乐队，狮队，花炮轰轰的盛大场面。





宗亲们来到高埔温氏宗祠前

抵达宗祠前，受到铜乐队热烈的欢迎。



在宗祠前，家乡的宗亲在新峰温氏宗亲会会长刁船宗长的带领下，热烈的迎接海外宗亲的到访。

公会主席文安宗长移交祭拜祖公的捐款于新峰温氏宗亲会会长刁船宗长，前排左起为文安夫人谢顺妹，甲兴丹民生，文安，刁船，明强，振堂与远亮，后排右一，为三瀨。



祭拜祖坟的仪式在 20 日早上进行。大清早，整个为数百人的大队宗亲走在茂盛的龙眼园间，在铜乐队盛况声中前进。





盛大的队伍在铜乐队的带领下，
抵达福安公陵前。



宗亲们站满了整个山头，准备
参拜仪式的开始。



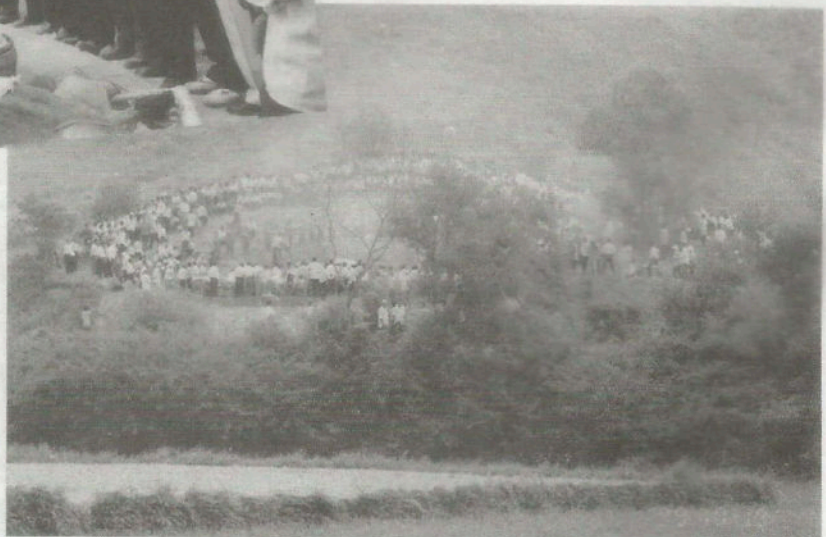
主持人在号令祭拜仪式的开始

铜乐队队员放下乐器，
在聆听宗长的祭祠。



猪羊大祭在进行

众宗亲围满整个山头，
举行敬拜仪式。





十八日宗亲们在广州作一日游，一行人摄于中山纪念堂。

宗亲们也前往广州博物馆参观



22日宗亲们抵达深圳，并到民俗村访问，观赏中国各民族的表演，其中的一民俗表演。



晚上，大夥儿出席观赏中华百艺盛会，盛会其中的优美，盛大的表演场面。

廿三日早上宗亲们也付款深圳的
锦绣中华旅游景点参观



24日, 宗亲们前往
香港作一日游。



宗亲们合摄于香港

马来西亚全国各地宗亲会的宗亲抵达文
化交流大会的温县人民政府会议大厅前
合摄留念。

热烈祝贺河南省土地学会常务理事暨学术研讨会在我市召开

公会一行人于 2005 年 10 月 15 日前往中国省温县，参加第二
届温氏宗亲文化交流会与首届温县世界温氏祖地恳亲大会。



一行人摄于开封府的
包拯审案的官府前



中国保留最完整的旅游
景点之一的西安古城墙
前合摄



宗亲们合摄于少林寺
的大牌坊前



一行人游览于龙门石窟

出席的宗亲也前往祖地祭祠温氏先祖纪念前

美丽壮观的太原山，是温氏宗亲祖居之地。



云白山是一座非常漂亮，壮丽的天然奇景旅游胜地。广州新峰温氏公会会长习船（左），秘书演永（右）与三德宗亲合摄于云白山旅游区内。



三德宗长摄于温国故城遗址前



印尼椰加达温氏宗祠也派多名宗亲前往中国温县参加第二届 宗亲文华交流会及首届温县 世界温氏祖地恳亲大会。



图为重新修建的祖公温季祖坟

出席的印尼椰加达宗亲在温季祖坟前合影



参与文华交流与恳亲会的
椰加达温氏宗亲

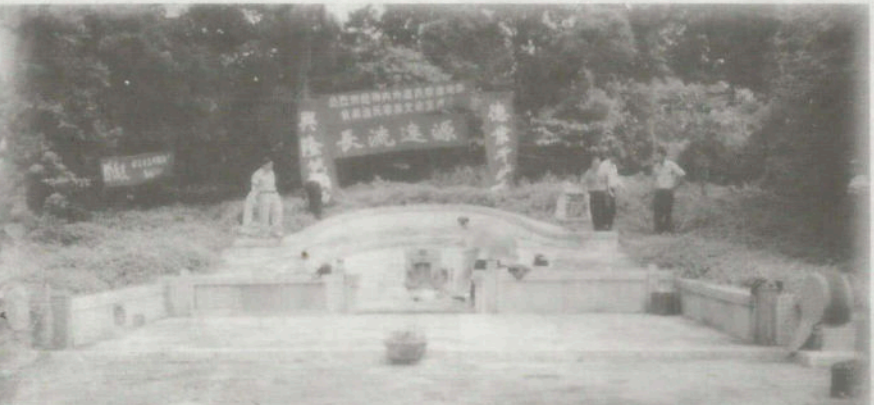


庆儒宗长(右二)移交祭祖捐款时摄, 右为金玉宗长。



成忠律师(右三)领取奖状时摄, 右二为庆儒宗长, 右为金玉宗长。

16日早上，一大清早宗亲们就前往白云山，大夥儿不辞劳苦，长途跋涉的登山白云山，在末抵达温兴公宝陵前，步入羊肠小径的山林时摄。走在最前端的为和荣，林生伉俪，温谢顺妹，主席福来夫人田梅花。



温兴公祖陵的全景



宗亲们抵达祖陵，向公太请示，敬拜时摄。



北生来为氏敬
 马，伉秘公拜
 温，名俪书舍后
 氏誉，金主，
 太原主演璋席公
 堂林海伉演海代
 的生宗，财长成
 振伉，副政合员
 隆俪，主和摄与
 宗，主席荣留广
 长。谢甲，念州
 。顺兴主。新
 妹丹席左峰
 与民福起温





一行人与印尼宗亲，西马宗亲与中国广东省的宗亲合摄。



具有八百余年历史之祖陵的后土一景

另一具有历史价值的古迹

叶宗亲们前注广东的宗亲所开设的金
制衣厂参观后与其兄弟合摄留念





19日，一行人前注乡下祖居探访亲人，抵达高埔市时摄。

在高埔温氏宗祠前合摄。左起演彪，林生伉俪，温谢顺妹，福来伉俪，和荣，甲炎丹民生。



主宾宗亲们合摄于宗祠前。

乡下宗亲的小孩众多，三位女访客看到这么多的孩子，心情愉快的于小宗亲们合摄。





2000年4月11日公会东西马宗亲前往印尼坤甸作亲善访问，出席的宗亲与印尼宗亲合摄于旅店前。

前排左起印尼振堂，恺铨，燕城，拿督柏洲与夫人，文安夫人与文安，锦明，甲必丹德胜，新华与夫人，雅海。

参与的宗亲获得印尼宗亲热情的招待，并设晚宴洗尘。宗亲们抵达酒店，受到热烈的欢迎，走在前面的是稳赢，右二为武强。



宗亲们于宴会上。左起为雅海宗长，和春，稳赢，武强，武胜。

全体宗亲上台，拿督柏洲代表宗亲们向印尼坤甸的宗亲致谢。





主宾合摄于晚宴上



主席文安移交公会祭拜祖公的赞助盒子于坤甸公祠主席燕城时摄。左为雅海，拿督柏洲（左二），印尼木耀（右）。



在宗祠内，两国宗亲在进行交流会，主席文安在发表谈话。



一行人前往印尼坤甸温氏宗祠拜访，交流，并摄于公祠内。



一行人也在宗祠内敬拜祖先



众宗亲在祖公陵前上香，祈求两国人民和睦交注，亲谊长存。前排左起为甲必丹德胜，雅海，燕城，拿督柏洲与文安。

一行人也前往印尼温氏祖坟的路上时摄



宗亲们也前往由温氏宗亲所饲养的金龙鱼鱼场参观



2000年2月28日，公会一行人乘着参加印尼明强宗亲的公子成亲日，前往印尼坤甸拜会宗亲，在抵达坤甸旅店时摄。前排林生伉俪，予华，习歧，已香，本固鲁容绫，甲兴丹民生伉俪，燕培，和荣，温邱玉莲与金英。



抵达坤甸后，众宗亲前往宗祠参观，访问。左起为燕培，领队甲兴丹民生，习歧，坤甸宗祠主席燕城，团长本固鲁容绫，和荣与林生。



到达公祠时，宗亲们受到瑞狮队的迎接，左起为木耀，温邱玉莲，九妹，甲兴丹民生伉俪，本固鲁容绫，燕城，和荣，燕培，林生伉俪，子华，顺发伉俪与子华夫人。

宗亲们向祖上敬香时摄



晚上宗亲们出席明强宗长儿子的结婚晚宴，与主人和一对新人合摄。一对新人在第二排（左六与七），明强伉俪（右五与六）。



第二天宗亲们前往椰甲海边游玩，在共进午餐。

午餐的另一场面

2000 年公会一行人前往印尼松柏港拜会当地宗亲。
宗亲们在出发前注松柏港时摄。



宗亲们前往松柏港
祖坟上敬拜，祈求
保佑平安，顺利。



公会一行人在
松柏港宗祠与
当地宗亲进交
流会后合摄





1998年11月20日公会一行人前往北马檳城大山脚拜会北马温氏太原堂进行访问，出席的成员合摄于吉隆坡国际机场。

一行人到檳城德教会紫
 阁参观访问，中为北
 马温氏太原堂主席拿督
 柏洲宗长。

一行人也到大山脚北马温氏太原堂主席拿督柏洲宗长的德安药厂参观。宗亲们合摄于德安药厂前。前排坐者左一为习歧，左三起为燕培，北马温氏太原堂副主席新华宗长，本曼查金华，拿督柏洲宗长，公会主席文安，春熙，金龙，国富与福来。





1987年1月4日武将，燕培，民生随着主席文安，搭上东马快车到美里拜候王宗长，会商矣温氏族谱的资料与记录。同时也前注邻国汶莱拜会丕显瑞祥宗长，与瑞祥伉俪商讨温氏族谱事。左起为燕培，瑞祥夫人，丕显瑞祥，文安主席，民生与武将。



同行等也前注汶莱神庙上香，祈求平安后，摄于滕云殿前。



1995年3月29日，和印尼宗亲来访，一行人到和荣宗长的木工厂参观留影。



吉隆坡美銮殿是温氏宗亲从中国带来香火的一间神庙，每年都举行盛大的庆祝活动，公会都会派代表参与其盛。

公会一行人参加美銮殿的庆祝晚宴时摄

晚宴的另一瞥，坐中间的左二起为福来伉俙与春熙伉俙。



一行人前往吉隆坡伯特再也的政府办公处前合摄





宗亲们参观椰加达著名的庙宇，摄于牌坊前。
左起：福来，夫人田梅花，文安夫人谢顺妹，文安，泉胜与三德。

公会主席福来宗长在晚宴上致词



出席观礼的公会代表合摄于椰加达温氏宗祠内。

2005年2月25日，公会一行人前往泰国曼谷参加温氏宗亲总会的会所重修落成典礼与元宵节联欢晚会。



泰国温氏宗亲总会会所前，威严壮观的大牌楼

泰国温氏宗亲总会赠送纪念品于公会，由主席福来宗长接收，左为福来宗长，左二为泰国温氏宗亲总会会长沙南宗长，右为金溪宗长。



出席观礼的佳宾
一齐见证牌楼的落成典礼



泰国温氏宗亲总会理事
与来自各国的宗亲合摄

一九八九年十二月十五日至十七日，美里宗亲代表，玉铤，南振，士昌等拜会了公会的代表，并拜访石隆门、大富村、新生村等地的宗亲。理事们与来宾摄于副主席容绫宗亲店前。



一九八七年九月六日；公会代表一行人，前往石隆门拜访该地宗亲。

宗亲们，欢怡的在畅谈与交换意见。





拜会间，实巴荷甲必丹扬国代表当地宗亲移交捐款于公会。
左起为景生，灯财，林生，文安，本固鲁容绂，甲必丹扬国，
振光县议员与交流会的一镜头。



1995年5月6日，公会一行人前注实巴荷拜会当地宗亲，受到热烈的欢迎，并进行深切的交谈，采公会的发展与宗亲的联系。

1997年1月29日马来西亚温氏宗亲会一行人
 前来 砂拉越公会一行带领佳宾到各名胜地
 走马看花， 潇洒走一回。



主人与宾客前注
 北市市镇局参
 观后摄于北
 市大厦前。

一行人也前注石隆
 门，参观富于胜名
 的石隆门碧湖，并
 在湖前合照留念。



同时，一行人也前注石隆门
 的风洞与仙洞游玩，并合摄
 于风洞前。



2000年4月14日，随着西马宗亲到印尼访问之际，公会成员也带领贵宾到海口区，如毛间等地进行访问。抵达如毛间时，适逢下着倾盆大雨，宗亲们撑着雨伞，顶着铤片，向宗亲家拜访。前行者为雅海宗长，拿督柏洲，林生伉丽。

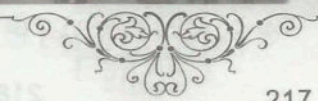


香椰是非常芳香，可口的。拿督一时兴起，亲自下手，挥着巴冷刀，猛破开椰子。

抵达宗亲家，虽下着大雨，仍受到热烈的招待，右起为拿督柏洲，甲必丹德胜，雅海，左二为甲必丹民生，左三金龙，中为新华。



随团的队员走累了，坐下来休息。





2001年0月10日公會一行人
巡迴石角區進行拜訪、交流。

交流会后，全体
出席宗亲留影



副主席甲必丹民生
在会上发表谈话

出席的宗亲受到热情的
招待，享受丰富的午餐。



交流会上，宗亲们踊跃的申请加入公会，
座办习岐宗长正在忙着填写入会表格。



2007年2月7日公會一行人到海口區
進行拜訪交流，出席者非常踴躍。

全体出席者合攝留念



交流会在进行时，顾问国鸿宗长在发表谈话，全体出席的宗亲在注目洗耳聆听。



交流会上，出席者受盛情的招待，在共进午餐。



会后，海口区的宗亲热情的捐出款项于公会。由甲兴丹德胜（右三）把捐款交于主席文安（右）。左起为甲兴丹民生，南福，顾问国鸿与本固鲁容绂（右二）



2001年9月7日，公会一行人到晋连路廿二哩大富村进行交进，访问。



主席文安发言，乡亲们静静的聆听

交流会的另一镜头



PERSATUAN KLAN THAI YEAN THONG VOON SARAWAK
 砂拉越太原堂温氏公会親善訪問團
 SARAWAK THAI YEAN THONG VOON CLAN ASSOCIATION

妇女宗亲在忙着煮擂茶款待宗亲的到访





2003年5月18日，公会一行人前往拜会海口区宗亲。左起为教育主任三滢，名誉主席文安，南福，顾问本固鲁容竣，财政春熙，执委南崇，甲兴丹滢，第二排，左起为主席福来，秘书金璋，副秘书长泉胜，顾问国鸿，名誉主席林生。



海口区宗亲为感谢各位宗亲的拜访与关心，并热心的捐献款项于公会作为基金，由甲兴丹滢（前排左三）把捐款移交于财政春熙（左二）。

优秀青年团访问宗亲交流会

2004年10月3日公会一行人专程前往来拓村进行交流访问，出席的宗亲非常的踊跃。并签进了好多位的会员。

交流会上，甲兴丹民生在发展谈话。

左起为名誉主席文安，执委娘辉，文益，主席福来，顾本固鲁容绂与国鸿。



交流会另一瞥

宗亲们踊跃的入会，签于会表格。左起，三为主席福来，左五为副主席甲兴丹民生，右四为名誉主席林生，右三副康乐文益，右二为执委伟忠。



会后，主宾台摄留念。

砂拉越温氏公会 优秀青年团访问宗亲交流会



前排左三起为文益，甲兴丹民生，金璋，福来，本团鲁容绂，国鸿，春熙，林生与和荣。

会后合影留念



2004年1月2日公会一行人前往斯里阿曼省拜会宗亲，并进行交流会，会上副主席燕培宗长在发言时摄。



主席福来也在发表谈话。坐者左起为副财政和荣，副书记泉胜，秘书金璋，副主席燕培，右一为教育主任三德与主席夫人田梅花（右二）。



前排左起为三财校长，甲兴丹民生，燕培，福来，金璋，三德与和荣。

2004年马来西亚温氏宗亲会一行人前来本州访问，
并与公会宗亲参加古晋旅游船游览砂拉越河畔。



在登船前，大夥儿合摄于古晋河滨公园码头。



公会主席福来宗长，顾问本固鲁容绥宗长，名誉主席文安宗长与马来西亚温氏宗亲会会长秋火宗长在谈笑风生，欢怡的情景。

宗亲们热情洋溢的在观赏文化表演

全体参与的宗亲合摄于旅游艇上





2005年9月25日,公会一行人前往古晋成邦江路巴来吟吟拜访宗亲,并进行交流会。



交流会上,主席台一瞥。

交流会进行时摄



公会主席福来(右三)移交公会赞助交流会的款项于巴来吟吟区代表君胜宗长(左三)。左为秘书金璋,左二为妇女组组长九妹,青丰团副团长愿宝(右二)与第一副主席甲兴丹民生(右)见证。



出席交流会的宗亲合摄于巴来吟吟农民协进会礼堂



公会正式成立于 1988 年 3 月 13 日，当天早上九时，在朋尼逊路三哩东马快车有限公司办事处左侧升上公会的招牌，许多的宗亲都出席是项典礼。

仪式在瑞狮队的敲锣打鼓的参拜下，挂上公会招牌，站在梯上挂起招牌的是文华宗亲（左）与诚旺宗亲（右）。



宗亲们在观看升上招牌
宗亲们在完成仪式后合摄留念，前排左起，习营，文哉，陈部，习铭，习铭夫人，习享，文钺，悦利，扬声。

中排左起为万春，燕培，金远，习钺，灯财，金华，文安，容绫，金璋，南辉，习岐。
后排左起为文华，国鸿，诚旺，金龙，演发，民生，文丑。



过后，全体宗亲移步到古晋民众会堂，出席成立的午宴。
筹委会成员在迎接来宾。左起为灯财，南辉，扬声，民生，武将，国鸿，诚旺，金龙，陈部，容绫与文安。



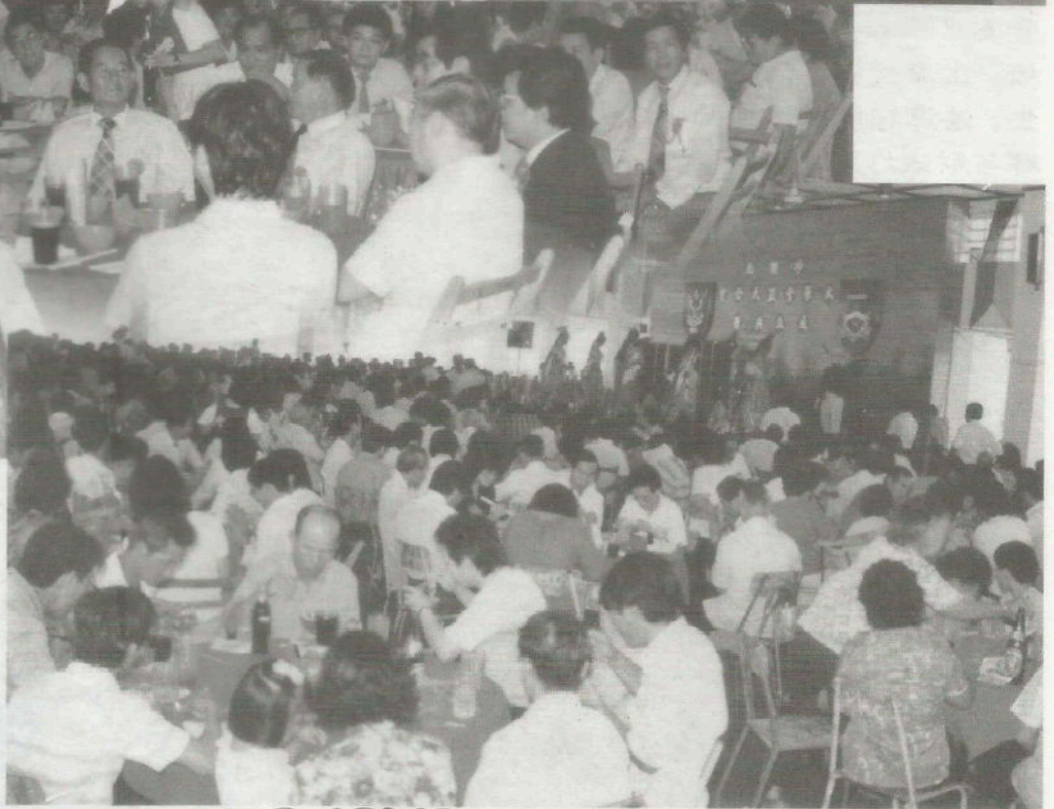


主席文安与来宾握手，
迎接宗亲的参与盛会。

社团注册官应天平先生
莅临，受敬献上襟花。



会场热闹
的场面



会场热闹的局面



主席文安与社团注册官应天平先生亲切的交谈

贵宾席一瞥。左起为副主席本固鲁容竣，主席文安，社团注册官应天平先生，法律顾问伟达律师，名誉主席汉辉与财政灯财。



全体执委在宴会上合摄留念

1996年3月10日，公會慶祝新會所落成暨 成立十周年紀念慶典。



左起为公会副主席本固鲁容竣，北马温氏太原堂主席拿督柏洲，拿督文秀，马来西亚温氏宗亲会会长添贵，公会主席文安，副主席金华，执委林生，和辉，文尧。祝会，抵步时受敬戴上襟花。

左起为马来西亚温氏宗亲会会长添贵宗长，国鸿，文安，本固鲁容竣与金华。

北马温氏太原堂主席拿督柏洲前来参与庆新会所落成的仪式在会所的楼下前的广场上进行。各地的宗亲莅临时，受到热烈的迎接，并受瑞狮的敬礼。



佳宾致词，出席的宗亲摄于热烈的掌声。

贵宾席的另一个镜头



新舍所在福麟 凯旋 文安 拿督柏洲，
金华，添贵，拿督文秀，本固鲁容竣，
南振，习果众宗亲的剪彩后，正式后



在会所内，公会准备了茶点招待佳宾的莅临，并举行一项交流会，各地宗亲均互相畅谈，交流。

进入会所的贵宾们均在签名簿上签下大名作为纪念，马来西亚温氏宗亲会会长添贵宗长签下大名时摄。



公会执委在开幕礼后，在会所前留影。



来自西马的宗亲佳宾也与主席文安合摄留念

东西马、印尼的出席佳宾合摄于会所前，构成我们都是家人的场面。





十周年纪念晚宴在古晋著名的民事中心举行，联邦政务次长杨昆贤先生受邀为贵宾，在抵达会场时，受到三位主席热情的接待。



贵宾们在东马快车的接载下，一同抵达民事中心。



会场热闹的壮观一景



(左) 主宾叶金来助理部长抵步，(左二) 金华宗长介绍添贵宗长认识，右三为天猛公陈明聪，拿督柏洲 (右二)。



切十周年蛋糕的仪式在进行时，左起为南振，天猛公陈明聪，古晋巴达旺市议会主席曾镇江，叶金来助理部长，财政灯财，副财政文丑，拿督柏洲，副主席金华，添贵宗长，主席文安，秘书国鸿，副主席本固鲁容绂，杨昆贤政务次长与福利习岐。

筹委会同仁与出席
佳宾向宗亲们敬酒
致于谢意

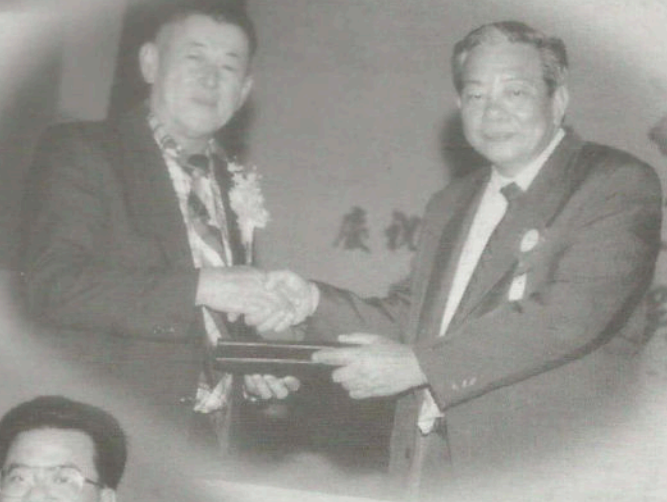
庆典筹委会主席金华宗长赠送纪念品于叶金来助理部长，感谢他百忙之中，抽空出席为主持晚宴的主宾。

主席文安（中）代表公会移交一笔捐款于新生村中华公学作为建校基金，由该校校董会主席，公会副主席本固鲁容绂（右三）接收。左起为巴达旺市议会主席曾镇江，天猛公陈明聪，联邦杨昆贤政务次长，州助理部长叶金来律师，右四秘书国鸿，副主席金华（右二）与教育民生（右）。



秘书国鸿宗长赠送纪念品于来自印尼坤甸温氏公所会长凯旋宗长，感谢他长途跋涉前来参加庆典。

秘书国鸿宗长也赠送纪念品于北马温氏太原堂主席拿督柏洲宗长的出席，捧场。



副财政文丑宗长颁发幸运抽奖礼蓝于得奖的远亮宗长，右为教育主任民生宗长。

主席文安宗长赠送纪念品于拿督文秀，感谢拿督的出席。



在那桃花盛开的地方



我爱你塞北的雪



四季花开



“洪湖水浪打浪”



现代舞

晚宴接近尾声，舞蹈员出场欢送佳宾时，舞蹈导师温陈秀玉。左为



舞蹈员们在幕后欢愉的合撮留念





公会宗亲儿女在晚宴中呈现精湛的文娱表演，“欢庆公会成立十周年”。

“小树快快长大”。



宗亲家属承包大巴士前往参加宴会

东西马宗亲在
晚会间相见欢



马来西亚温氏宗亲会会长清和宗长，雅海宗长与锦明宗长进入会场，受到热烈的欢迎。



主宾进场，
宗亲们起立
欢迎。



联欢晚会会场内，主宾合影留念。左起为晚会筹委会主席甲兆丹民生，娅海，锦明，大会主席文安伉俪，马温氏宗亲会会长清和伉俪与友发医生伉俪。

2001年2月4日公会在古晋BDC的 STAMPARK 举行盛大的新春联欢会



盛大的宴会会场，公会理事上台，向出席的宗亲乾杯，祝贺新年快乐。

宗亲们也起立一起乾杯



晚会颁发给年长的出席者新年利市，祝福长者长命百岁，身体健康。左为联欢会筹委会主席甲兴丹民生，左二为公会主席文安。



2004年1月30日公会在民众会堂举办一项盛大的新春联欢会。会场盛大的一个场面。

主宾席上左起为和荣，刁美，金璋，文安，春熙，国鸿，甲兴丹德胜，福来与贵宾曾镇江。



会场之另一场面



公会理事向来宾乾杯，祝贺大家新春愉快，新年进步。



联欢会上，颁发新年礼品予出席晚会的长辈，以表示敬意。左起为筹委会主席甲兴丹民生，主席福来，福利习美，右为名誉主席文安，林生宗长（右二）。



名誉主席文安（左）与夫人谢顺妹（右二）颁发幸运抽奖的得奖者。



会员子女呈献舞蹈助兴

公会年轻的儿女在呈献优美，养眼的中国扇舞，共渡新春佳节。



舞蹈“朋友”的一优美造型



舞蹈员会后英语常委会成员一起拍照留念

一
年
好
一
年



辣
妹
子
舞
蹈



帽
子
舞



2003年1月17日公会为青年团的成立典礼，主办一项宗亲歌唱比赛。



出席观赏歌唱比赛的宗亲非常踊跃，场面热闹非凡。前排右起为副主席甲兴丹民生、夫人田梅花，副主席泉胜、夫人月英。



歌唱赛负责人落力的办好赛会，认真的工作，左起为青年团团团长鸿源，秘书俊雄，月英与执行秘书玲丽。



参加歌唱赛的公会区代表石宝宗长在歌唱的落离演出



参加歌唱赛的歌手在进行登记，左起，二为文益，三为副秘书长泉胜，右三为副主席甲兴丹民生。



一九九九年二月廿八日，公会在会所举行新春联欢会，主席文安颁发红包予出席联欢会串长的木申宗亲。

出席联欢会的宗亲非常的踊跃，把整个会所挤得水泄不通。前排右二为友发医生与伟达律师（右）。

自由餐宴会的一瞥。

1994年5月8日马来西亚温氏宗亲会举行成立典礼。



公会一行人抵达吉隆坡，摄于旅店前左起为金华，灯财夫人，燕培夫人，林生夫人，文安夫人，文安，林生，容绶，灯财，悦利，民生与燕培。



一行人抵达吉隆坡，直至温氏宗亲祠奉的美鑿殿上香，并摄于殿前。



宗亲们在交换意见



公会秘书国鸿宗长在签名簿上签上大名留念

拿督子秀与宗亲们在交谈时摄

出席的宗亲在倾听会长的谈话
坐者左起林生，福麟，金龙
志隆与金远。

公会主席文安宗长赠
送纪念锦旗于马宗亲
会长添贵宗长 岩为
金华宗长。



出席的贵宾齐集一堂

公会宗亲摄于宴席上左起为春熙
民生，金远，国鸿，悦利与林生



出席的宗亲摄于宴席上



出席佳宾，宗亲们合摄于
成立典礼后作留念。



2000 年 9 月 17 日马来西亚温氏宗亲会会所落成大典，公会一行人前往出席盛典。



17 日早上宗亲们抵达会所前摄。左起为国鸿夫人，振光，九妹，文安，春熙夫人。右为春熙，甲兆丹扬国（右三）。



参加庆典的砂公会宗亲合摄于会所前



参加开幕盛典的各地宗亲在会所前合摄留念



北马温氏太原堂主席拿所主持开幕揭礼。左二为拿督崇墉，左三会长添贵，右三为拿督文秀。



参加盛典的宗亲齐集一堂。前排右起为清和，文安，南振，拿督崇墉，添贵，拿督柏洲。





2000年9月17日马来西亚温氏宗亲会的新会所落成典礼。公会派团前注参与，祝贺，宗亲们在仪式未开始前合影摄于会所前。

落成仪式后，全体出席佳宾齐聚一堂。



参与盛典的宗亲合影于酒店大厅

众佳宾合影于会所前

参加落成庆典之后，宗亲们也前往西马各地与泰国合艾游玩。左起为国富伉俪，予华伉俪，民生伉俪及三位新加坡的同游者合影摄于合艾旅游区。



2004 年 4 月 18 日北马温氏太原堂举行
新会所落成暨庆祝 20 周年纪念联欢晚会



公会一行人盛情的前往参与，抵达檳城大山脚，受到北马宗亲的热情招待，并在餐馆举行迎宾宴。



第二天 20 日早上举行隆重的庆典，来自各地的参与佳宾为新会所举行拉彩，开幕仪式。



众多宗亲准备放气球腾空。

仪式后，全体出席宗亲来个集体照。



当天下午参与出席的**各国**，各地区宗亲进行一项交流会，商讨举行温氏宗亲恳亲会，合作与交流。

会议由拿督子开主持

主席台在起为本曼查金华，清和，腾贵，拿督子开，拿督柏洲，福来。



对话进行时的场面



文安宗长在发言



福来主席解释中国广东省白云山德兴公祖陵。在海内外众宗亲的争取下，获得广东省白云山管理局保留为文化古迹。





挤满参加盛典的宗亲们，右一为伟达律师。

捐助会所的宗亲均在开幕式后，分多轮的剪彩仪式，其中剪彩的镜头。



盛大的会场热闹的一景

主席席一瞥

晚上举行盛大的晚宴，出席的宗亲均在纪念册上签上大名，左起为九妹，甲炎丹扬国与金英。



开幕仪式后，宗亲们在轮流着敬拜祖公。





晚会上名誉会长拿督崇墉颁发纪念盾牌于公会主席文安，中为会长添贵。



公会顾问南振宗长也从崇墉手上领取纪念品，中为添贵宗长。



公会秘书国鸿宗长从崇墉手上领取纪念品，中为添贵宗长。

四月十九日晚上，进行盛大的宴会，宴请所有出席的贵宾，并进行筹募教育基金。



所有赞助的宗亲在进行拉彩

热心赞助的宗亲在联合击鼓，以示隆重。

热心赞助的宗亲均获取一份纪念品作为留念。



参加庆祝仪式后，宗亲们在文海宗长的带领下，到槟岛作一日游，并合摄于宗祠。



部份宗亲也在西马各地游玩，宗亲们在金马仑高原山下的瀑布留影。



尽兴而归的宗亲们留影于槟城机场



2003年12月25日，印尼坤甸温氏太原堂宗祠举行落成开幕仪式，公会一行人前往祝贺。宗亲们接受瑞狮队参拜时摄。



各主要公会成员摄于宗祠前



开幕后，马印宗亲摄于宗祠前



参与的马来西亚宗亲摄于宗祠前。前排左起为林生，雅海，春熙，秋火，拿督柏洲，福来，文安。



宗亲们抵达祠前，在亲切的交谈时摄。



开幕仪式，在宗祠前面进行，宗亲们出席观礼时摄。



印尼宗长赠送纪念盾牌于公会
主席福来宗长

印尼宗祠主席燕城宗长赠送纪念品
于公会名誉主席文安



宗亲们在共进已准备好的午餐



宗亲们在宗祠内敬拜祖先



庆祝落成典礼的盛大晚宴设在堂皇的酒店，宾客与主场佳宾合摄于晚宴上。

1998年8月21日，马来西亚温氏宗亲会署理会长清和宗长一行人前来砂拉越访问，与公会执委进行交流会后合摄。



前排左起为秘书国鸿，副秘书长春熙，甲必丹赖瑞源，清和宗长，主席文安，副主席本曼查金华，甲必丹蔡家框，与座办刁岐。

1998年11月21日，东西马宗亲会与汶莱丕显瑞祥伉俪一起在砂拉越古晋相聚，商讨宗亲会的合作与交流后合摄。



2002年的一次执委会开会时摄，主席文安在发表谈话。

2003 年 4 月 6 日，公会新届执委宣誓就职暨颁发学生奖励金。



新届执委在法
律顾问伟达律
师，名誉主席
文安，林生，
顾问本曼查金
华，本固鲁容
绶与国鸿宗长
的监誓就职。



主席赠送纪念品于任主席十七年的
文安宗长，同时也颁发于其为名誉
主席的委任状。

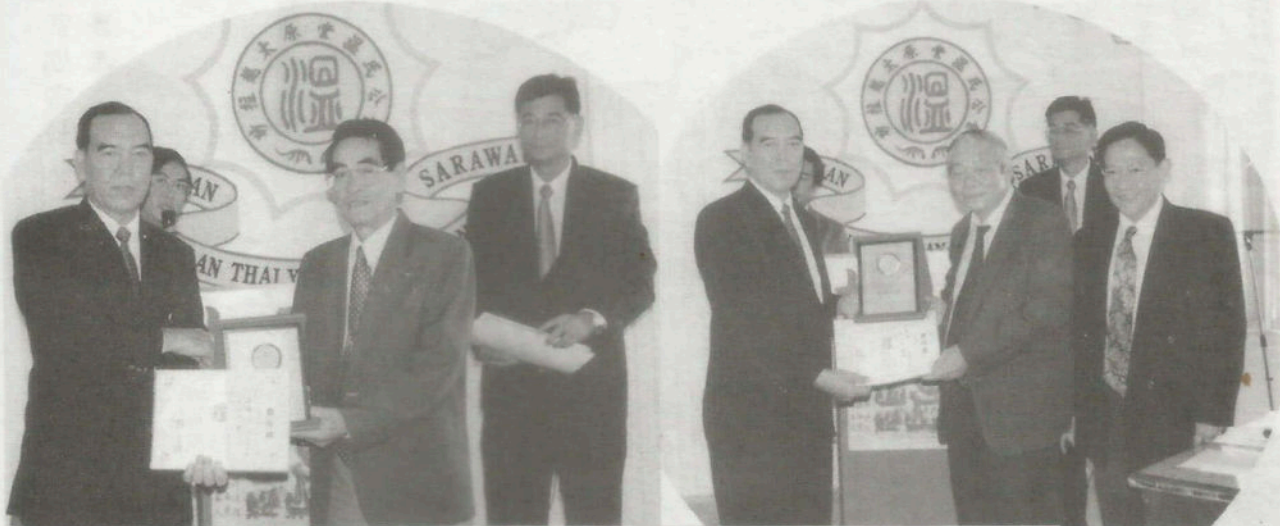
新任主席福来赠送纪念品于法律顾问伟达
律师，感谢他任劳任怨，不厌不悔的为公
会义务的服务十多年。右为财政春熙。



福来主席赠送纪念品于顾问本曼查金
华，左二为武将，右为秘书金璋。



主席福来赠送纪念品于荣休财政职的林生
宗长，同时也颁发名誉主席的委任状于林
生宗长。右为财政春熙。



顾问本固鲁容绂从主席福来手中领取纪念品与委任状

顾问国鸿宗长也从主席福来手中领取委任状与纪念盾牌。右为春熙，右二为金璋。



甲峇丹扬国从主席福来手中领取实巴荷区委的委任状

甲峇丹德胜从主席福来手中代领海口区区委的委任奖左称为甲峇丹民生，武将，右为春熙，（右二）金璋。





贤尚宗长从主席福来手上领取
晋连路三十二哩区委的委任状



月英也从主席手中
领取区委的委任状



主席福来颁发委任状于
晋连路二十二哩大富村
的区委扬金宗长



名誉主席文安宗长颁发奖励金于得奖的同学

思萍宗亲也从本固鲁容绂手领取一份学生奖励金。右为教育主任三漉。



顾问本固鲁容绂颁发奖励金于燕玲宗亲，右为名誉主席文安。

副主席燕培颁发学生奖励金时摄。



获得学生品学优良奖励金的同学与公会执委、区委与佳宾合摄留念。

1993 年 4 月 24 日，公會第二屆新執委會
在 古 晉 著 名 的 樂 天 酒 樓 召 開 第 一 次 會 議。



会议在进行时摄

会议开始时 主席文安致词时摄。



新届执委会合照留念





1993年3月28日，会员大会在春祭后在石角中华大会堂进行



大会在进行时摄，主席台的一瞥。



会员大会的一盛大场面



会议的
同时，并颁发
发会员子女品
学优夏奖励金。

获得奖励金的小宗亲众多，在列队领奖。

砂拉越太原堂温氏公会常年会员大会



同学们领取奖励金后
与公会主要理事合照



砂拉越太原堂温氏公会常年会员大会



公会执委在
大会上合照





一九九八年四月十二日召开常年会员大会及颁发会员子女学业优良奖励金。
得奖的同学与公会执委及嘉宾合摄。



公会副主席本曼查金华(右一)在主席文安宗长(左一)的见证下,
颁发奖励金于得奖者世琪时摄。



主席文安宗长颁发中学组
奖励金于世琪



1999年4月18日召开会员大会 暨学生奖励金在会所颁发

金华，文安，春熙，福来，金璋，国
鸿，习美与和荣参与会员大会的
会员挤满整个会堂。



副主席本固鲁容绶颁发
学生奖励金于馨怡



马温氏宗亲会
海宗长颁发奖励金



马温氏宗亲会会长添贵宗长颁发奖励金

全体得奖的同学与贵宾和公会执委合摄留念。
前排左起为春熙，本曼查金华，添贵宗长，文安主席，本固鲁容绶与雅海。



2000 年 4 月 30 日

公会召开
会员大会
并颁发
学生
品学
优良
奖励金



副主席本曼查金华颁发奖励金于奕斯同学



主席文安颁发奖励金于馨怡同学，左为教育主任福来，中为副书记甲兴丹民生。



副书记甲兴丹民生颁发奖励金于得奖同学。左为教育主任福来，右二为康乐主任武将。



会议进行时，主席台一瞥。

第二排左起为甲兴丹民生，福来，三德，国鸿，本曼查金华，文安，林生，和荣，习歧与金璋。第三排右起为甲兴丹德胜，金龙，贤尚，文声，文丑，文赐，国富，金远，习美，武将。



得奖励金的同学与嘉宾，公会执委合照。



2001 年 4 月 29 日

副主席本固鲁容绶
颁发奖励金于得
奖同学



副主席本曼查金华颁
发奖励金于得奖同学

秘书国鸿颁发奖励金
于得奖同学



财政林生颁发奖励金于得奖同学

燕培颁发奖励金于得奖同学



获得奖励金的同学与嘉宾与公会执委合摄

第二排左起为燕培，
金璋，和辉，国鸿，本
曼查金华，文安，本固
鲁容绶，林生，春熙，
予华与甲兴丹民生。
第三排左起：习歧，学
如，习美，夏情，金
远，金龙，国富，贤尚，
晋雄，武将，文益，和
荣，福来，文丑，武强，
文赐，文翰与泉胜。
后排右为清麟

2002年4月28日
召开会员大会，
并颁发学生成绩
优良奖励金。



会议在进行时，出席的会员
静静的聆听主席的致词。



福来宗长颁发奖励金时摄，右
为教育主任三德，康乐武将
(中)。



获得奖励金的同学与公会执委与佳宾合摄。
第二排左起：燕培、林生、甲兴、丹民生、本
曼查、金华、文安、春熙、福来、金璋、国鸿，
习美与和荣。

2003年新届执委选就，历任十四年之久的文安宗长因健康理由，也获得宗亲们的首肯，卸下主席职，把职权交给新任主席福来宗长。

林生宗长与文安宗长卸下财政与主席职受大会推委为名誉主席



文安宗长也将手中存放的档案移交于秘书长金璋宗长



林生宗长把财政的职权交给新任财政春熙宗长，由文安宗长见证。



2004 年 4 月 11 日

召開會員大會，也同時
頒發學生獎勵金。

公會顧問國鴻頒發獎勵金予得獎的同學



全体得奖的同学与嘉宾合摄

第二排左起：青年团团长鸿源，秘书金璋，福利刁美，副主席甲兴丹民生，名誉主席林生，名誉主席文安，主席福来，顾问国鸿，财政春熙，法律顾问伟达律师，副主席贵培。后排右起为副财政和荣，教育主任三德，副福利稳赢，副秘书泉胜。

2004 年 4 月 11 日学生奖励金在春祭仪式后，于祭所进行。





公会顾问本固鲁容绫颁发奖励金于思萍同学。右为主席福来。

2005 年 4 月 10 日，
学生奖励金在春祭仪式
后，于祭所进行。

公会副主席春熙颁发奖励金于芹姪同学。右为主席福来。

获得奖励金的同学与公会执委和佳宾合摄。第二排左起：顾问本固鲁容绫，名誉主席林生，秘书金璋，顾问本曼查金华，主席福来，第二副主席春熙，财政和荣，第三副主席燕塔，印尼宗亲木耀宗长。



第三排左起：副福利奕谁，顾问国鸿，副秘书长泉胜。

第四排左起：副财政武强，文赐，第一副主席甲兴丹民生，教育三德，委员伟忠，司美，映智，副康乐文益，康乐武将，副交际甲兴丹德胜与委员庆龙。



2005 年 4 月 11 日进行春祭与颁发奖励盒后，执委会在现场就召开会议，商讨公会的事务与进展。会议在进行时摄。



会议的另一镜头

1994 年春祭仪式在进行，
宗亲们合力抬起峽公香案，
在祭所来到峽公祖陵前。



座落于古晋石角华人
义山之原之峽公宝陵

众宗亲在敬香时摄

公会每一年均会在清明节后的一个星期日，在石角坡华人义山之原的峽公宝陵前，举行春祭祭祖仪式。为召集宗亲们缅怀祖先，孝亲敬老的精神，也乘此融合全体宗亲，在这个具有意义的日子。相聚在一起，相互交流，同叙旧谈新，互相学习，互相鼓励，捧着本是同根生。同宗继代的亲情，宗亲们每年都非常踊跃的参与这项具意义的盛事。



参与的宗亲众多，需要
站在马路上，才能容纳
众多的宗亲后代。

1999 年 4 月 18 日，祭祖仪式。



在未进行仪式前，妇女宗亲在协助准备的工作。



祭所内，祖公妈的陵位。



文安宗长正在准备丰富的祭品时，向祖公妈敬茶。



马来西亚温氏宗亲会会长添贵宗长在公太陵前敬茶时摄



主席文安向祖公敬酒时摄。站立者左起为本固鲁容竣，添贵宗长，雅海宗长，习美，福来，武将与本曼查金华。

2000 年 4 月 9 日祭拜仪式在进行时摄

宗亲们浩浩荡荡的抬起轿公的轿子前往祖陵



众宗亲与全马各地宗亲合摄于祭所。前排左起为美发，福麟，拿督柏洲，文安，添贵，本固鲁容绫，林生，春熙与灯财。

武将宗亲在勇读祭文，全体宗亲在敬拜时摄。



宗亲们合摄于祭所前。左起为演祥，甲必丹民生，武将，文安，拿督柏洲，添贵，本固鲁容绫，雅海与锦明。



全体参与宗亲在祭所共进午餐





2001年4月21日，一年一度的祭祖在当天早上九时进行。在未进行祭拜仪式前，宗亲们在祭所向公太敬香时摄。

公会财政向公太请示，祭祖仪式顺利的进行。



宗亲们分工合作，将公太从祭所，敲锣打鼓的护送香案到峽公祖陵去。

参与的宗亲在敬香时摄



武将宗长在颂读祭文，全布出席的宗长同跪拜，敬礼。

仪式后，公会执委与来自西马及印尼的宗亲合摄于祭所。



每年清明节后的第一个星期天，就是公会敬拜祖先峒公的日子，2002年4月14日，当天一大清早宗亲们就聚集在祭所，分工合作，准备祭拜的物件。在早上九时开始祭拜仪式。



未移师到峒公祖坟前，在祭所先向峒公敬香，祈求恩准，移驾到坟前敬拜。

敬拜仪式前，众宗亲们把公太的香炉合力扛到峒公祖陵前。左一为文安主席，印尼坤甸温氏公祠的明谔，西马宗亲会的雅海等扛着公太的香案，走在最前头，祈求公太保佑一丰平安，顺利。



宗亲们在敬香一瞥





参与祭拜的宗亲全体下跪 武将代表
 宗亲向峽公敬读祭文 祈求宗亲们合
 家平安，风调雨顺。

午餐前，各地宗亲
 互相交流，甲必丹
 民生向宗亲们介绍
 印尼宗亲让公会宗
 亲们认识。



午餐后，马印宗亲到
 会所进行交流会一瞥。



2003年4月27日春祭的早上。祭所前挤满一堂的宗亲一角。

出席敬拜的宗亲在诚心
上香祈求公太保佑。



众宗亲在祭所请示
峽公，进行祭拜仪
式的开始。

猪
羊
大
祭
的
盛
景





敬拜仪式开始前，众宗亲抬着祖公到祖陵去时摄。

众宗亲扛着公太的轿子，新主席走在最前头，甲必丹德胜与名誉主席林生护行。



武将宗亲带领宗亲们在敲锣打鼓护送轿公前进行前注祖陵，右三，秘书长金璋也在助一臂之力。



敬拜的宗亲众多，挤得水泄不通。



宗亲们
在敬香
祈求
合境
平安。



振光宗长(右)在号令宗亲们献上龙袍。左起为林生,本曼查金华,福来主席,文安,国鸿与甲兴丹民生。

印尼椰加达温氏宗祠顾问成忠律师代表移交赞助祭祖经费于主席福来。右二为腾贵,庆儒(右)



福来主席(左六)也赠送纪念品作为留念于印尼椰加达温氏公祠主席腾贵(右七)。左起为三德,国鸿,和荣,金璋,春熙,本曼查金华,庆儒,成忠律师,文丑,文安,映智与武将。





2004年4月11日，进行一年一度的春祭仪式，武将宗长代表宗亲们请示公太，祭祖仪式的进行。

宗亲们合力抬着公太的轿子到祖陵进行祭拜仪式



宗亲们在祖陵前向公太献香，前排左起为甲兴丹民生，燕培，文安，林生，主席福来，春熙，泉胜，俊雄，武豪。

青年团执委与公会执委，一起向祖公献茶，祈求保佑平安，顺利。前排左起为武将，俊雄，武胜，鸿源，石秀，映智，林生，春熙，沐金。

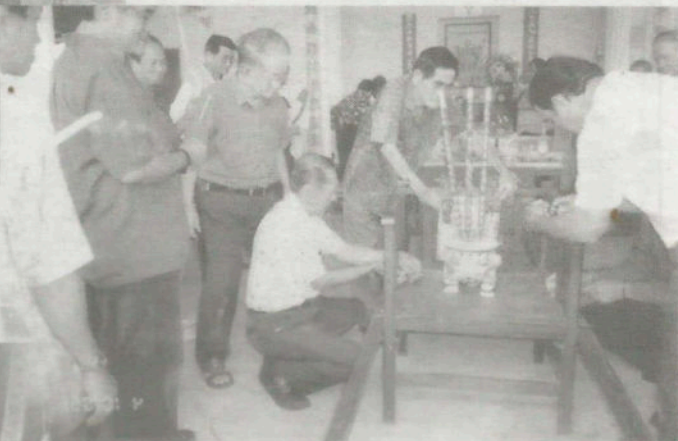


每一年的祭祖，功劳最大的是幕后协助灶事的。工作人员。看！他们在落力的工作。



2005 年 4 月 10 日的春祭仪式前，在祭所请示公太时摄。

宗亲们置放公太香炉于轿子上，准前祖陵，举行敬拜仪式。



年轻力壮的青丰团成员正在抬起猪仔前往祖陵

青丰团第一任团长鸿源与副团长愿宝与青丰团执委合力抬起羊只到祖陵去



队伍开始出发，映智宗长敲起大锣，在引路前进。扛着大旗右边的是茹莉。





宗亲们在诚心的敬香时摄。前排左起为甲兴丹民生，本曼查金华，本固鲁容绫，印尼坤甸木耀宗长，武将，福来，燕培，林生，甲兴丹德胜。

青丰团成员向公太敬献祭品时摄。左起为小发，文翰，清麟，晋雄，鸿源与春熙。



春祭仪式后。宗亲们在交换意见，谈天，息在祭所前。左起为甲兴丹德胜，本固鲁容绫，林生，春熙，和荣，福来，印尼木耀宗长与燕培。



宗亲们在祭所共进午餐时摄



1993年4月1日，教育主任民生与刘梦环校长亲临刘老师府上，把公会的捐款移交于刘老师。

1993年3月28日的会员大会上，通过捐献于石角民立中学一笔款项作为该校的基金。主席文安在会上把捐款移交于民中校董会秘书罗国璋先生代收，中为副主席金华。



会上也捐出款项支助患上顽疾，住在晋连路29哩的刘棋叠老师，由教育主任民生代领。

主席文安伉俪与交际金龙伉俪



一九九九年一月十二日公会一行人专程前往木中县，去问候受火灾影响的宗亲树林家人。
右起为副秘书长甲岑丹民生、委员和荣、委员燕培，副主席本固鲁容竣，查账振光县议员。

主席文安代表将一笔捐款移交于振光县议员

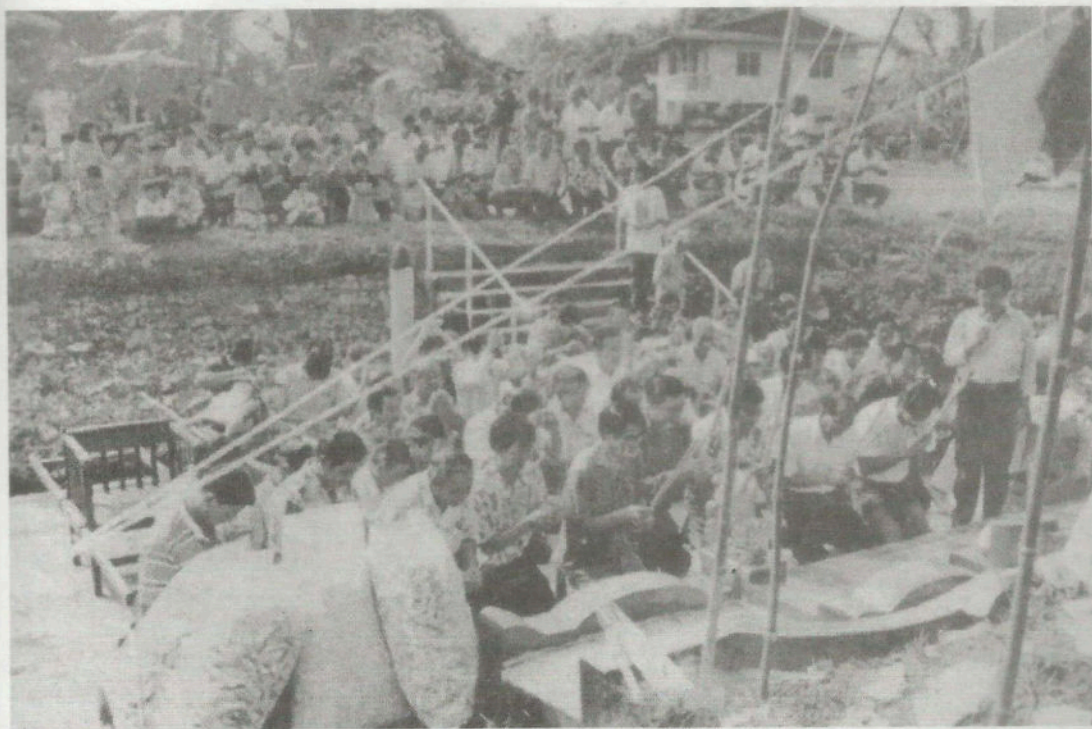


一行人在木中小贩中歇息，解渴。



2000年3月20日，公会一行人前往晋连路廿一哩来拓村，慰问及移交一笔捐款于受强烈狂风猛袭后，把整个屋顶的锌片刮走，几乎塌下，造成严重，破坏的演森住家。

公会主席文安（左四）移交义款于演森的母亲（右六），左起为甲必丹民生，刁歧，林生，本固鲁容绶，国鸿，演森，文益，和荣与娘辉。



一九九八年四月十二日早上九时公会进行春祭仪式，宗亲们在进香时摄。

2003 年 5 月 2 日，石角区店屋发生火患，烧毁六间店屋，公会一行人前往慰问，除了捐助火患救灾委员会，也特别支助受影响的两户宗亲家人。

主席福来（右三），移交款项于救灾委员会主席刘兴凌先生。



左起为副主席甲炎丹民生，秘书金璋，名誉主席文安，顾问本曼查金华，本固鲁容竣，右一为石角区婚姻注册官田胜芳，黄瑞源，与顾问国鸿。



主席福来也移交捐款于受难的其中一位宗福宗亲

2003年10月12日公会召开执委会，会上获悉宗亲庆龙家遭火神融祝，专程前往慰问及关怀。并捐献一笔款项作为雪中送炭，尽一点绵力。庆龙家遭融祝的一景。



主席福来(左三)代表公会及宗亲移交捐款于庆龙(中)。左起为教育主任三滢，副主席甲必丹民生，青丰团副团长愿宝，副财政和荣，执委演成，副秘书长泉胜与和荣夫人杨稚清。





进行义卖的部份宗亲摄于义卖会上，左起为文安夫人谢顺妹，文安主席，顾问悦利，和荣，甲兴丹民生与夫人陈秀玉。



义卖会在进行

每年古晋狮子会在友发医生的领导下，都举行为该会安老院进行筹募经费，公会也派成员义务的前往作义卖工作。



义卖会后，在友发医生（左二）的带领下，与狮子会的代表进行座谈，交流，左三为甲兴丹民生，右三为文安主席。



2003 年 4 月 6 日，公会乘着召开会员大会之便，与砂拉越糖尿病协会联合举办验血及健康检查，主席福来在接受友发医生进行验血检查。



1998 年 11 月 15 日的义卖会上

主席文安（右二）把所筹获的款项移交于筹委会主席刘金荣（右三）。左起为金龙夫人，国鸿，习美，友发医生，右为文安夫人。

2005 年 11 月 13 日早上古晋狮子会疗养院进行 义卖会，公会也与往年一样参与其中。



义卖会的其中一瞥

陈楚燕女士热心的给于支持，购买公会所售卖的菜糕时，一起拍照留念。



拿督杨昆贤政务次长为这一次的义卖会主持开幕，剪彩的贵宾。开幕仪式后，特别的来到摊位，为公会代表打气。

左起为妇女组公关温陈秀玉，财政玲丽，副组长锦细，组长九妹，副秘书月英，拿督杨昆贤政务次长，右三为公会副主席申兴丹民生，右二名誉主席林生与夫人，妇女组副公共温杨和香。

新聞版

一九九三年五月廿四日

砂太原堂温氏公会特大

授权执委会购买 价值25万元会所

(本报古晋廿四日讯)砂太原堂温氏公会执委会昨午召开一项特别会员大会，在会上一致通过执委会所提呈的会员授权执委会购置价值廿五万元左右之会所之议案。

该会主席温文安在此项特别会员大会上致词时表示，虽然目前该会有一座临时

会所，不过，一直以来该会都希望能够拥有一座属于该会的会所。

他促请该会新旧执委一齐为购置新会所事宜作出努力，有钱的出钱，有力的出力。

他说，该会会员必须团结一致，在面对问题时，应该共同寻求解决问题的方法。据该会第一副主

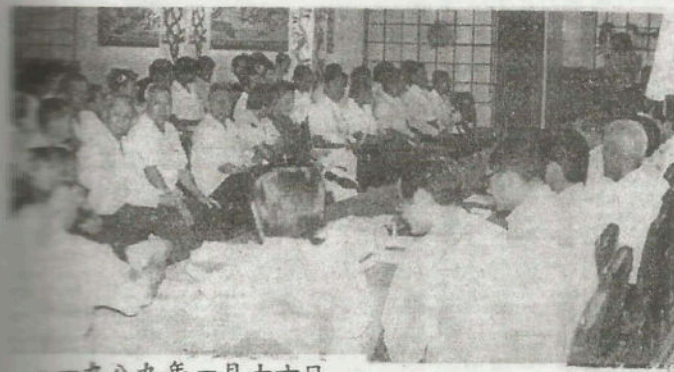
席温金华披露，该会执委会目前正在物色理想的会所地点，一切尚在接洽中。

他称，一旦该会会所的接洽工作有了眉目，执委会将展开行动，向该会会员筹募购置会所之基金。

他指出，「目前有两，三个适合购置为会所的地点，执委会尚在选择之中。」



温氏公会执委会昨午在乐天酒楼召开一项特别会员大会，图示：大会进行时，致词者为该会主席温文安，左三为第一副主席温金华。



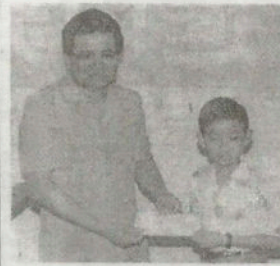
一九八九年一月十六日

砂拉越太原堂温氏公会昨早举行常年会员大会。图示：会议进行一瞥。

一九八九年六月四日

砂太原堂温氏公会 今早颁发奖励金

(本报古晋四日讯)「成立公会的目的除了为同乡的福利外，也是公会的一项宗旨，所以该会会员子女毕业或获奖学金亦属公会的职责。」砂太原堂温氏公会主席温文安



图示：砂太原堂温氏公会主席温文安颁发奖励金予小学组一名得奖者时影。

氏公会主席温文安出席今早假乐天酒楼举行的第一一九八八年成就教育子女奖学金颁发仪式，温氏亦在颁奖仪式上致词时或谈及上述话题。

今早是在该项仪式上颁发该项奖励金的会员子女共有廿四名，其中小学组二十名，初中组及高中组各一名。

温文安主席亦表示，此次颁奖是该项奖励金予教育成就子女，目的是鼓励他们努力向上，充实自己，以便将来成为有学识，有才干的人，并为父母、公会以及社会作出贡献。

他感谢该会之会员子女加倍努力，争取更好的成绩。温氏亦希望该会更多的会员子女申请该项奖励金。颁奖后，该会亦举行了推举招待出国的会员，或使该会进行一项活动。



日八十月四年八八九一元公

温氏公会理事 合捐三百餘元 赠杨永顺遗孀

●温氏公会温悦利宗親移交義子温叁妹時攝，後排左起為温誠旺、温民生、温少雨及不幸者之六個兒女。

(古晋訊)砂拉越太原堂温氏公会，聞悉有關於石角河上游處，楊水順不幸翻船溺斃，楊氏之遺孀原居于普連路卅四哩，温叁妹宗親。因此，該會一行負責人，温金龍、温悅利、温民生、温誠旺、温少雨等專程前往慰問温女士等，給予精神上的安慰，支持，於此，亦移交由該

該會負責人並透露說，由于該會剛成立還不足一個月，許多的工作，包括福利的工作，都未能妥善的安排，鑒於此，該會理事在本月十日的理事會上，決定共同湊合該筆款項，以表對宗親的關懷。同時，更希望其他的團體，同胞都能自動慷慨解囊相助温女士，更可換來助人為快樂之本的崇高美德。

温女士育有兒女七人，最大的兒子才十三歲，其夫君生前在該區農家工作，近日，因有少許工作在石角上料，原想完成，歸家務農息生，不料，却發生了此不幸，留下妻兒八人，嗷嗷待哺的兒女，實叫人憐憫同情。

砂太原堂温氏公会主席温文安 吁宗亲人会壮大力量 下月12日在石角举行祭祖活动

(本报吉晋廿九日讯)「砂拉越太原堂温氏公会主席温文安日前在石角祭祖活动时，向宗亲人会成员发出呼吁，希望宗亲人会能壮大力量，在祭祖活动中发挥更大的作用。」

温文安在祭祖活动中，向宗亲人会成员发出呼吁，希望宗亲人会能壮大力量，在祭祖活动中发挥更大的作用。他指出，宗亲人会的发展，与宗亲人会的团结和力量息息相关。他希望宗亲人会能在新的一年里，更加努力，为宗亲人会的发展做出更大的贡献。

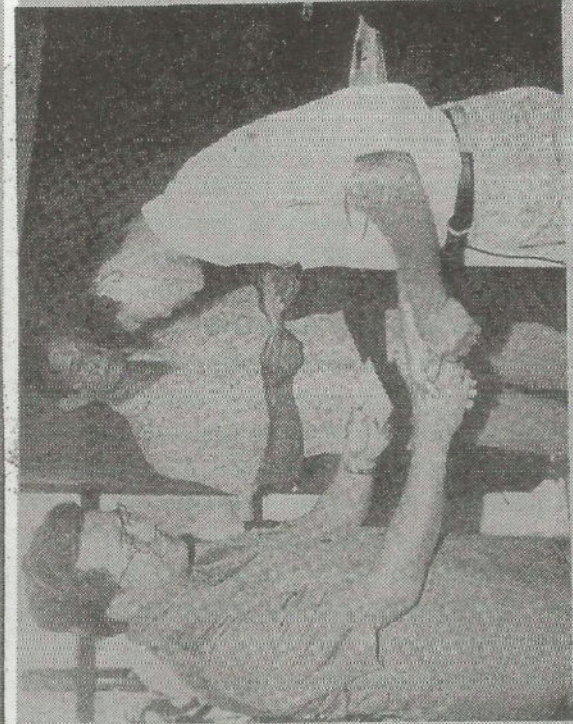
他说，希望加入公会的宗亲人会，能在新的一年里，更加努力，为宗亲人会的发展做出更大的贡献。他指出，宗亲人会的发展，与宗亲人会的团结和力量息息相关。他希望宗亲人会能在新的一年里，更加努力，为宗亲人会的发展做出更大的贡献。

国鸿的报告全文：
(一) 本会会员到日前为上共有326人，其中163名为水久会友。
(二) 会务活动：
A) 1991年5月间，本会主席及几个执委有到石角访问当地宗亲。
B) 6/8/91 本会宗亲捐\$600/-作为救济中国水灾。
C) 8/12/91 有会派代表参加罗氏公会五周年纪念大会，并购买债券\$200/-

(三) 福利方面：
A) 28/3/91 西大坡洪祥宗亲令尊大人千古捐来\$500/-
B) 木林宗亲令尊大人千古捐来\$300/-
C) 19/5 文华宗亲令尊大人千古捐来\$500/-
D) 19/11 习兰宗千古捐来\$100/-
四条共\$1400.00。
(四) 奖励金方面

秘书处报告

以下是秘书长



1992年3月28日

面：1990年度(去年)共有48名。
1991年度(今年)共有57名。
此款项乃由各宗亲赞助。
今年得奖者比去年多，这说明了会员子女成绩有进步。

(五) 会所问题：
由于本会经费不足，目前只存有五万元左右。要其会所，现在还办不到。我们将十分迫切，我们将准备租一个适合地点。目前本会的会费由主席文安宗亲免收提供的，因为这点不久将可能搬迁。
(六) 最后，希望各宗亲加强联络，关心会务，提出意见，把公会搞得更好。

砂拉越太原堂温氏公会昨日召开会员及团员大会。

上图示：会议在进行时摄。

下图示：砂拉越太原堂温氏公会主席温文安颁发奖励金给一名学业优良的会员子女时摄。



溫文安吁會員 出錢出力建會所

(本報吉晉廿四日訊) 砂朥越太原堂溫氏公會主席溫文安，今日在第三屆會員大會上呼請該會宗親能繼續支持，大家出錢出力，以使公會會所能早日建立。

他指出，有了會所才能展開各種活動，如藍十組、舞獅及文娛活動等等，所以溫文安希望新屆執委會廣招新會員，及能繳交一百元成為永久會員，他更希望年青的宗親加入公會，共同協助推動會務。

由於公會需要一筆經費來籌建會所，因此他建議新屆執委會能通過獻捐，或周年紀念慶典，或以贊助方式籌募經費。

他最後感謝在成立四年多來，公會在大家團結合作下積極地活動，因此公會已日愈壯大，組織也日漸健全，唯希望大家能繼續全力支持。

接着該會秘書溫國鴻報告會務的進展，他指出目前該會共有二百九十七名會員，其中永久會員為一百零一名，他建議餘下的一百多名會員也能各繳一百元成為永久會員。

他提到該會在去年中，共收到三千一百元，這筆款項均來自宗親家屬逝世捐獻的，唯該會也撥出六百元捐助兩名宗親逝世的費用，及兩百元予張富添小弟弟治病之用。

此外今年該會也撥出一千六百八十元正，充着會員子女獎勵金，這些受惠者包括九名高中生，六名初中生，卅三名小學生等。

溫國鴻秘書指出，今年該會是用分區選舉，其中郊區共十一個單位，每單位按人數多寡選出一至三名代表，而吉晉區則選出十名代表，然後從中選出執委會。

他認為目前該會急需要擁有一個屬於自己的會所，由於原設在主席溫文安 搨拱的地址，最近將告搬遷，所以會所已成為一個問題，希望新屆執委會能夠去商討解決。

最後，他也表示，該會為了響應海峽協會之號召，同時也是為宗親解決難題，所以該會已向宗親們籌募到三千九百八十八元，這筆款項將充着宗親溫旋珍小妹妹，前往外國醫病之用，他希望宗親們本着助人為快樂之本，繼續給溫旋珍捐助。

砂朥越太原堂溫氏公會昨日在樂天酒樓召開會員大會，並頒發獎勵金予會員子女。

圖上：該會主席溫文安頒發獎勵金予一名受惠者之影，中為溫金華。

圖下：在會上，該會主席溫文安(右二)也將二千九百八十八元移交予海峽協會會長溫金華之影，左一起為該會秘書溫國鴻，財政溫耀龍。

溫燕梅患鼻癌擬赴中國求治 家境貧寒盼各界捐助

(吉晉十四日訊) 現年卅歲，任职推銷員的溫燕梅，不幸患上鼻癌，經醫生的证实，已經影响到眼部，必須尽快出國求醫。她已經和中国廣州中山醫科大學腫瘤醫院取得聯絡，準備前往求醫。但是由於家境貧困，為了醫治癌症，她已經花費了不少的錢，目前已陷入困境，沒有能力到中國去求醫。

居住在雙溪亞榜的溫燕梅，為一名阿婆客籍家人，在檳城工業社貿易公司當一名推銷員，溫女士育有兩名子女，長女現年十四歲，而幼男玉輝尚在求學中，其丈夫邱油枝，為一名建築工友，收入微薄，如今患病，亟需醫治病源，不得不向親友求援。

親友的捐助，不足以應付醫病所需，她希望通過本報，向社會人士求助。

在醫生的指示下，她決定前往廣州中山醫科大學腫瘤醫院接受醫治。根據估計，前往中國廣州醫治癌症，約需兩萬元。假如沒有社會人士的捐

助和支持，她將無法成行。惻隱之心，人皆有之。救人一命，勝造七級浮屠，希望各界熱心人士，慷慨解囊，捐助她前往廣州治病。又款可以通過砂朥越太原堂溫氏公會、或雙溪亞榜居民聯誼會轉交。

溫燕梅尋求捐助

前在中國廣州醫治鼻癌的消息傳出後，本市的一些社團和商翁已經開始施以援手，捐錢予溫燕梅。

另一方面，林華山觀音堂捐一千元予溫燕梅，砂朥越德教會也捐給她五百元，葉丰号與葉維華各捐了一百元，加上溫燕梅的親友所捐助，又

大力捐助，使溫燕梅能够出國求醫，早日脫離病魔的糾纏。

茲將移交予溫燕梅的義款之捐款名單列下：

檳城工業社(溫燕梅的雇主)捐兩千元。

林華山觀音堂公會捐一千元。

捐五百元者：砂朥越德教會葉震閣、

砂朥越邱氏公會、雙溪阿榜居民聯誼會。

捐一百元者：葉丰号、葉維華。

砂朥越太原堂溫氏公會會員捐款者名單如下：

砂朥越太原堂溫氏公會捐二百元。

溫文安捐一百元。

捐五十元者：溫發財、溫金龍、溫國鴻、溫春熙、溫金華、溫文丑。

捐廿元者：溫習枝、溫文華。

款數目已經有五千多元，尚差一萬五千元左右，希望各界能够



圖示：德教會葉震閣第二副閩長林南興移交捐款給溫燕梅，右為該閩康樂主任陳日順，右一為庶務主任官良興。

一九九四年六月十四日



砂劳越太原堂温氏公会庆典成立20周年 筹募教育基金暨妇女组就职典礼联欢晚宴

缘起

教育是百年树人，培才育德，启发智慧，强国兴邦，福荫民族，欣欣峥嵘之大业。是故，我温氏族亲更有责任去达成大业，为温氏子女塑造一个完善的教育基金，以奖励更多才华出众的宗亲新生代，以使我族人繁荣昌盛，光宗耀祖。

是故，趁着本宗亲会庆祝成立20周年纪念之喜，展开筹募教育基金乃是义不容辞，当仁不让之举，敬希凡我宗亲族长能够鼎力支持，慷慨捐献。助亲积德，功德无量。

兹将献捐款项目奖励办法列下：

- (一) 凡捐献300元或以上者，邀请为宴会剪彩人，回赠1张名誉席卷。
- (二) 凡捐献1000元以上者，邀请为宴会击鼓及赠送锦旗，回赠2张名誉席卷。
- (三) 凡捐献3000元或以上者，邀请为宴会鸣锣及赠送锦旗，回赠4张名誉席卷。
- (四) 凡捐献5000元或以上者，邀请为宴会鸣锣及赠送锦旗，赠纪念盾牌一个，6张名誉席卷。
- (五) 凡捐献10000元或以上者，邀请为宴会鸣锣及赠送锦旗，赠纪念盾牌一个，10张名誉席卷。
- (六) 捐献20万或以上者（以捐献款项最高者，以芳名作纪念），即“砂劳越太原堂温氏公会某某宗长教育基金”。
若有两名宗亲各捐献同样20万元，则以联名作命名。
假如没超过20万元之捐献者，以宗长名字作纪念暂时保留，
本会只以“砂劳越太原堂温氏公会教育基金”命名。
- (七) 所有捐献超过300元者，其芳名及款额将镶刻与铜板上以资永久纪念，万世流芳。

庆典筹委会

主宾:

拿督叶金来律师

名誉主席:

拿督柏洲, 拿督文秀, 拿督子开, 拿督锦昌, 拿督柏良, 丕显拿督瑞祥, 拿督新财, 准拿督亚源, 添贵, 崇墉, 清和, 秋火, 雅海, 新华, 锦明, 敬华, 荃强, 偲昌, 昭隆, 汉光, 汉明, 庆典筹委会振隆, 扬礼, 俊明, 炳麟, 益麟, 振麟, 炳星, 习船, 顺兴, 沙南, 和新, 腾贵, 成忠, 燕城, 君南, 和安, 文光, 金利, 木耀, 木星, 金玉, 新洲, 金溪, 其芳, 文喜, 凯铨, 庆儒, 克强, 汉璋, 温良, 国平

名誉顾问:

南振, 志果, 灯财, 文真, 文宝, 演祥, 国富, 友发, 卜衡, 良情, 习悦, 习成, 扬课, 永兴, 文庚, 秀南, 炳文, 汉枝, 汉辉, 金利, 金香, 国良, 美发, 温田陆妹, 士昌, 和辉

顾问:

本曼查金华, 本固鲁容绂, 国鸿, 林生, 金龙, 金远, 远亮, 子华, 贤尚, 甲必丹扬国, 学如, 文贵, 万春, 景生, 顺昌, 传芳, 锡华

法律顾问:

伟达律师, 利山律师



- | | | |
|------|---|----------------------------|
| 大会主席 | : | 福来 |
| 筹委主席 | : | 和荣 |
| 副主席 | : | 春熙, 燕培, 浚雄, 九妹 |
| 秘书 | : | 金璋 |
| 副秘书长 | : | 文丑, 清麟, 世琪 |
| 财政 | : | 武强 |
| 副财政 | : | 俊雄, 玲丽, 奕准 |
| 总务 | : | 甲必丹民生 |
| 副总务 | : | 鸿源, 映智, 习美 |
| 筹款主任 | : | 福来 |
| 组员 | : | 甲必丹民生, 春熙, 燕培, 金璋, 泉胜, 和荣, |

- 志锐，振光，鸿源，浚雄，愿宝，俊雄，清麟，
武强，九妹，锦细，玲丽
- 联络 : 福来，温谢顺妹
- 票务 : 玲丽
- 副票务 : 愿宝，九妹，文赐
- 特刊主任 : 甲必丹民生
- 组员 : 金璋，文丑，清麟，世奇，武将，三德，愿宝，
乔瑛
- 广告主任 : 泉胜
- 组员 : 武豪，文益，南崇，浚雄，温谢顺妹，和荣，
福来，金璋，志锐
- 交通主任 : 演彪
- 组员 : 映芝，武胜(BAU)，小发
- 场地主任 : 三德
- 组员 : 甲必丹德胜，俊胜，文翰，惠珠，秀妹，锦华，
田润妹
- 布置主任 : 茹莉
- 组员 : 武诚，庆龙，宋福，温詹秀英
- 音响主任 : 民生
- 组员 : 伟忠，演松，武将
- 住宿主任 : 温谢顺妹
- 组员 : 镒鸿，淑芬
- 襟花礼品主任 : 温谢顺妹
- 组员 : 温杨雅清，温蔡玉兰，温田梅花，温杨和香，
温饶小珍
- 节目主持 : 月英
- 组员 : 温陈秀玉，思蓉，秋梅
- 摄影 : 燕培，武胜(斯里阿曼)
- 催场 : 振光
- 组员 : 文赢，丰逖
- 司仪 : 武将，淑湘
- 礼宾主任 : 愿宝
- 组员 : 世琪，温陈秀玉，全体执委，青年团及妇女组
理事
- 查账 : 金强，振裕

宴會日期
25-11-2005
星期五
6.30 P.M.

光臨

謹訂於公元二零零五年十一月廿五日（即農曆十月廿四日）
星期五晚上六時半于皇冠禮堂宴會廳（天閣頂樓）
慶祝公會成立廿周年紀念及籌募教育基金
暨婦女組就職典禮
屆時 恭候

宴會地點：皇冠禮堂宴會廳天閣頂樓

3rd Floor, Imperial Hall, Crown Square,
Pending Road, Kuching.

砂拉越太原堂溫氏公會

9, Lorong 1, Off Jalan Batu kawa,
Taman Phoenix, 93250 Kuching.
Tel: 082-429659



廿周年筹委会召开多次的筹备会议，筹委们都认真的与会讨论，并分工合作的进行各项工作。



25/11/05 (星期五)

慶典程序表

时间	庆典仪式
6:00 pm	工作人员到场
6:30 pm	贵宾莅临
7:00 pm	主宾莅临
7:05 pm	摄影
7:15 pm	迎宾午
7:30 pm	筹委会主席致欢迎词
7:40 pm	妇女组组长致词
7:45 pm	大会主席致词
7:55 pm	主宾致开幕词
8:10 pm	联合剪彩
	鸣锣击鼓
	颁发纪念品
	妇女组宣誓就职
	切廿周年纪念蛋糕
9:00 pm	乾杯、胜饮
9:10 pm	文娱节目
10:00 pm	晚安

教育基金捐款

RM10000

福来

崇墉

敬华

荃强

美发

炳清

拿督亚源

RM5000

林生

温谢顺妹

马来西亚

温氏宗亲会

温秋火

RM2000

金璋

金强

温蔡玉兰

国良

北马温氏太原堂

永兴

刁悦

拿督文秀

顺昌

远亮

扬礼

RM4350

本固鲁容绫

振隆

汉枝

偲昌

RM500

三德

南崇

刁美

RM4000

和荣

春熙

RM1000

甲兆丹温民生

燕培

泉胜

文丑

武强

愿宝

南振

温田梅花

温杨和香

温杨雅清

国鸿

君南

金利

传芳

汉明

RM3000

拿督柏洲

新华

文贵

清和

熹贤
锦明
雅海
志成
演祥
燕恩

RM330

九妹

RM328

晋雄

RM323

星洲

RM300

锦细
稳赢
振光
伟忠
鸿源
子华
国富
汉辉

庆龙
杭业
福发
景生
扬国
学如
和安
明星

拿督新财

克强

兆政

文来

炳星

贤尚

佛良

金水

运华

昭隆

汉光

玉光

国泰

华源

快清

温杨风叶

仁芳

亚琦
文益
志锐

RM200

SYKT WANG

RM100

宋福

镡鸿

志隆

木星

俊雄

清麟

丰逊

小发

丁财

茹莉

志隆

锦昌

南利

忠明

RM50

武豪



宗亲们边谈笑边摺金银纸，准备第二天的拜祖工作。面向镜头的左起为甲必丹民生夫人，甲必丹民生，武强与林生。

2003年4月27日是每年春祭，这一年选定的日子，在春祭的前一晚，也在祭所作准备的工作，同时让宗亲们欢集在一起，同唱卡拉OK及一些游戏的活动。



在猜谜游戏中，本曼查金华聪颖过人，猜中了答案，获得名誉主席文安宗长颁发红包等，欢怡的镜头。



主席福来颁发两粒红柑于猜中奖的武强中为九妹



副主席甲必丹民生也颁发红柑于中奖的嘉莉



文安宗长颁发红包于获奖的嘉莉时摄

名誉主席林生长宗长也特别捐出红包于出席的小宗亲时摄，右为九妹。



至誠恭賀

砂拉越太原堂溫氏公會慶典成立20週年
籌募教育基金暨婦女組就職典禮誌慶

輝煌溫氏 崢嶸宗族



北馬溫氏太原堂敬賀

至誠恭賀

砂拉越太原堂溫氏公會慶典成立20週年
 籌募教育基金
 暨婦女組就職典禮誌慶

德安風痧丸

UBAT SAKIT PERUT
 PIL CHI KIT TECK AUN



MAL 19950914T

德安補腎丸

PIL TONIC LELAKI TECK AUN



MAL 19972434T

德安白鳳丸

PIL TONIC WANITA TECK AUN



MAL 19972432T

德安涼茶丸

UBAT PENYEJUK BADAN
 PIL HERBA TECK AUN



MAL19950915T



M3R MALAYSIA BOOK OF RECORDS

本廠榮獲馬來西亞

最大中藥 **德安風痧丸** 制藥廠

德安藥廠榮獲金牛獎



德安藥廠榮獲金牛獎是馬來西亞傑出百強中小企業
 也是唯一獲得這項榮譽的中藥廠



2003年榮獲
 國家衛生部 薦為模範藥廠



馬來西亞首相拿督斯里阿都拉巴達威
 衛生部長拿督蔡銳明及本廠董事主席拿督溫栢洲
 陪同下參觀本廠產品德安涼茶丸



德安(GMP)藥廠有限公司
 606, JALAN PERINDUSTRIAN BUKIT MINYAK, 14100 BUKIT MERTAJAM,
 PULAU PINANG, MALAYSIA.
 TEL: (604)5088888 HUNTING FAX: (604) 5088333



馬來西亞副首相拿督斯里納吉參觀
 衛生部長拿督蔡加慶及
 檳州首席部長丹斯里許子根博士



**GMP
 FACTORY**

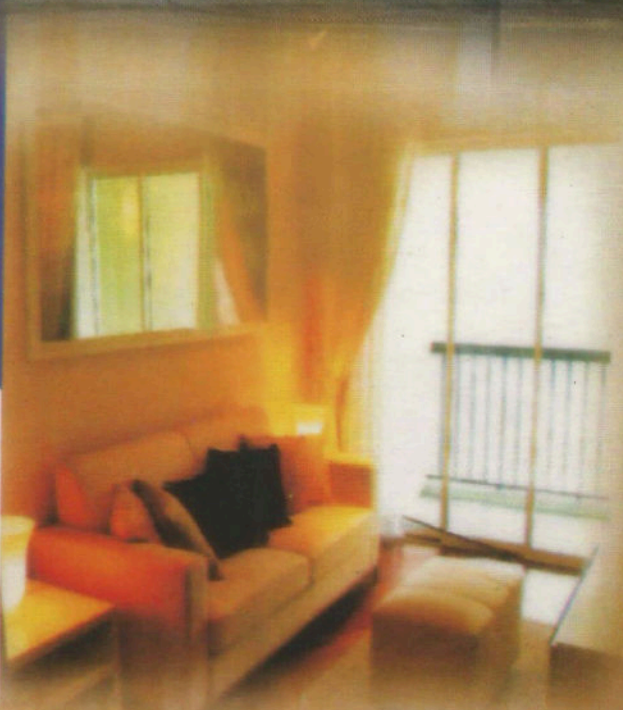
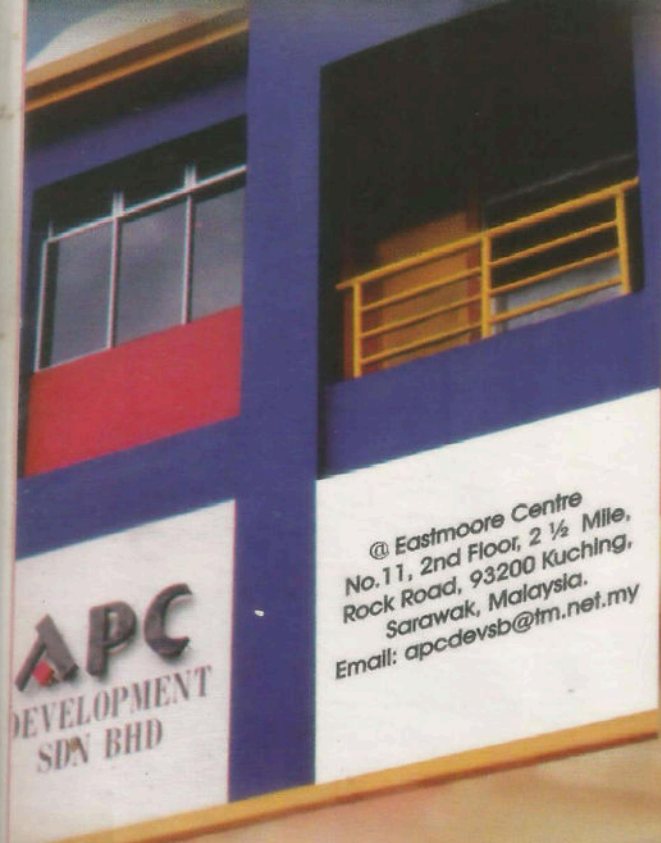
飛鷹塔標德安藥廠有限公司

董事主席拿督溫栢洲及全體董事全敬賀

EAGLE & PAGODA BRAND TECK AUN MEDICAL FACTORY SDN. BHD. (6884-T)

Chairman **DATO' OON PAIK CHOO** DSPN, PJK, PJM AND THE MANAGEMENT

With Best Compliment from...



QUALITY PROJECTS

BY

APC

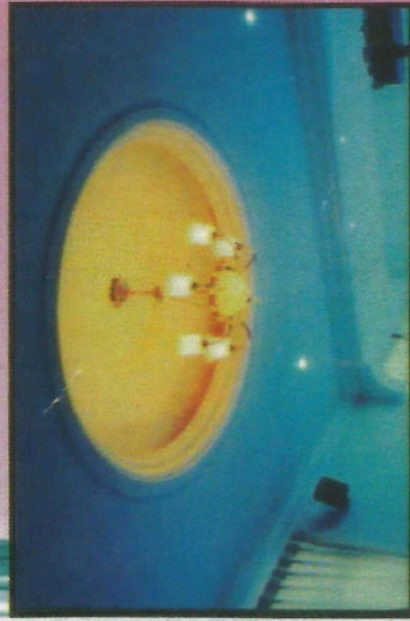
For further enquiries, please contact...

Charles Voon

Tel: 082-239669

Fax: 082-235669





HOWAH

豪華石膏裝飾工程

HOWAH PLASTER CEILING & RENOVATION WORKS

HOWAHSAR CONTRACT SDN.BHD

(470511-D)

SPECIALISE IN :

- CLEAN ROOM WALL, FLOOR & CEILING FINISHES
- CUSTOM MADE FIBROUS GYPSUM CEILING
- ACOUSTIC CEILING & DRYWALL PARTITION
- ALUMINIUM STRIP & TILE CEILING
- VINYL FLOORING

OFFICE : Lot 179, Sec 63, 2nd Floor Jalan Datuk Abang Abdul Rahim, 93450 Kuching, Sarawak, Malaysia. E-mail: howahsar@hotmail.com

TEL : 082-33 4433

FAX : 082-48 0191

FACTORY : Lot 1018, Block 24, 9 Mile, Jalan Muara Tuang, 93250 Kota Samarahan, Sarawak, Malaysia.

TEL : 082-61 8888

FAX : 082-618899



(七哩巴剎)

溫燕恩

VOON JAN ENN
 MANAGER
 019 - 816 2639

德利發傢俬展銷商貿易公司

Syarikat Perniagaan Perabot Teck Lee Huat

135, 136, Pasar Batu Tujuh, Jalan Penrissen, (Bersebelahan KFC),
 93250 Kuching, Sarawak. Tel : 082 - 619 299 Fax : 082 - 619 299

新德利傢俬商

Syarikat Sin Teck Lee

9, Pasar Batu Tujuh, Jalan Penrissen, 93250 Kuching. Tel : 082 - 612 736

德利鐘錶電器服務中心

Teck Lee Watch Electrical Services Centre

27, Pasar Batu Tujuh, Jalan Penrissen, 93250 Kuching. Tel : 082 - 612 636

JAD™



Japan Automatic Door

MicroEngine™



aprigate™

DETECTION SYSTEM (ADS)



TECHSYS

Lot 10528, 1st Floor, Lorong Setia Raja Off Jalan Setia Raja,
Taman Stutong Raja, 93350 Kuching, Sarawak.
Tel: 082-363810 H/P: 013-8081210
Fax: 082-362810

Website: www.techsys.com.my
Email: www.techsys@myjaring.net

CCTV TOTAL SOLUTION

THE NAME TO BE TRUSTED IN CCTV

TRC

TAIWAN REGULAR ELECTRONICS CO., LTD.
SECURITY SYSTEM



ADAPTIVE™

OUTDOOR PRODUCTS
SELECTION GUIDE



Queue
Management
Systems



ACER

Motor for
sliding gates



VALET

Quality
Products



VT Series of operating devices created
for automatic movement of sliding doors
and gates weight up to 6000kg

LCD Monitor



Capture

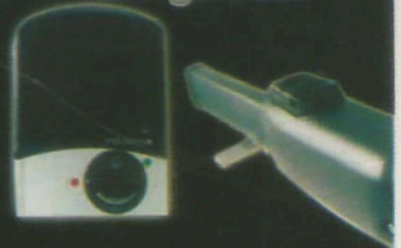
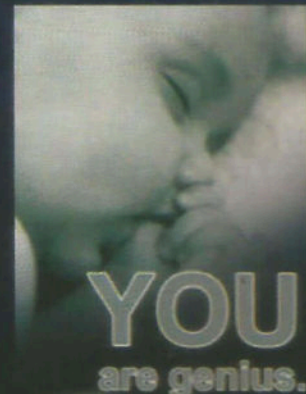


Video Storage



aprigate™

GENIUS



Sales & Services:

Security Alarm Systems, CCTV Systems, MATV, SMATV Systems, AutoGate, Card Access System, Car Park System



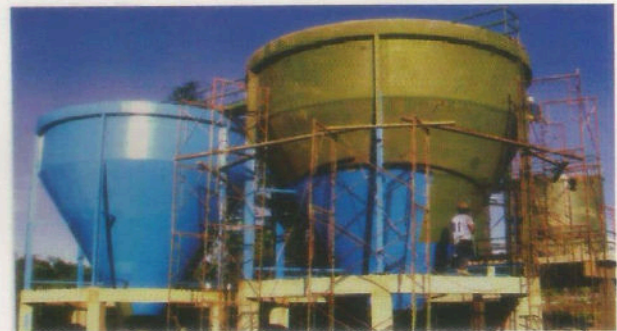
輝煌鐵藝(1997)有限公司 HUIHUAN CO. (1997) SDN. BHD.

(Company No. 434758-H)

Lot 840, Block 7, Muara Tebas Land District,
Sejingskat Industrial Estate, Jalan Bako, 93050, Kuching, Sarawak.

Tel: 082-433630, Fax: 082-433151

Email: huihuan@streamyx.com.



- 本公司專業於:
- 各種鐵工.
- 各種標準洋灰樁頭.
- 各種洋灰摸.
- 浮壩碼頭.

- **Scrope & Services :**
- General Steel Structural works.
- Storage tank.
- Building & Civil Engineering works.
- Moulding: Road kerb, pile mould, beam mould and etc.
- Marine Engineering.
- Pile Joint / Shoe.





*With
Best Compliments
from*

温演祥

VOON JAN SIONG

EXECUTIVE DIRECTOR

永東收音機電器行

JOON TUNG RADIO & ELECTRICAL CO.

No.49, Serian Bazaar, 94700 Serian, Sarawak, Malaysia.

Tel/Fax : 082-874102

新永東電器傢俬行

SYN JOON TUNG ELEKTRIKAL & PERABOT

No.192, Serian Bazaar, 94700 Serian, Sarawak, Malaysia.

Tel/Fax : 082-874631

永東電器電腦中心

JOON TUNG ELECTRICAL & COMPUTER CENTRE

No.107, Serian Bazaar, 94700 Serian, Sarawak, Malaysia.

Tel : 082-873102

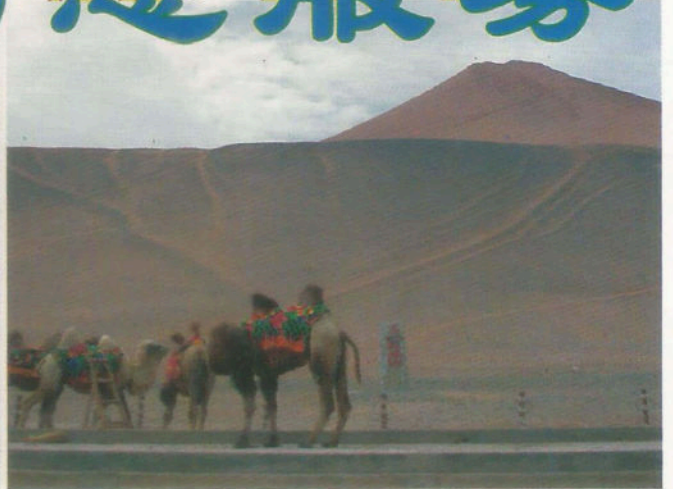
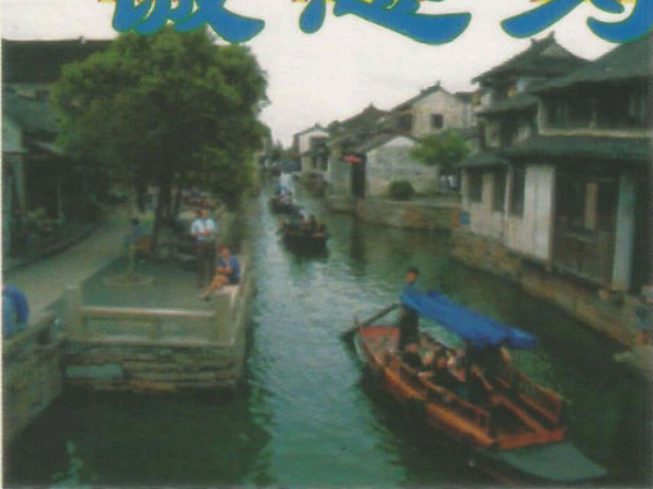
Email : joon_tung@yahoo.com

专办：国内外旅游、收费合理

定期包机游览各地美景

公会、社团、寻根、旅游、探亲

竭诚为您服务



保证标准服务，坚持不做超低旅游团



利华旅游有限公司

LEWAH TRAVEL SERVICE (K) SDN. BHD.

KKKP/PL1268 (Co.No.172454-W)

Ground Floor, Lot 8539, Golden Arch Shopping Mall, 3rd Mile,
Jln Datuk Tawi Sli, 93250 Kuching, Sarawak.

砂劳越古晋三哩金门商业大厦，洛八五三九底楼

E-MAIL: lewahlo@hotmail.com, lo_lewah@hotmail.com

TEL: 082-255666 FAX: 082-243055

*With
Best Compliments
from*

TKH

張健發傢俬貿易公司
TEO KIAN HUAT TRADING CO.

No. 53, 7th Mile, Penrissen Road, Kota Sentosa,
93250 Kuching, Sarawak, Malaysia.

Tel : 082-613537, 016-8713557, 016-8901148



We are dealing in all kinds of imported & local wooden furniture.

With
Best Compliments
from

ELITE ENTERPRISE

Adam BC Voon

H/P : 012-8088885

No. 21, Ground Floor,
Bau Hawker Centre,
94000 Bau, Sarawak.
Tel / Fax : 082-762162

No. 204, Level 2,
Lot 4250, Block 16,
Jalan Stutong Taman Satria Jaya,
BDC 93350 Kuching, Sarawak.



新

**NOKIA
N90**



**LG
G262**

超强的MP3集成播放功能
1百30万像素相机
Mini SD卡插槽

2百万像素相机
高品质数码音乐播放器

**Sony
Ericsson
W800i**

**Sony
Ericsson
K750i**



1千6百万色真彩内屏
1百30万像素相机

**Panasonic
VS2**





金花旅遊有限公司 96182-T KKKP-2294
CEMPAKA TRAVELS & TOURS SDN. BHD.

No. 298, Lot 2758, Central Park Comm. Centre, Batu 3,
Jln Tun Ahmad Zaidi Adruce, 93150 Kuching, Sarawak, Malaysia.
Tel: 6082-234799 / 235799 / 429799 Fax: 6082-242799
E-mail: travels@po.jaring.my



金花旅游團 - 是您旅游正確選擇的對象！

經營項目：

國內外旅游團

世界各國機票

旅游平安保險

中高價旅店預定

社團公司獎勵

尤予優惠價格

歡迎光臨查詢

電話： 082-234799

235799

429799



NV MULTI CORPORATION BERHAD

富貴集團隆重推介

NV Multi Corporation Group proudly presents

砂勝越

古晉富貴山莊

NIRVANA MEMORIAL PARK

KUCHING, SARAWAK.



古色古香的伯公廟
Aesthetically Designed Buddhist Temple

設計優美的園藝
Beautiful Landscaping
Scenic Garden

莊嚴的基督教殯葬禮堂
Contemporarily Designed Chapel



精緻整齊的墓園
Professionally
Designed Burial Plots



古晉富貴山莊
NIRVANA
MEMORIAL PARK
(KUCHING)

地點適中，交通方便。
Strategic Location, only 20 minutes from the capital

富貴佳城骨灰亭
Urn Compartment Niches

富貴山莊(古晉)有限公司
NIRVANA MEMORIAL PARK (KUCHING) SDN BHD (390515-A)
No. 6, Jalan Petanak, 93100 Kuching, Sarawak, Malaysia.
TEL : 082-242 668 (4 Lines) FAX : 082-247 188

富貴山莊(古晉)風景墓園
NIRVANA MEMORIAL PARK (KUCHING)
Bau O.T. 3776 & 1856, Jalan Bau-Kuching,
Senggi-Poak Land District, Bau Kuching, Sarawak.
TEL : 082-699 580. 082-699 581 FAX : 082-699 581

益志兄弟農場

YIK ZHI BROTHERS FARM

砂拉越古晉晉連路廿二哩大富村第一巷B門牌卅五號

No.35, Lorong 1B Tapah Village, 22nd Miles,
Kuching-Serian Road, 94200 Kuching, Sarawak.

Tel: 082-867312, 082-323584



金花旅游有限公司

CEMPAKA TRAVELS & TOURS SDN. BHD.

Co.No. 96182-T KKKP-2294

富貴開發有限公司

NV Alliance Sdn Bhd (341869-X)

(A Member of NV Multi Corporation Group)

甲兆丹溫民生

Kapitan Voon Min Sen BBS

Service Director

陳秀玉

Chin Siew Nyuk

Service Advisor

長青企業(馬)有限公司

CNI ENTERPRISE (M) SDN. BHD.

(161139-M)

寶石營業經理

Ruby Agency Manager

陳秀玉

Chin Siew Nyuk

甲兆丹溫民生

Kapitan Voon Min Sen BBS

#1P: 013-8206617

24 Hours

文城有限公司 (688336-A)

**Malidol Sendirian Berhad
Construction & Transportation**

1st Floor, Lot 3093, 2 1/2 Miles, Jalan Rock,
93200 Kuching, Sarawak, Malaysia.

Tel/Fax: 082-428198

David Voon Yian Piau H/P: 012-8081899

Francis Voon Yian Poh H/P: 012-8899155

Chia Shoon Moi H/P: 019-8888339



東馬外幣兌換有限公司 (149481-X)
Syarikat Eastmal Jaya Holding Sdn. Bhd.

Licensed Money Changer

Tel/Fax: 082-573811

**Katherine Voon Yian Wei
Voon Siew Khim**

**H/P: 019-8862054
082-573811**



凱森建築業有限公司

SHAISEN CONSTRUCTION SDN BHD (114882-V)

倡強兄弟有限公司

CHONG & KIONG SDN BHD (202741-P)

專營承包運輸，各類泥工，道路水溝工程及機械租賃

Contract of Transportation, Earth &

Civil Works & Hire of Equipment.

溫金璋 (董事主席)

Voon Kim Chong

Chairman

溫金強 (董事經理)

Voon Kim Kiong

Managing Director

Lot 592, Block 46 KCLD, 7 1/2 Mile, Penrissen Road,
93250 Kuching.

P.O.Box 3045, 93760 Kuching

Tel: 082-617615, 376328 Fax: 082-613958

H/P: 019-8191838, 019-8591838

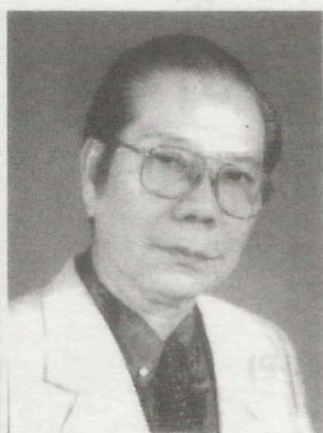
同敬賀

香港摄影数码冲印服务

Hong Kong Studio & Digital Photo Service
No.89B, Club Road, 95000 Sri Aman, Sarawak.
Tel/Fax : 083-322295.

香港摄影商店快速彩色冲印

Hong Kong Studio Trading Color Lab
Mini Shop No.64, Betong Bazaar,
95700 Betong, Sarawak.
Tel/Fax : 083-472563.



香港企业

Hong Kong Enterprise
No.91A, Club Road,
95000 Sri Aman, Sarawak.
Tel : 083-327031.

号东:温燕培

- 代理 : 各种大小瓷相, 油画相, 名厂相机,
各种菲林, 代做各种相框, 做胶印, 做名片.
- 门市部 : 代售日常用品, 礼品, 运动用品,
(中/巫)画报, 文具, 玩具, 相簿等.
- 摄影部 : 全家福, 团体照, 艺术照, 结婚相,
2"寸快相, 复影相, 冲印数码相,
新娘化妆等.
- 复印部 : 代印各种文件等.





南利有限公司

VOON NAM LEE SENDIRIAN BERHAD

Company Registered No. 239836-A

溫習悅

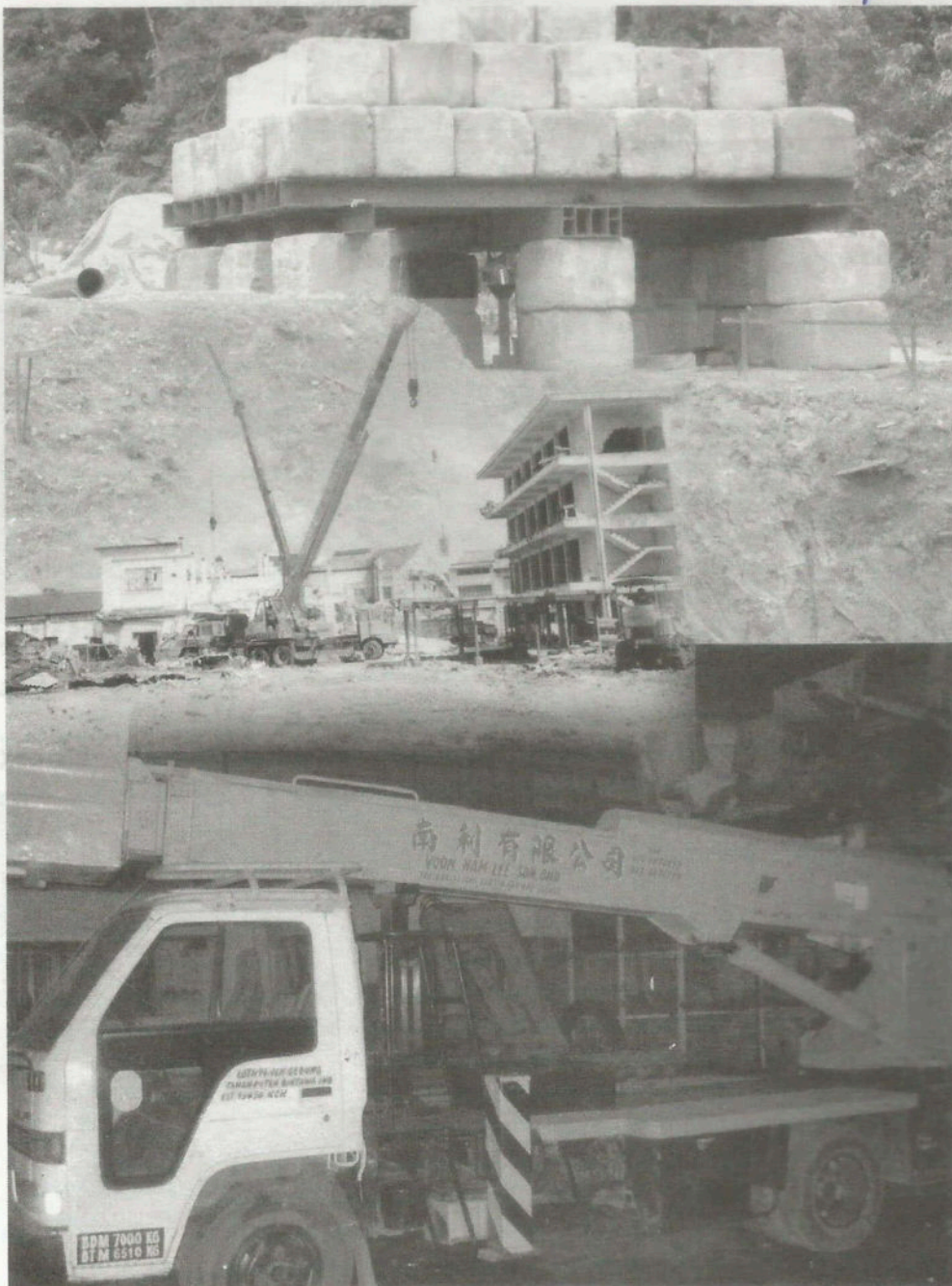
JUN KIONG VOON

Lot 1194, 1st Floor, Jalan Gedung, Tanah Puteh, Section 66, KTLD
Pending Industrial Estate, 93450 Kuching, Sarawak, East Malaysia.

Tel: 082-331616, 338710 Fax: 082-336775

H/P: 016-867 8177

013-8296616



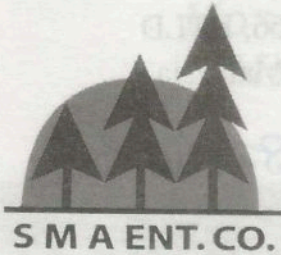


From

新茂安企業公司 SUN MOH ANN ENTERPRISE CO.

No. 281, Lot 379, Blk 71, 10th Miles, Penrissen Road,
93250 Kuching, Sarawak.

Tel: 082-618863, 628863 Fax: 082-618863



溫華勝 VOON FOH SHIN



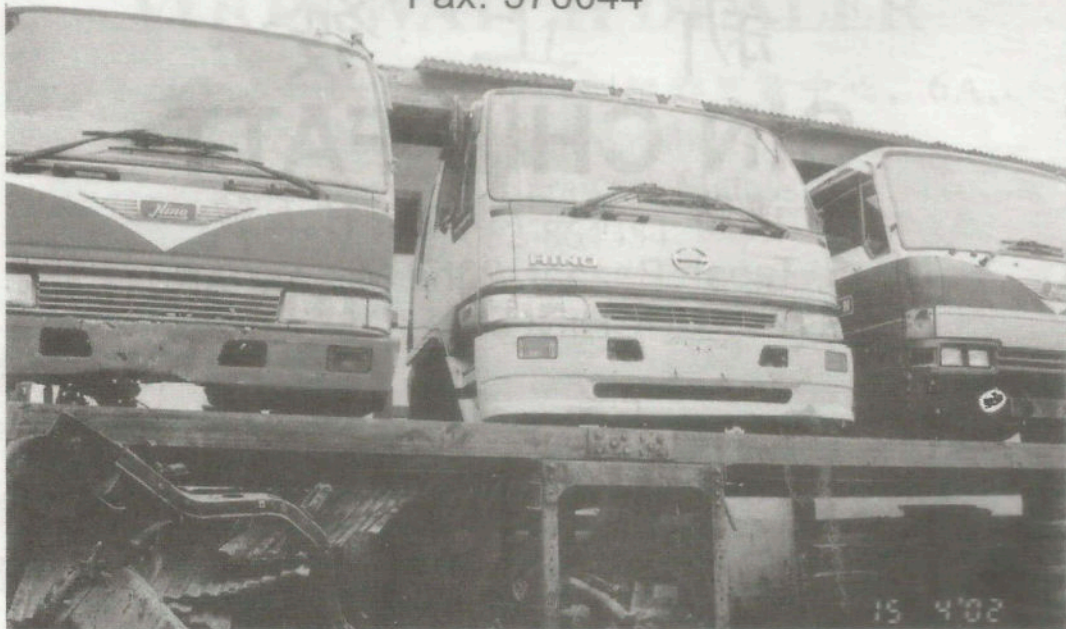
溫萬春二手機械零件服務中心
Voon Van Choon Spare Service Centre

溫萬春
Voon Van Choon

32, Lorong 2, Poh Kwong Park, 93150 Kuching.

Tel: 576044/019-8591111

Fax: 576044



至誠恭賀

砂拉越太原堂溫氏公會成立廿週年紀念
籌募教育基金暨婦女組就職典禮誌慶

新正發

SIN CHIN FATT

晉連路二十二哩大富村五號

No. 5, Tapah Bazaar, 22nd Mile, K/S Rd.,
94200 KUCHING. TEL: 867203

號東：溫順發

溫德強 (阿強)

Tel: 082-457563

VOON TET KHIONG (AH KHIONG) Atur: 010-8165307

承包電器工程

SPECIALISE IN INSTALLATION OF ELECTRICAL WORKS

No.104, Lorong 2/1, Jalan Hui Sing Garden,
Off Hui Sing Garden, 93350 Kuching, Sarawak.

至誠恭賀

砂拉越太原堂溫氏公會成立廿週年紀念
籌募教育基金暨婦女組就職典禮誌慶

溫氏鐘錶行 VOON WATCH DEALER

古晉西連路十七哩新生村巴剎樂都商業中心, 6A,
6A, Locdo Shopping Centre, Siburan Bazaar,
94200 Kuching, Sarawak, Malaysia.
Tel: 082-864354

本號專營各
國名廠鐘錶
並設修理部
為各界服務



號東

溫三德

H/P: 019-8914316

JC Phone Sales & Service

溫演松
H/P: 013-8124218

6A, Locdo Shopping Centre, Siburan Bazaar,
17th Miles K/S Road, 94200 Kuching,
Email: JCPhone@hotmail.com
Tel: 082-864354

至誠恭賀

砂拉越太原堂溫氏公會成立廿週年紀念
籌募教育基金暨婦女組就職典禮誌慶

BRIDGESTONE



ENCE

ANDY VUN

H/P: 012-889 3361

志立輪胎汽車服務中心

SOLID TYRES AND AUTO SERVICE CENTRE

Head office

No. 64, Siburan Bazaar,
17 Miles Kuching/Serian Road,
94200 Kuching, Sarawak, East Malaysia.
Tel & Fax: 082-862988
Email: solidtys@streamyx.com

Branch(Truck Centre)

No. 8, Lot 63, Block 5,
Siburan New Commercial Centre,
Batu 17, Jalan Kuching/Serian,
94200 Kuching, Sarawak.
Tel & Fax: 082-863788

溫 嵐 再
VUN LAN TSAY

溫 南 財
VUN NAM CHOI

砂勝越古晉晉連路十七哩新生村門牌五十九號

59, 17th Miles, K/S Road, Siburan Bazaar,
94200 Kuching, Sarawak.

Tel: 864340

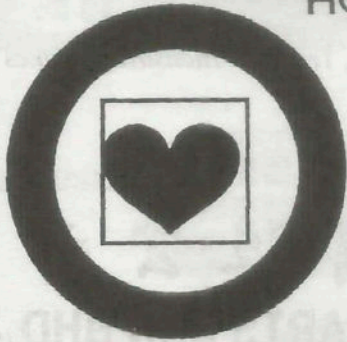
本號專修理拖拉機, 燒焊, 輪胎, 汽車零件.

*We Specialize in Repairing Tractors & other type of
Heavy Machinery & Auto Spare Parts.*



From

RED HEART 红心企业
ENTERPRISE
HOME AND OFFICE RENOVATION



AH NGEA 012-8944689
MANI 012-8923908
TONI BUN 082-247527

Email: redheartkuching@yahoo.com
redheartkuching@hotmail.com

Lot 1317, Taman Satria Jaya, P.O. Box 196, 93702, Kuching.

HOME AND OFFICE RENOVATION

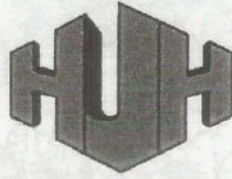
Air Cond, Aluminium, Glasses, Curtain,
Painting, Welding and etc.

All are Welcome, free quotation.

办公室及住家装修

空调冷气，铝业，玻璃，窗帘，
油漆及焊接等等。

免费沽价，欢迎询问。



福裕興有限公司
HOCK JOO HIN SDN BHD (598116-V)

No. 215A-B, Padungan Road,
 93100 Kuching, Sarawak.

Phone No. 082-241542 (4 Lines) Fax: 082-421258

Specialist in Genuine Spare Parts for Motor Vehicles, Trucks & Industrial Engines

福裕興車輛零件有限公司
HOCK JOO HIN MOTOR VEHICLE PARTS SDN BHD (531314-H)

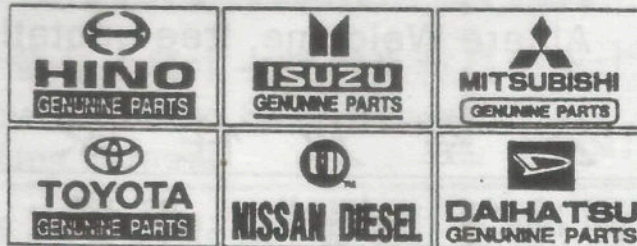
Lot 365 & 366, Blk 59, 9 Mile, Jalan Penrissen,
 93250 Kuching, Sarawak.

Tel: 082-626255, 626285 Fax: 082-626295

Specialist in Genuine Spare Parts for Motor Vehicles, Trucks & Industrial Engines

SPECIALIST & AUTHORIZED STOCKIST

授權代理銷售下列正庄零件



The Leader In Genuine Parts



鴻昇建築(東馬)有限公司

HONG SENG CONSTRUCTION (E.M.) SDN. BHD.

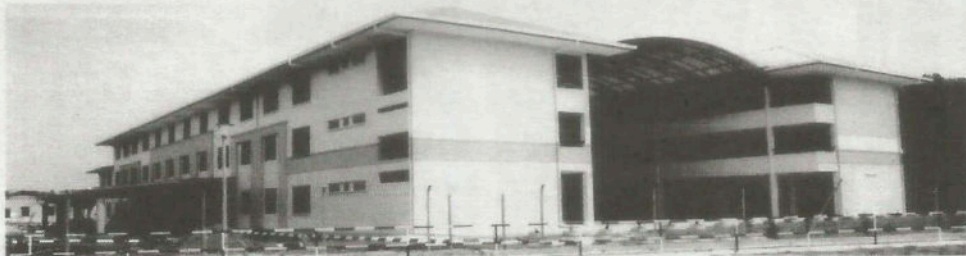
Company No. 403011-H

We are general contractor / developer specialized in construction of varies structures:



**UNIMAS
UNIVERSITY**

SHOPHOUSE



SCHOOL

**ELETRONIC
FACTORY**



Office : Lots 3131 & 3132, 3rd Floor, Jalan Tun Ahmad Zaidi Adruce
93150 Kuching, Sarawak, East Malaysia.

Telephone: 082-238902 Fax: 082-233759

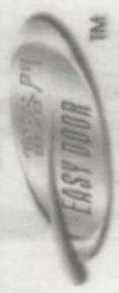
E-mail: jitkeet@pc.jaring.my

RESIDENTIAL





YUNG SHEN



EASY DOOR™

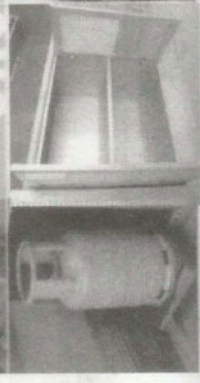
YUNG SHEN GLASS
DESIGN SON BHD



免費
一個餐具碟
FREE
1 Cutlery Tray



現代鋁質料家
Aluminium
Shoes Cabinet



EASY DOOR
現代浴室新門

現代
鋁質產品



For Further Information,
Please Visit Our Showroom.
No.11, Ground Floor, S/L 2, Lot
3798,
Blk 218, KNLD, Central Ave-
nue, 3. 1/4 Miles,
Jalan Tan Sri Dtk Amar Kalong
Ningkam,
93250 Kuching, Sarawak



三强建筑

SON KIONG CONSTRUCTION

温文贵

Voon Boon Kui

No.107, Lot 565, Jalan Batu Kawa,
Skim Penempatan Baru Batu Kawa,
93250 Kuching.

Tel: 082-683869/019-8873175

萬盛水櫃企業(古晉)
WANG SENG RADIATOR ENTERPRISE (KCH)

Lot 374, 9th Miles, Penrissen Road, 93250 Kuching, Sarawak.

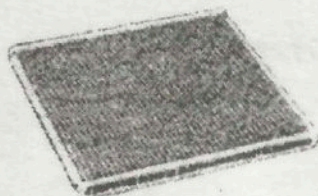
DENSO



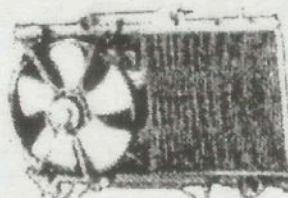
Upper Tank



Radiator Cap & Seed Cock



Radiator Core



Radiator W / Electric Fan

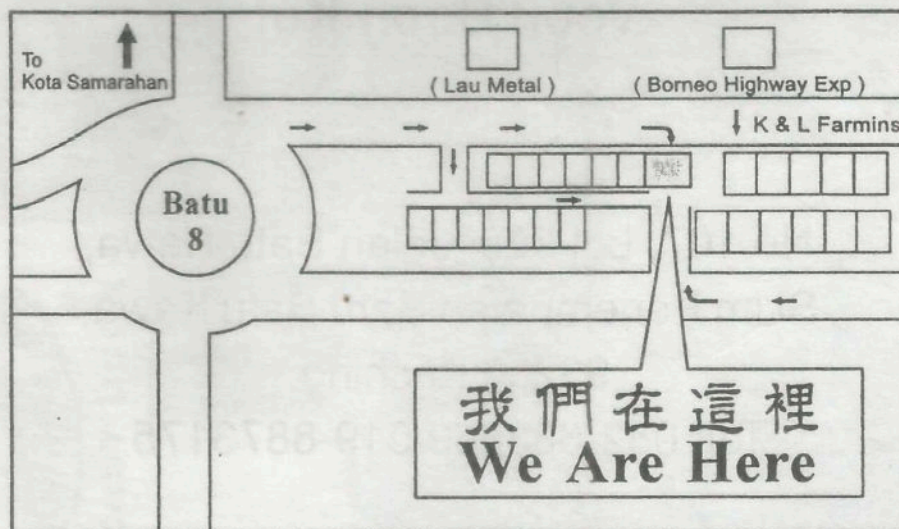
SALES RECORE & SERVICE TO ALL TYPES OF RADIATORS FOR
 MOTOR VEHICLES, TRACTORS, GENERATOR ENGINES & OIL-COOLERS.

劉本全(日本)

Lau Bong Chui (Manager)

019-8267755

Tel : 082-615577, 082-619919 Fax : 082-619929





樂天酒樓(古晉)有限公司

Lok Thian Restaurant (Kuching) Sdn. Bhd.

317-319, Padungan Road, 93100 Kuching, Sarawak.
Tel: 082-331310, 333878, 335042, 338212 Fax: 082-337736

多年承辦各類宴席的經驗，
樂天酒樓必然是您理想的宴
會地點，多樣化的菜
餚，卓越的服務，必
讓您賓主盡歡。



曼谷泰國海鮮餐廳



由泰國、日本名廚主理，
口味獨特，風味別緻，
曼谷泰國海鮮餐廳與



天一日本料理



天一日本料理肯定
讓您有個回味無窮
的回憶。



至誠恭賀

砂拉越太原堂溫氏公會成立廿週年紀念
籌募教育基金暨婦女組就職典禮誌慶

IT-HING
(TEOCHEW)
RESTAURANT

一園潮州菜館



砂拉越古晉浮羅岸路南市游泳池大廈
MBKS Swiming Pool Building,
Jalan Padungan, 93100 Kuching, Sarawak.
Tel: 082-257676, 257878(O),
411198, 414071 (Res)
Fax: 082-414071

至誠恭賀

砂拉越太原堂溫氏公會成立廿週年紀念
籌募教育基金暨婦女組就職典禮誌慶

豐成電焊工程與建築公司 Fong Shin Welding Works & Construction Co.

(本公司承包各類大小建築及電焊工程)

李宏業
Lee Fen Ngia

馬來西亞砂拉越古晉朋尼遜路5哩半洛470號
Lot 470, 5 1/2 Mile Penrissen Road, 93250 Kuching, Sarawak, Malaysia.

電話 Tel : 082-612350, 614525

H/P : 019-8178668

電話傳真 Fax : 082-614525



其輝號
CHOP KEE HUI



溫水洲

VOON SWEE CHEW

No.49, 17th Mile, Lot 788, Block 5,
Sentah Land Siburan K/S Road,
94200 Kuching, Sarawak, East Malaysia.
Tel: 082-864293 H/P: 019-8662969 Fax: 082-864293

代理 SHELL 一切產品

Main Office:

Lot 2589-2590, Central Park
Commercial Centre, 3rd Miles,
Rock Road, 93350 Kuching.
Tel: 082-244266, 244899
Fax: 082-244044

Regency
LIGHTING



Satok Branch:

1st Floor, Lot 2564-2565,
Block 195, Kuching North
Land District, Jalan Satok,
93400 Kuching, Sarawak.
Tel: 082-251266 Fax: 082-253266
E-mail: regency8@tm.net.my

*We have a complete
range of Lighting products.....*

*The latest
Designers' & Classic Lighting...*



SINHIN 新興汽車零件
AUTO PARTS

Sin Hin Auto Parts

張新興

Teo Sin Hin

H/P: 012-8873100

229, Jalan Padungan, 93100 Kuching, Sarawak.

Tel: 082-251373 (3 Lines) Fax: 082-233843

**Branch: No. 1&2, G/F, Central Avenue Commercial Centre,
Jalan Datuk Amar Kalong Ningkan, 93250 Kuching.**

Tel: 082-461333 (3 Lines) Fax: 082-461331

Email: shap97@hotmail.com



ISUZU



福源興機械公司

HOCK GUAN HIN MACHINERY CO.

福源興機械有限公司

HOCK NYAN HIN MACHINERY SDN. BHD. (200458-T)



林順平
LIM SOON PHIN



Lot 8951, Lorong No 1, Jalan Sekama. P. O. Box 2691, 93752, Kuching.
Tel: 082-337766 (Hunting) Handphone: 019-8184888 Fax: 082-337660

本公司專營重型機械, 零件等等
USED HEAVY EQUIPMENT & PARTS FOR HITACHI & KOBELCO



溫漢輝建築商
VOON HON FUI CONSTRUCTION
順聯豐發展公司
SOON LIEN HONG DEVELOPMENT CO

溫漢輝
Voon Hon Fui



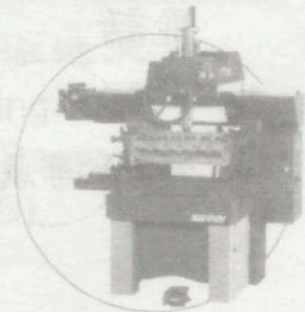
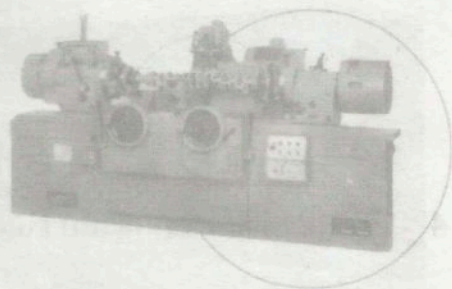
View of New Kota Samarahan 33KV Indoor Substation
Lot 2817, Sublot 1, 1st Floor, Blk 16, KCLD, Wisma Soon Lien Hong,
Jalan Sherip Masahor, 93350 Kuching, Sarawak.
Tel: 082-238208, 012-8833221 Fax: 082-244208
Email: vhfcont@pd.jaring.my

SING FOH 信和汽車機械修理
AUTOMOBILE SERVICE

李雙和
Lee Sung Foh
H/P: 013-823 6415

Lot 6908, 21/2 Mile, Pending Road,
P.O.Box 1860, 93738 Kuching, Sarawak.
Tel: 082-334 655

All Type of Engine Repairer Crankshaft Grinding,
Reboring Cylinder Block, Cylinder Head Skimming &
Renew Valve Seats Etc.



南海樓

NAM HOI RESTAURANT

南海實業發展公司

NAM HOI REALTY SDN. BHD. 258074-V



PENGHULU
NG SIEW THIAN
本固魯吳秀權
BBS

砂拉越古晉七哩巴剎門牌 110 號
No.110, 7th Mile Bazaar, 93250 Kuching, Sarawak.
Tel : 082-612379, 460277(H) Fax : 082-615189
H/P : 016-8924996, 012-8904911

LS 聯順裝飾公司

LIAN SOON DECORATION CO.

62A, Pekan Paku, Jalan Bau, 94000 Kuching, Sarawak, Malaysia.

溫武生

Alex Voon Vu Sen (Ah Neng)

H/P : 013-823 2566

Tel/Fax : 082-699 163

本店專門為顧客訂製各類門框，廚房，壁櫥，展示櫥，小酒吧台
及市內專修等等，配合各種木料。

*We Specialize in custom made Door Frame, Kitchen, Cabinets, Walldropes, Display
Cabinets, Mini Bar & Interior Renovation etc. With various choices of Timber Materials.*

说后的温良

急事，慢慢的说

大事，清楚的说

小事，幽默的说

没把握的事，谨慎的说

没发生的事，不要胡说

做不到的事，别乱说

伤害人的事，不能说

讨厌的事，对事不对人的说

开心的事，看场合说

伤心的事，不要见人就说

别人的事，小心的说

自己的事，听听自己的心怎么说

现在的事，做了再说

未来的事，到时再说

如果 ~ 对我有不满意的地方，请一定要对我说。





編后語

在欢庆公会成立廿周年之际，庆祝会的筹委会决定，欲在这喜庆的日子，也同时出版纪念特刊，作为公会的一点存案，让宗亲们有机会更了解公会，与作为纪念的文物。

通常欲编一本纪念特刊，并不是很难，但是，要收集到公会的历史资料与文献，真的好辛苦。找来的资料和刊出的文品，并不一定是最好的或最有价值的，但是我们已尽了能力去搜寻，我们以透明与公开的作法，希望宗亲们提供资料，但编委会也知道，还有很多有价值的史料与文物无法收集到，如果宗亲们存有更好的资料，也希望继续的提供给公会，作为收存的档案，或许有机会再奉献给大家。

在编辑过程中，我们获得部长，国州议员，名誉顾问，名誉主席，顾问先生，前辈，嘉宾，与执委们的献词与题词，各商界，厂家，非常乐意的提供广告支持，赞助出版经费，热心提供资料，文献的热心人士，使本刊顺利而更充实的呈现给大家。本刊同人要特别的向各有关人士，商号，致于最崇高的敬意与谢意。

因时间，人力与能力有限，在资料的撰写，编排与印制上，必定有遗漏，疏忽或错误的地方，或有未尽善与处理不当之处，诚心的恳请各界人士，有关方面，给予多多的包涵，善意的给予批评与指教。

再次谢谢大家的支持与协助。

编委成员：金璋，文丑，清麟，世琪，
武将，三漉，愿宝，乔英
主任：甲兴丹民生谨启

有華汽車有限公司

SYARIKAT YEOW HUA MOTOR SDN. BHD.

砂拉越古晋拿督黄庆昌路门牌二九二，二九三，二九四号
No. 292, 293, 294, Datuk Wee Kheng Chiang Road, 93450 Kuching, Sarawak.
Tel : 6-082-426062 Fax : 6-082-422171
H/P : 019-8861791, 019-8892940, 012-8861791
Email : yhmotor@gmail.com



董事主席：温春熙

陳列處
SHOW ROOM

砂拉越古晋实加玛盟都路43-45号
43-45, Mendu Road, 93300 Kuching, Sarawak.
Tel : 6-082-428322



Import Mercedes Benz, BMW, Toyota, Honda, Nissan

經營日本，德國各廠進口汽車，代理各類汽車保險，歡迎光臨惠顧。

*With
Best Compliments
from*

新茂安木材有限公司

**SYN MIAW ANN TIMBER INDUSTRIES SDN. BHD.
SYN MIAW ANN TRADING CO.**



温和荣
Voon Foh Jin

董事经理 Managing Director

Lot 203, Block 14, Tapah,
22nd Mile, K/S Road,
Kuching, Sarawak.

Tel : 082-867329

Fax : 082-867397

H/P : 010-8889618, 019-8889618



温兄弟电器贸易有限公司

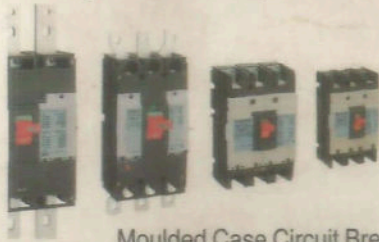
OOON BROTHERS ELECTRICAL TRADING CO. SDN. BHD. (29829-U)

(H/Q): Lot 28242 Kg Jaya Industrial Area, 47000 Sungai Buloh, Selangor Darul Ehsan.
No. 589 & 591, 3 3/4 Miles, Jalan Ipoh, 51200 Kuala Lumpur. E-mail: obet@oonbet.com

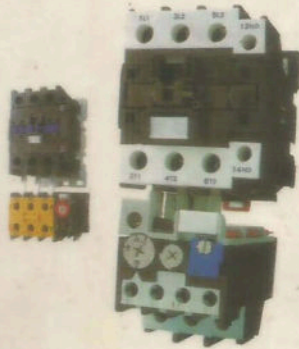
Tel: 603 - 6258 0155 (12Lines) Fax: 603 - 6251 6961, 6252 7401



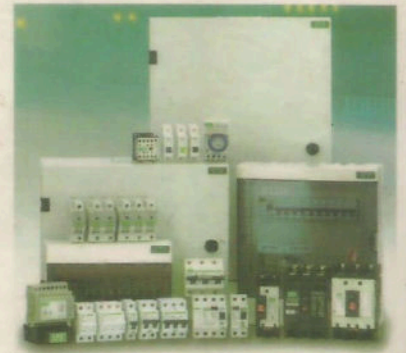
Low Voltage Circuit Breakers & Contactors



Moulded Case Circuit Breakers



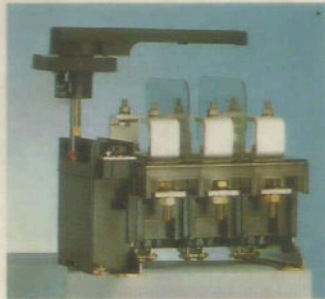
Moulded Case Circuit Breakers



Circuit Protection



Air Circuit Breaker



Switch-Disconnecter-Fuse Unit



Cable Cutter



Clipsal Structure Cabling Solutions



Islamic Lighting



LV & HV Cable



GI Pipes



Fire resistant LSOH® cables with flexible mineral insulation



legrand®



SWITCHGEAR
SAFE & SURE

hager

ABB

EPS

CLIPSAL
DATACOMMS

AMP
NETCONNECT

Marshall
Tufflex
QUALITY CABLE MANAGEMENT

BRADY®

3COM

f5 NETWORKS

EUROMAX



PHILIPS

OSRAM

EYE

Lovato

PNE

KAWA



MK

CLIPSAL
INDUSTRIES

POL

MEM

UMS

Member of PNE Group

IEM

G.C.E.



OMRON
OMRON Corporation

KDK

National/Panasonic/Technics

KHIND

Mistral

JOVEN

CENTON MIG-MARUICH